UNIVERSITATEA DIN BUCUREŞTI
INSTITUTUL DE LIMBI ŞI LITERATURI STRĂINE
FACULTATEA DE LIMBI SLAVE
CATEDRA DE LIMBA RUSĂ

MANUAL
DE
CONVERSAŢIE ÎN LIMBA RUSĂ

DE
UN COLECTIV SUB CONDUCEREA
Conf. dr. ECATERINA FODOR

BUCUREŞTI
— 1975 —

U N I V E R S I T A T E A DIN B U C U R E Ş T I

INSTITUTUL DE LIMBI ŞI LITERATURI STRĂINE

F A C U L T A T E A DE L I M B I S L A V E

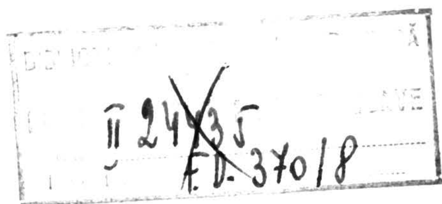
Catedra de limba rusă

MANUAL
DE CONVERSAŢIE ÎN LIMBA RUSĂ

de

un colectiv sub conducerea

conf. dr. ECATERINA FODOR



Centrul de multiplicare al Universităţii din Bucureşti

1975

Referenţi: lect. Maria Cotovschi
asist. Valentina Dogmarova

Prezentul manual este destinat studenţilor din anii I-III care studiază limba rusă ca prima şi a doua specialitate.

Textul a fost analizat în colectivul de catedră, care s-a declarat de acord cu multiplicarea lucrării în actuala redactare.

Colectivul de autori:

conf. dr. ECATERINA FODOR

lect. LIUBOV DUDNICOV

cercet. şt. ZINAIDA STERE

asist. AURICA BRAŞOVEANU

asist. ROMEO CHIVESCU

asist. ELENA IOSUB

asist. IZOLDA VÎRSTA

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАЗВИТИЮ УСТНОЙ РЕЧИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

под редакцией
доц. д-р Екатерины Фодор

Бухарест
1975

Составил коллектив авторов:

доц. д-р Екатерина Фодор

ст. преп. Любовь Дудникова

ст. научн. сотрудник Зинаида Стере

ассист. Аурика Брашовяну

ассист. Изольда Вырота

ассист. Елена Иосуб

ассист. Ромео Кивеску

PREFAȚĂ

Manualul de față se adresează studenților din anii I-III de la secțiile de filologie rusă, precum și celor de la facultățile filologice care studiază limba rusă ca a doua specialitate.

Fiind destinat dezvoltării vorbirii, manualul cuprinde o tematică variată din domeniul vieții cotidiene și expresii specifice limbajului dialogat. Lecțiile sînt alcătuite dintr-un text expozitiv conținînd materialul de bază pentru conversație, care se reia și se amplifică în dialoguri. La fiecare lecție, pe lîngă textul principal și dialoguri, figurează un vocabular minim. A treia secțiune a lecțiilor conține exerciții situative orientate spre fixarea și lărgirea materialului din textul de bază și dialoguri. La sfîrșitul fiecărei lecții sînt inserate glume, proverbe, zicători, scurte poezii etc., legate tematic de lecția respectivă.

Lecțiile sînt concepute în așa fel, încît studenții să le poată aborda creator, alcătuind dialoguri similare celor prezentate în cuprinsul manualului. Autorii nu au fixat un anumit număr de ore pentru parcurgerea lecțiilor, aceasta rămînînd la latitudinea profesorilor de limba rusă, care, de altfel, îndrumă întregul proces de asimilare a materialului din manual.

Lecțiile au fost elaborate după cum urmează:

conf. dr. E. Fodor - "Наша квартира", "Эрмитаж", "Главпочтамт";
lect. L. Dudnicov - "На чем ездить", "У врача", "Универмаг", "Попросите, пожалуйста, к телефону";
cercet. șt. Z. Stere - "Библиотека", "Мой день", "Московский государственный университет", "Соня Макарова и её семья";
asist. A. Brașoveanu - "В театре", "В деревне", "Встреча друзей", "Русская народная песня";

asist. R. Chivescu - "Занятия в вузе", "В столовой", "Газеты и журналы", "Времена года и погода";

asist. E. Iesub - "Комбинат бытового обслуживания", "Наша семья", "Отдых", "На стадионе";

asist. I. Virsta - "Экскурсия по Москве", "Личная и деловая переписка", "Румыния на международных выставках", "Путешествие по Советскому Союзу".

Autorii

Februarie 1972

I. ЗАНЯТИЯ В ВУЗЕ

I октября начались занятия в высших учебных заведениях. У нас на факультете торжественное открытие нового учебного года состоялось утром, в 10 часов. Потом мы пошли к своим преподавателям, поздоровались с ними и поздравили их с началом учебного года. Все мы стали оживлённо рассказывать, как мы провели летние каникулы.

Нужно было пойти посмотреть и расписание. В коридоре было много студентов. Все поздравляли друг друга с началом учебного года, хотели узнать, какие предметы будут преподаваться в новом году. Расписание II курса висело под стеклом в коридоре на первом этаже. У нас в этом году будет современный русский язык, русская литература, современный румынский язык, русский язык /практический курс/, румынская литература и др.

На другой день я пришёл на факультет в двадцать минут восьмого. В половине восьмого начались занятия. В этот день по расписанию у нас была лекция по русской литературе, семинар по современному русскому языку и семинар по румынской литературе.

Семинар по современному русскому языку начался в 9 часов 30 минут. Он носил организационный характер. На первом часу ассистент ознакомил нас с программой и указал библиографию к теме второго семинара. На втором часу была распределена между студентами тематика рефератов, которые будут зачитываться и обсуждаться на следующих семинарах.

Ассистент сказал нам, что материал для рефератов можно найти в нашей библиотеке. Он рассказал, как следует работать над рефератом. Вначале нужно прочитать рекомендуемую литературу, выписать наиболее интересные мысли, составить план работы, а затем приступить к составлению самого реферата. В реферате следует пе-

редавать не только чужие мысли, но высказывать и свою точку зрения по тому или иному вопросу, а во время обсуждения реферата на семинарском занятии надо уметь его отстаивать.

Второй семинар состоялся через неделю. Обсуждались два реферата: один - на тему: "Значение и грамматическое выражение рода в именах существительных", а другой - на тему: "Варианты падежных окончаний и их употребление в языке". Обсуждение рефератов было живым и интересным.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

учебный, -ое { год, план, пособие, время }

группа

курс

ознакомить студентов с программой

выступить / выступать } на { семинаре, заседании, собрании }

выступление на { семинаре, заседании, собрании }

указать / указывать / вывести / вывешивать } { библиографию для семинара }

лекция / семинар / занятие } по { современному русскому языку, зарубежной литературе, введению в языкознание }

расписание { висит / лежит } под стеклом

приступить / приступать } к составлению реферата

составить / составлять } { план работы, доклад, реферат }

высказать / высказывать / отстоять / отстаивать } { своё мнение, точку зрения }

обсудить / обсуждать } { план работы, работу, реферат }

обсуждение { плана работы, работы, реферата }

задать / задавать } { вопрос, домашнее задание }

ДИАЛОГИ

- Здравствуйте, товарищи!

- Здравствуйте!

- Садитесь. Кто сегодня отсутствует?

- Сегодня отсутствующих нет.

- Это хорошо. Что вам было задано на сегодня ?

- Первая часть отрывка из романа "Как закалялась сталь" Н. Островского и два упражнения к этому тексту.

- На какой странице находится текст в учебнике ?

- На 153-ей странице.

- Откройте книги и прочитайте текст с начала. А теперь сформулируйте вопросы к тексту и задайте их вашим товарищам.

x

x x

- Уже звонок. Войдём в аудиторию.

- А где у нас лекция ?

- В шестой аудитории, на втором этаже.

- У нас будет лекция по русской литературе. Идём быстрее, займём места в первых рядах.

- И я на лекциях люблю сидеть впереди, чтобы лучше слышать.

- А на семинарах ?

- На семинарах мне всё равно, где сидеть: поближе или на последней парте. Залы, где проводятся семинарские занятия, маленькие, и всё слышно.

- Вот идёт и преподаватель.

x

x x

- Саша, как ты готовишься к семинарам ? Вижу, ты всегда хорошо знаешь весь материал. У тебя хорошие конспекты.

– В тот же день, когда нам читают лекцию я дома перечитываю конспекты лекции и стараюсь запомнить основные мысли.

– Но ведь это только подготовка к семинару.

– Конечно. После этого я конспектирую библиографический материал.

– Как ты составляешь конспекты ?

– Сначала я читаю один-два обзаца, а потом записываю главные мысли. Наиболее важные места я выписываю в виде цитат.

– А потом ?

– А потом перечитываю лекцию и конспекты, и на этом моя подготовка к семинару заканчивается. После конспектирования я обычно прочитываю весь материал два раза. На следующем семинаре я обязательно хочу выступить по одному вопросу.

– В таком случае, ни пуха ни пера!

– Спасибо!

– Нет, за это не благодарят!

x

x x

– Здравствуй, Андрей!

– Здравствуй, Генна!

– Через десять минут начнется семинар по русской литературе. Давай сядем и повторим основные вопросы.

– Хорошая идея! Я думаю, за десять минут мы успеем повторить несколько вопросов, правда ?

– Конечно!

x

x x

– Свободно ?

– Садись. Вот уже вошел преподаватель. Доставай скорее тетрадь.

– Ой, я по ошибке взял тетрадь по теории литературы и оставил дома тетрадь по философии.

– Я могу тебе дать бумагу.

– Спасибо. Я буду записывать вот здесь, в тетради по советской литературе. Всё равно придётся переписать.

– Как хочешь. Внимание.

x

x x

– Андрей, я тебе вчера вечером звонил, но тебя не было дома.

– Да, я ходил на заседание нашего студенческого научного кружка. Там был прочитан интересный доклад на тему: "Интернациональная лексика в современном русском языке".

– Тема действительно актуальная. А как прошло заседание кружка ?

– Как обычно – интересно. Руководитель кружка объявил повестку дня, потом предоставил слово докладчику, который прочитал свою работу. Затем выступали содокладчики, оппонент и другие студенты.

– О чём они говорили ?

– Они отметили положительные стороны работы: её высокий научный уровень, богатую библиографию, использованную докладчиком, удачные примеры, приведенные из художественной литературы.

– А недостатков в работе не было ?

– Выступающие указали и на ряд недочетов в работе и внесли предложения по её улучшению.

– А из преподавателей кто присутствовал ?

– Присутствовало много преподавателей. Очень интересными были выступления старшего преподавателя Н. и доцента Р.

– А Иванов согласился со всеми замечаниями?

– С большинством из них он согласился.

– На этом и закончилось заседание ?

– Нет. После обсуждения доклада руководитель кружка подвел итоги и объявил тему следующего заседания.

x

x x

– Ты мне обещал, что расскажешь, как прошло вчерашнее собрание нашего курса. Мне очень жалко, что из-за болезни я не смог прийти.

– Расскажу с удовольствием. А как ты себя чувствуешь ?

– Намного лучше. У меня был грипп. А какая была повестка дня ?

– На повестке дня было два вопроса: отчёт о работе бюро курсового студенческого общества и выборы нового бюро.

– А когда началось собрание ?

– Собрание было назначено на 19 ч. 30 мин., но уже за полчаса до начала зал был заполнен студентами и приглашенными.

– Кто открыл собрание ?

– Собрание открыл член факультетского комитета студенческой ассоциации Петреску.

– Я его знаю, он хорошо учится.

– Президиум его уполномочил вести заседание. После отчёта были прения. Записалось много студентов.

– В котором часу кончилось собрание ?

– В половине десятого.

x

x x

– На нашем курсе состоялись вчера выборы в бюро научного кружка по русскому языку.

– Ну, и кого избрали ?

– Ионеску из 325-ой "А" группы, Сэвулеску из 326-ой "Б"

группы и Пэтруц из 327-ой "А" группы.

- Это хорошие студенты. Они систематически занимаются научной работой.

- Я помню, работа Сэвулеску получила в прошлом году на научной сессии студенческих кружков первую премию.

- А Пэтруц участвовал со своей работой в конкурсе. А кого избрали председателем кружка ?

- Ионеску. Она сумеет поставить работу. Члены кружка одобрили это предложение. В протоколе записано, что "предложение принято единогласно".

- Я уверен, что с таким бюро работа пойдёт. Желаю вам больших успехов!

- Спасибо. Приходите к нам на заседания кружка.

x

x x

- Гриша, привет !

- Привет, Николай !

- Куда ты спешишь ?

- А я в библиотеку. Библиотекарь пообещал мне, что достанет экземпляр сборника текстов на древнерусском языке XII века.

- Ну и ты, конечно, встал так рано. Ведь можно было просмотреть и позже, после занятий.

- В том-то и дело, что эти тексты мне нужны на семинаре.

- На каком семинаре ?

- По исторической грамматике. А ты куда идёшь ?

- Я тоже в библиотеку. Обещал помочь библиотекарю разобрать новые книги, которые недавно поступили.

- Так нам с тобой по пути.

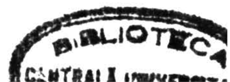
- А вот и наш автобус. Садись. Проходи вперёд.

- Нет. Ты проходи вперёд, а я возьму билеты.



x

x x



- Добрый день !

- Здравствуй !

- Я вчера после обеда видел тебя на факультете. Разве у тебя были занятия ?

- Нет. Я приходил на встречу студентов II курса с передовиками производства. Всё было очень интересно.

- А кто организовал встречу ?

- Наше курсовое бюро студенческой ассоциации.

- А где работают ваши гости ?

- Двое юношей работают на металлургическом заводе, а девушка работает на трикотажной фабрике. Все очень молодые.

- Сколько им лет ?

- Ребятам по 21 год, а девушке - 20 лет.

- Долго длилась беседа ?

- К сожалению, нет. У них, как у нас, мало свободного времени. Они учатся на вечернем отделении политехнического института.

- О чём же они вам рассказывали ?

- О заводской жизни, о том, как они перевыполняют производственный план, да и вообще, как создаются материальные блага. Они пригласили нас к себе на завод и на фабрику.

- Вы приняли приглашение ?

- Конечно, мы даже решили совместно организовать в их клубе вечер самодеятельности, а также помочь им в организации разных культурных мероприятий.

- Да, это интересно !

x

x x

- У тебя моя тетрадь с лекциями ?

- Нет. Ты давал мне свои лекции, но я тебе их вернул через два дня.

x

- Можно, я возьму у тебя лекции по современному русскому языку и русской литературе ?

- По современному русскому языку возьми, а по русской литературе не бери. Я ещё не подготовился к зачёту по русской литературе.

x

- Ты долго ещё будешь заниматься ? Уже пора спать.

- Не лягу, пока не выучу весь материал. Ещё два часа. Завтра зачёт по психологии.

x

- Как идут ваши дела, как экзамены ?

- Дела идут неплохо. Три экзамена уже сдал, осталось ещё два.

x

- Я боюсь, что не сдам экзамен по философии.

- Почему не сдашь ? Разве ты мало занимаешься ?

- Занимаюсь-то я много, но я ведь в этом году проболел три месяца.

x

- Ты уже ложишься спать ? Почему так рано ? Ведь ещё только II часов.

- Я привык очень рано вставать. Утром я занимаюсь особенно продуктивно. Раньше я поздно ложился и рано вставал и обычно не высыпался. А теперь стал ложиться в II часов.

- Молодец! Ты организованный человек.

ВЫРАЖЕНИЯ

отсутствовать из-за болезни

задать } вопросы
задавать } задание на дом

прийти
приходить } за полчаса до начала занятий

В том-то и дело.

На сегодня
К сегодняшнему семинару } было задано ...

упражнения к тексту

вопросы к тексту

формулировать
сформулировать } воросы к тексту

Был звонок.

Ещё не было звонка.

До звонка ещё три минуты.

Мне всё равно, где сидеть.

готовиться } к } семинарам
подготовка } } занятиям

запомнить
запоминать } основные мысли
вспомнить } прочитанное
вспоминать

перечитать
перечитывать } конспект лекции

составить
составлять } конспект

выступить } по } первому вопросу
выступать } } второму пункту

Ни пуха ни пера

успеть } повторить материал за десять минут
успевать

взять } по ошибке тетрадь по литературе
брать

Всё равно придётся переписать.

Тебя } не было дома.
Его

объявить } повестку дня заседания
объявлять } тему следующего семинара

внести } предложения по улучшению работы
вносить

согласиться } с } замечаниями
соглашаться } } критикой

На повестке дня } было два вопроса.
В повестке дня

За полчаса до начала собрания.

Его уполномочили вести заседание.

избрать } председателем кружка
избирать

принять }
принимать } предложение единогласно
одобрить }
одобрять }

пожелать } больших успехов в работе
желать

достать } экземпляр сборника
доставать } лекции

учиться на } дневном } отделении
} вечернем }
} заочном }

организовать вечер самодеятельности

Cda. 115/975 Fasc. 2

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Восстановите пропущенные реплики в следующем диалоге:

- ....

- Вчера вечером я был на заседании научного кружка.

- ....

- Да, присутствовало довольно много студентов.

- ....

- Выступающие подчеркнули оригинальность работы.

- ....

- Я тоже выступал.

- ....

- Присутствующие рекомендовали работу на научную сессию студенческих кружков.

2. Закончите диалоги:

А. - Вы посещаете курс по страноведению?

- Да, посещаю.

- Как часто читают вам лекции?

- Через каждые две недели.

....

Б. - Вы участвовали в конкурсе по переводу художественной литературы?

- Да, участвовал.

- Получили премию?

- Да, вторую.

....

В. - Саша, я купил новую книгу по введению в языкознание.

- Дай, посмотрю.

- Пожалуйста.

- А где ты её купил?

....

3. Используя ниже приведенные слова и словосочетания, придумайте диалог на тему: "Завтра у нас семинар по современному русскому языку":

поготовиться к семинару, завтрашний семинар, приготовить материал на завтра к семинару, прочесть библиографию, законспектировать библиографический материал, трудные вопросы, знать, выступить.

4. На вашем курсе состоялось собрание. Вы говорите о нем с вашими товарищами по группе. Передайте разговор используя приведенные ниже выражения:

через десять минут началось курсовое собрание; выступить первым; обсуждать главные вопросы идейно-политического воспитания; прения продолжались целый час; прийти к заключению, что надо усилить работу; принять план решений по улучшению работы.

5. Вы сегодня кончили занятия и хотите пойти в кино или театр. Вы советуетесь со своим товарищем по группе. Придумайте диалог на эту тему, используя следующие слова и словосочетания:

кончить занятия, пойти в кино, пойти в театр, девятичасовой сеанс, свободный день, пойти вместе, достать билеты, лишний билет, интересная пьеса, постановка молодого режиссёра, сеанс /спектакль/ кончается в II вечера, демонстрируется фильм /художественный, научно-популярный, короткометражный/, погас свет, раздался звонок.

x

x x

Кладовая науки открывается ключом знаний.

x

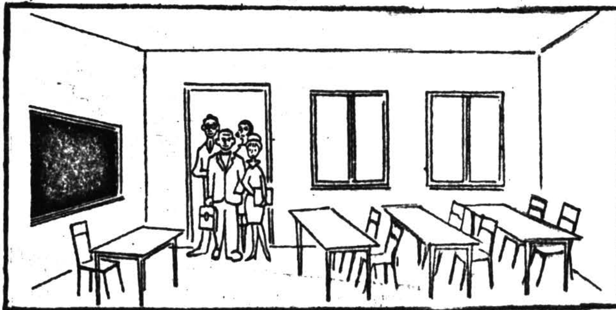
Ученье - свет, а неученье - тьма.

x

Расскажите по рисункам









- Итак, - сказал профессор студенту, - вы утверждаете, что это ваша работа?

- С полной определённостью!

- Боже мой, какое счастье видеть живого Диккенса!

x

- Имеет ли право на стипендию студентка, пересдавшая в последний день сессии четыре экзамена?

- Студентка, пересдавшая в последний день сессии четыре экзамена, имеет право не только на стипендию, но и на пенсию и на единовременное пособие...

2. БИБЛИОТЕКА

Библиотека Бухарестского университета - одна из крупнейших библиотек страны. Она имеет филиалы на каждом факультете, в студенческих общежитиях, на кафедрах и в лабораториях университета.

Библиотека располагает богатым книжным фондом. В конце 1970 года в распоряжении читателей было более миллиона семисот тысяч книг, журналов, газет и других печатных изданий на разных языках.

Каждый студент может записаться в библиотеку и пользоваться абонементом и читальным залом. При записи предъявляется студенческий билет или справка с места учёбы и заполняется карточка читателя библиотеки. После заполнения карточки студенту выдаётся читательский билет.

По читательскому билету можно получить любую книгу. Для этого надо заполнить требование: указать фамилию автора, название книги и её шифр. Эти данные уточняются при помощи алфавитных и систематических или предметных каталогов.

В абонементе книги выдаются на дом. Взятая в библиотеке книга должна быть возвращена через определённый срок, который указывается студентом в требовании. Можно попросить библиотекаря продлить срок пользования книгой.

В читальном зале книги выдаются для работы на месте, и выносить их оттуда нельзя. В библиотеке нашего факультета два читальных зала, которые открыты с семи часов утра до девяти часов вечера.

Работа библиотеки хорошо организована, и выдача книг производится быстро. Библиотекари помогают студентам отыскать нужную книгу в каталоге, подобрать литературу. Библиографический отдел выдаёт различные библиографические справки.



Государственная библиотека СССР им. В.И.Ленина

Из года в год растёт число студентов, занимающихся в читальных залах библиотеки Бухарестского университета, и количество читаемых в течение года книг. За 1970 год библиотеку посетило более миллиона читателей и были приняты требования на миллион восемьсот тысяч томов.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

читальный зал — отдел каталогов

читальня — библиографический отдел

книжный фонд

печатные издания

пользоваться { абонементом / читальным залом

записаться / записываться { в библиотеку

заполнить / заполнять { карточку читателя библиотеки

предъявить / предъявлять { читательский билет / студенческий билет / справку с места учёбы / справку с места работы

заниматься { в читальном зале / в читальне

получить / получать { книгу

взять / брать { книгу в абонементе / на дом

обменять / обменивать { книгу

выдать / выдавать { книгу для работы в библиотеке / на дом / библиографическую справку

сдать / сдавать { книгу

возвратить / возвращать { книгу

продлить срок пользования книгой



Кабинет В.И.Ленина в здании Совета Министров

СССР

ДИАЛОГИ

- Маша, ты уже записалась в библиотеку?

- Да, записалась. Ещё в понедельник.

- А я хочу пойти записаться сейчас. Не поздно?

- Нет, в среду запись производится с двух до восьми.

- А какие документы мне нужны для записи?

- Студенческий билет или справка с места учёбы.

- И это всё?

- Да, всё.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, когда открывается библиотека?

- Через десять минут. Вот посмотрите, на дверях вывешено расписание: библиотека работает ежедневно с восьми часов утра до девяти вечера. Лишь в субботу после обеда с двух часов у нас закрыто.

- А в воскресенье?

- В воскресенье мы работаем по обычному расписанию.

x

x x

- Здравствуйте!

- Здравствуйте!

- Скажите, пожалуйста, как мне записаться в библиотеку?

- Вы с какого факультета?

- С филологического.

- Студенческий билет у вас есть?

- Нет, ещё не получил. Но вот справка с места учёбы.

- Хорошо. Вот карточка. Заполните её. Не забудьте указать ваш точный адрес, факультет, на котором вы учитесь, курс и группу.

x

– Посмотрите, пожалуйста, я правильно заполнил карточку?

– Да. Сейчас я вам оформлю читательский билет. По нему вы будете получать книги.

– А как пользоваться библиотекой?

– Сейчас я вам объясню. Чтобы получить книги, надо предварительно заказать их. Для этого нужно заполнить для каждой книги требование. В требовании следует указать не только фамилию автора, но и её шифр. После этого требование надо сдать библиотекарю, который вам выдаст необходимые книги.

– А как можно получить книги на дом?

– На дом книги выдаются в абонементе.

– Сколько книг я могу там получить?

– Две-три.

– И на какой срок?

– Срок устанавливается для каждой книги в отдельности, в зависимости от того, как часто ею пользуются студенты. Если вы не сдадите книги вовремя, вы потеряете право пользоваться библиотекой.

– Спасибо за разъяснение. До свидания.

– До свидания.

x

x x

– Здравствуй, Маша!

– Здравствуй, Соня! Что ты здесь делаешь?

– Записываюсь в библиотеку, заполняю карточку читателя библиотеки. А ты?

– Я уже записалась на прошлой неделе. Сейчас заполнила требование и сдала.

– Кому сдаются требования?

– Дежурному библиотекарю.

– Книги здесь выдаются быстро?

– Да, очень быстро. Вчера мне выдали книгу за пять минут.

– Ты берёшь книги и на дом?

– Нет, пока я ещё не брала, но завтра зайду в абонемент и возьму учебник русского языка.

x

x x

– Здравствуйте! Будьте добры, дайте мне "Евгения Онегина" А.С. Пушкина.

– Вам на дом или здесь?

– Здесь.

– Заполните тогда это требование. Укажите фамилию автора, название книги и её шифр.

– А где можно найти шифр книги?

– Поищите в алфавитном каталоге.

x

– Вот требование.

– Дайте и ваш читательский билет.

– Пожалуйста.

– Подождите минуточку. Сейчас вам выдадут книгу.

x

– Получите книгу. Не забудьте сдать её к восьми часам вечера.

– Благодарю.

x

x x

– Вы просили этот учебник русского языка и второй том сочинений Гоголя?

– Да, я.

– Учебник я могу вам дать на две недели, а том Гоголя – всего на три дня. Не держите книгу долго. Гоголя спрашивают те-

перь все студенты второго курса.

- Хорошо. Постараюсь прочитать за три дня.

- Распишитесь в получении книг.

- Где? Здесь?

- Да, здесь. Вот книги.

- Благодарю.

x

x x

- Будьте добры, дайте мне сегодняшнюю "Правду" и последний номер журнала "Вопросы языкознания".

- Пожалуйста.

- А нет ли у вас "Правды" за вчерашнее число?

- Я вам сейчас принесу подшивку за весь месяц.

- Скажите, как часто выходит журнал "Русский язык за рубежом"?

- Четыре раза в год.

- Мне нужен третий номер этого журнала за 1971 год.

- Вы его можете получить в отделе выдачи книг.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, где мне найти точное название книги? Я знаю только фамилию автора.

- Поищите в алфавитном каталоге.

x

- Скажите, пожалуйста, где бы я мог подобрать литературу для доклада на студенческой научной конференции?

- Просмотрите предметный каталог. Карточки там расположены по разделам: философия, классики марксизма-ленинизма, языкознание, теория литературы, педагогика, методика, художественная литература и т.д. Какая у вас тема?

– Число имён существительных.

– Тогда поищите в разделе морфологии. Если у вас будут затруднения, обратитесь в библиографический отдел.

– Благодарю.

ВЫРАЖЕНИЯ

Будьте добры, ...

Скажите, пожалуйста, ...

Извините за беспокойство, ...

Библиотека { открыта / работает } { с восьми часов утра. / до девяти вечера. }

Запись производится { ежедневно с восьми до двух. / в понедельник, среду и пятницу. }

читательский билет

{ взять / брать } книгу { в библиотеке / в абонементе } { на две недели / на определённый срок }

{ расписаться / расписываться } в получении книг

подшивка за месяц

{ Как часто / Сколько раз в год } выходит журнал "Иностранные языки в школе"?

{ общественно-политическая / художественная / языковедческая / техническая / научно-популярная / периодическая } литература

литература { по языкознанию / по специальности }

{ подобрать / подбирать } литературу

{ алфавитный / предметный / систематический } каталог

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Опишите библиотеку вашего факультета:

а/ Где она расположена?

б/ Сколько в ней книг? На каких они языках?

в/ Сколько в библиотеке читальных залов?

г/ Какие в библиотеке каталоги? Как расположены карточки в предметном каталоге?

д/ Сколько читателей посетило библиотеку в прошлом году?

е/ Как часто вы посещаете библиотеку?

2. Расскажите о том, как вы записались в библиотеку:

а/ Какие вам нужны были для этого документы?

б/ Как вы заполнили карточку читателя библиотеки? Какие данные вы там указали?

3. Вы хотите прочитать повесть В.Аксёнова "Коллеги", отдельные главы которой даны в вашем учебнике русского языка. Передайте ваш разговор с дежурным библиотекарем при заказе и получении книги.

4. Вы взяли в абонементе роман И.С. Тургенева "Дворянское гнездо" на неделю, но не успели его прочитать и хотите продлить срок. Составьте на эту тему диалог.

5. Вы должны написать доклад на тему: "Глаголы движения в русском языке" и обращаетесь в библиографический отдел с просьбой помочь вам в подборе литературы. Составьте на эту тему диалог.

x

x x

В день, когда "Эволюция физики" Эйнштейна появилась в продаже, репортёр из "Нью-Йорк таймс" попросил автора сказать несколько слов о книге. Эйнштейн ответил на это: "То, что я могу сказать о книге, есть в книге".

x

x x

Один человек пришёл к своему другу и попросил у него книгу.

– Я сожалею, – сказал друг, – но я не могу дать тебе книгу, потому что вообще я никому не даю свои книги.

– Почему?

– Потому что их никогда не возвращают.

– Ты в этом уверен?

– Конечно. Я это знаю по опыту: вся моя библиотека составлена из книг, которые я сам когда-то зачитал!

3. МОЙ ДЕНЬ

С тех пор, как я поступил в институт, я приучил себя к определённому режиму дня.

Встаю я обычно в шесть часов утра. После десятиминутной физзарядки я умываюсь, причёсываюсь, одеваюсь и иду в столовую завтракать. Ровно в семь часов я выхожу из общежития и направляюсь в институт. Занятия у нас начинаются в половине восьмого. Я никогда не опаздываю.

В половине второго я выхожу из института и иду обедать.

После обеда я отдыхаю до четырёх, а затем снова принимаюсь за работу. Обычно я занимаюсь в библиотеке, читаю, конспектирую, выполняю задания по русскому языку.

В восемь часов у нас ужин. После ужина я гуляю полчаса. Это помогает мне более продуктивно заниматься вечером. Затем я возвращаюсь в общежитие, читаю часов до одиннадцати и ложусь спать.

Когда нам меньше задают на следующий день, я иду в кино или театр.

По субботам у нас в институте часто устраиваются вечера отдыха. Я всегда принимаю участие в художественной самодеятельности и остаюсь и на танцы.

В воскресенье я встаю позже. Однако в девять часов я уже в библиотеке и читаю там до часу дня. После обеда я немного отдыхаю, а затем выхожу на воздух. Я очень люблю природу. Поэтому в хорошую погоду я часто хожу в парк культуры и отдыха. Там я гуляю по аллеям парка, по берегу озера, катаюсь на лодке. Иногда я выезжаю за город в лес. Если погода не очень хорошая, то чаще всего я хожу в музеи и на выставки. В этот день мне некуда спешить, поэтому я много хожу пешком. Это полезно для здоровья. Ночью я очень хорошо сплю. В понедельник чувствую себя хорошо отдохнувшим и с новыми силами принимаюсь за учёбу.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

режим дня

рано / поздно — встать / вставать

умыться / умываться — с мылом / без мыла

причесаться
причёсываться

пообедать / обедать — в три часа / часа в три

опоздать / опаздывать — на пять минут / на четверть часа

никогда не опаздывать на занятия

Обычно / После обеда / С четырёх до семи / До вечера — я занимаюсь в библиотеке.

ложиться спать — в десять часов / часов в десять

вечер отдыха

художественная самодеятельность

принимать участие в художественной самодеятельности

выйти / выходить — на прогулку / на воздух

в хорошую погоду

парк культуры и отдыха

кататься на лодке

встать / вставать — в шесть часов утра

физзарядка

одеться
одеваться

позавтракать / завтракать — в семь часов / часов в семь

поужинать / ужинать — в восемь часов / часов в восемь

выехать / выезжать — за город / в лес

Мне некуда спешить.

После обеда / Утром / С утра — я принимаюсь за работу.

Который час? /Сколько времени?/

Семь.

Четверть девятого.

Двадцать /минут/ второго.

Половина четвёртого /полчетвёртого/.

Без двадцати /минут/ восемь.

Без четверти одиннадцать.

Когда?

В семь.

Четверть девятого.

Двадцать /минут/ второго.

В половине четвёртого /полчетвёртого/.

Без двадцати /минут/ восемь.

Без четверти одиннадцать.

Когда?
- В семь.
- Ровно в семь.
- Точно в семь.
- Часам к семи.
- Около семи.
- Примерно в семь.
- Между семью и восьмью.
- После семи.
- В восьмом часу.

Когда?
- В понедельник, среду, четверг, пятницу, субботу, воскресенье.
- Во вторник.
- По воскресеньям.
- По средам.
- По пятницам.

ДИАЛОГИ

– Олечка, пора! Уже семь!

– Ой, мама! Ещё пять минут!

– Нет, Оля! Вставай побыстрее, а то опять опоздаешь. Так, молодец! Ну, иди умываться, одеваться, а я пойду приготовить тебе завтрак.

х

– Надя, ты не спишь?

– Нет, мама. Сегодня я проснулась в шесть.

– А, ты уже одета. Тогда помоги мне отправить Олю в школу.

– Хорошо, мама.

– Смотри, чтоб она умылась, как следует, и оделась побыстрее.

И не забудь её причесать.

- Не беспокойся, мама.

x

- Оля, ты умылась?

- Да, Надя.

- Ну, что-то незаметно. Дай я тебя умою. Намыль хорошенько руки, лицо, шею. Так!

- Ой, Надя, мне попало мыло в глаза!

- Ничего, пройдёт. А уши почему ты не моешь? Ну, так, хорошо! Вот полотенце, вытрись сама.

- Да, Надя.

- Вытерлась? Хорошо. Вот щётка, иди чистить зубы.

- Так, молодец. А теперь дай я тебя причешу.

- Ой, Надя, не тяни! Лучше я причешусь сама.

- Нет, Олечка, потерпи, сейчас я окончу. Вот и всё! Пойдём одеваться.

x

- Оля, Надя, почему вы не идёте? Завтрак готов.

- Сейчас, мама, я одеваюсь.

- А шерстяные чулки ты надела?

- Нет.

- Надя, одень Олю потеплее. Сегодня холодно. И поторопись. Уже полвосьмого.

- Да, да, мама. Мы идём.

x

- Надя, ты не опоздаешь?

- Нет мама. Сегодня у нас занятия начинаются в десять.

- Ну, тогда ты успеешь. А когда ты вернёшься?

- К трём. После занятий мне нужно будет зайти в библиотеку обменять книги.

- Смотри только не опаздывай на обед. Ты последнее время

плохо ешь, побледнела, похудела.

- Это тебе так кажется, мама.

- А что ты делаешь сегодня после обеда?

- Буду заниматься. А вечером мы условились с Наташей пойти в кино. Можно, мама?

- Не лучше ли отложить кино на субботу? Ты, Надя, что-то слишком часто стала ходить в кино. Не ужинаешь, ложишься поздно, не высыпаешься. Так и заболеть можно.

- Ты знаешь, мама, я бы отложила, но ведь меня будет ждать Наташа.

- Ну, это ничего. Позвони ей по телефону - и всё. А в субботу пойдём все вместе в кино, а затем и в кондитерскую. Хорошо?

- Да, мама.

x

x x

- Доброе утро, Коля!

- Привет, Петя!

- Не опоздаем?

- Не думаю. До занятий ещё двадцать минут. Если автобус придёт вовремя, успеем.

- А по моим часам уже четверть восьмого. Твои не отстают?

- Нет. Я проверил их вчера по радио. Твои, наверное, спешат.

- Может быть. Хотя вообще они идут точно.

- А вот и наш автобус!

- Да. Пришёл вовремя!

x

x x

- Почему ты так поздно, Петя? Ведь уже пять часов.

- Я был в библиотеке, папа. Работал и не заметил, что опоздал.

- Нехорошо, Петя! Обедать надо вовремя. И к тому же нужно было бы предупредить нас, что задержишься.

- Да, папа, знаю, виноват.

- Ну, ничего, иди кушать. В буфете мы тебе оставили пирожное.

- Спасибо, папа.

x

x x

- Петя, ты не отдохнёшь после обеда?

- Нет, мама. Мне некогда. Ведь завтра у меня семинар по языкознанию.

- А ты приляг на полчаса, и потом будет легче работать.

- Не могу, мама. Сегодня вечером у нас собрание.

- Во сколько?

- В семь.

- Ну, тогда работай, не буду тебе мешать.

x

x x

- Костя, сколько времени?

- Полпятого.

- Ой, я опоздал! В пять у меня консультация по литературе.

- Что ты! За полчаса ты успеешь дойти до факультета и пешком!

- Да, но я должен зайти сначала в библиотеку и сдать книгу.

- Тогда поезжай на автобусе. В библиотеке ты будешь не позже, чем через четверть часа, за пять минут сдашь книгу и успеешь на консультацию вовремя. Только поторопись!

x x x

– Ой, Надя, у меня часы, кажется, остановились! Опять забыла их завести! Который теперь час?

– По моим четверть пятого. Но не знаю, точно ли они идут, я не проверяла их уже больше недели.

– Придётся тогда спросить у кого-нибудь.

– Давай спросим у прохожего.

– Гражданин, скажите, пожалуйста, сколько сейчас времени?

– Семнадцать минут пятого.

– Большое спасибо. Смотри, Надя, твои часы отстают на две минуты. Не забудь их перевести.

– Нет, я лучше их проверю сегодня вечером по радио.

– Ну, идём. Мы опаздываем.

x

x x

– Маша, ты не знаешь, есть поблизости часовая мастерская?

– Часовая мастерская? Здесь, недалеко. Как выйдешь на бульвар, третий дом слева.

– И хорошо там чинят часы?

– По-моему, неплохо. Я отдавала туда свои часы в прошлом году и осталась довольна: идут хорошо, не спешат, не отстают. А что с твоими часами?

– Не знаю. Почистить, наверное, нужно. Да и сменить стекло было бы неплохо: оно потускнело.

– Это пустяки!

– Сходишь со мной?

– Да, конечно, с удовольствием.

x

x x

- Надя, сколько часов?

- Без пяти девять.

- Пора укладывать Олю. Помоги, мне, пожалуйста.

- Да, мама.

- Я пойду её купать, а ты постели ей постельку.

- Да.

- И не забудь достать чистую пижаму.

- Не беспокойся, мама.

x

x x

- Мама, разбуди меня завтра в половине шестого.

- Не слишком ли рано, Маша? Смотри, уже без четверти двенадцать.

- Мне обязательно нужно прочитать эту статью к семинару по литературе, но теперь я не могу: очень устала.

- Тогда, действительно, ложись и спи. На свежую голову работается легче. И не беспокойся: в половине шестого я тебя разбужу.

- Спасибо, мамочка.

- Спокойной ночи, доченька.

x

x x

- Наташа, что ты делаешь сегодня после обеда?

- Да ничего особенного. Работала всю неделю, а сегодня буду отдыхать.

- А не пойти ли нам погулять?

- Погулять? Да, пожалуй, неплохо.

- Пойдём в парк культуры и отдыха. Там теперь очень хорошо.

- Всюду зелень, цветы.

- Да, это ты хорошо придумал.

x x x

- Наташа, хочешь, пойдём сегодня вечером в клуб потанцевать?

- Я не прочь.

- Тогда я зайду за тобой к девяти.

- Не поздно ли? В одиннадцать я должна быть дома.

- Что ты, Наташа! Ведь завтра воскресенье.

- Нет, Игорь. Мне обязательно нужно лечь сегодня пораньше. В понедельник у меня зачёт, и завтра я собираюсь работать весь день.

- Хорошо. Тогда я буду у тебя в восемь.

- Только не опаздывай!

x

x x

- Катя, пойдём завтра утром на выставку грузинской живописи.

- С удовольствием, я давно уже собиралась, да всё не было времени.

- Тогда я буду ждать тебя в десять часов у входа.

- У входа? Нет, Маша, там много народу, лучше рядом в кондитерской.

- Хорошо. Так в десять в кондитерской? Решено?

- Да.

x

x x

- Привет! Сколько лет, сколько зим!

- Здравствуй. Рад тебя видеть.

- А я как раз шёл тебе звонить. Дело в том, что завтра мы собираемся к Серёже на дачу. Приходи к нам с утра.

- А во сколько?

- В семь.

- Такая жалость, но едва ли смогу.

- Никаких отказов. Ты обязательно должен быть. Там у них чудесно. Недалеко лес, река. Будем собирать грибы, плавать, кататься

на лодке.

– А нельзя ли в восемь?

– Идёт и в восемь. Только не позже. Поезд отходит без четверти девять.

– Постараюсь.

– Так мы тебя будем ждать. До завтра!

– До завтра!

ВЫРАЖЕНИЯ

проснуться / просыпаться { рано / в шесть часов

разбудить / будить { в половине седьмого

умыть / умывать { руки, лицо / ребёнка

вымыть / мыть { руки / лицо

намылить / мылить { руки / лицо

выкупаться / купаться { в бане / в реке

выкупать / купать { ребёнка

вытереться / вытираться { полотенцем

уложить / укладывать { ребёнка { вовремя / в девять

почистить / чистить { зубы

аккуратно / быстро { причесаться / причёсываться

причесать / причёсывать { волосы / ребёнка

надеть / надевать { шерстяные чулки / серый костюм

одеть / одевать { ребёнка { потеплее / в пальто

Мы с { ним / ней } условились { встретиться после обеда. / пойти в кино.

отложить / откладывать { прогулку / экскурсию } на другой день

прилечь на полчаса

постелить / стлать { постель

На свежую голову работается легче.

По моим часам четверть восьмого.

Не пойти ли нам { погулять? / на выставку?

часовая мастерская

Хочешь, пойдём сегодня вечером { в театр? / в кино?

Скажите, пожалуйста, { который теперь час? / сколько сейчас время?

Часы { спешат / отстают } { на десять минут. / на одну минуту. / на четверть часа.

Часы { идут. / стоят. / остановились. / спешат. / отстают. / идут точно.

завести / заводить } часы

перевести / переводить } стрелки

часовая / минутная } стрелка

сменить / менять } стекло

починить / чинить } часы

почистить / чистить } часы

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Расскажите, какие лекции и семинары были у вас сегодня? В какие часы?

2. Расскажите, как проходит ваша обычная рабочая неделя?

3. Вы встретили вашего товарища по лицею и рассказываете ему о том, как вы проводите время. Напишите на эту тему диалог.

4. Вы вернулись с каникул. Расскажите вашим подругам /друзьям/ о том, как вы провели каникулы, указывая, где нужно, дни недели и числа.

x

x x

Известный русский учёный академик В.А. Обручев каждый рабочий день делил на "три дня". "Первый день" у него начинался утром

и заканчивался к двум часам. Это были самые ценные часы, отведённые для наиболее ответственной творческой работы. "Второй день" длился с двух часов до шести. В это время учёный выполнял более лёгкую работу /рецензирование книг, различные записи и пр./. "Третий день" продолжался с шести часов до двенадцати. В этот "день" Обручев занимался чтением, принимал участие в заседаниях. Обручев уверял, что так он удлиняет свою жизнь втрое.

x

x x

Мы знаем: время растяжимо.
Оно зависит от того,
Какого рода содержимым
Вы наполняете его.
Бывают у него застои,
А иногда оно течёт
Ненагружённое, пустое,
Часов и дней напрасный счёт.
Пусть равномерны промежутки,
Что разделяют наши сутки,
Но положив их на весы,
Находим долгие минутки
И очень краткие часы.

С. Маршак

x

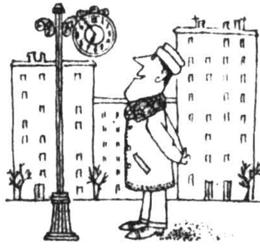
x x

Отец спешит на работу и часто смотрит на часы. Маленький сын смотрит на отца, который собирается, и говорит:

– Папа, я остановлю часы, чтобы ты не опоздал на работу.



Мы встрéтимся рóвно в восемь часóв под часáми



Он с нетерпéнием ждал встрéчи и пришёл на час рáньше



Когдá бы́ло 25 минýт восьмóго, он ужé сдéлал нéсколько киломéтров вокрýг часóв



Ужé половúна восьмó-го! Скóро онá придёт



Без чéтверти вóсемь ... Он был весь в снегý



Онá пришлá чéтверть девя́того. Онá опоздáла на 15 минýт и увúдела тóлько гóру снéга

4. МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Московский государственный университет – старейшее и крупнейшее в СССР высшее учебное заведение. Это один из центров мировой науки. Он был основан в 1755 году Михаилом Васильевичем Ломоносовым. Сначала университет находился на месте современного Исторического музея. В нём было три факультета: медицинский, юридический и философский. В 1793 году для университета было построено на Моховой улице здание, которое является одним из замечательнейших произведений русской архитектуры классицизма.

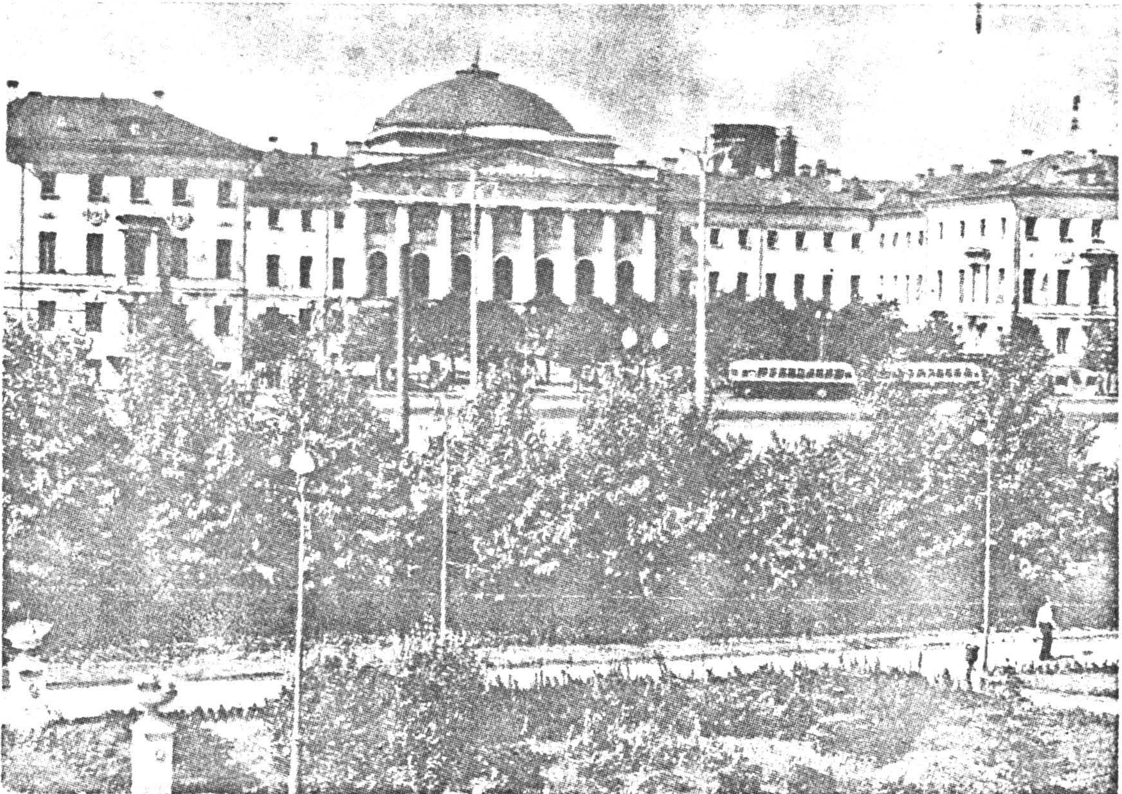
Московский университет сыграл в истории русской науки и культуры видную роль. В стенах университета работали учёные с мировым именем: И.М. Сеченов, Н.И. Пирогов и др. Здесь учились многие русские поэты и писатели: М.Ю. Лермонтов, И.С. Тургенев, А.П. Чехов и др. Студенты и преподаватели университета принимали участие в революционном движении в России.

За годы советской власти Московский университет вырос и окреп. На Ленинских горах был построен замечательный высотный ансамбль. Вокруг главного корпуса располагается университетский городок: здания факультетов, общежития, столовые, квартиры преподавателей.

В настоящее время в университете четырнадцать факультетов: физический, химический, механико-математический, исторический, филологический, факультет журналистики, подготовительный факультет для иностранной молодёжи и др. Гуманитарные факультеты находятся в старом здании университета, а естественные факультеты в новом.

При университете работают научно-исследовательские институты, астрономическая обсерватория, библиотека и музеи.

В Московском университете обучается около тридцати тысяч студентов. Из них более тысячи учится на филологическом факультете.



Московский государственный университет /конец XУIII - начало XIX вв./

Университет даёт студентам глубокие теоретические знания и отличную практическую подготовку. Его выпускники успешно работают во всех концах Советского Союза.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

высшее учебное заведение

вуз

факультет { журналистики / восточных языков }

{ физический / химический / механико-математический / геологический / географический / исторический / философский / филологический / экономический / гуманитарный / естественный } факультет

подготовительный факультет для иностранной молодёжи

крупный центр

{ мировая / современная / русская } наука

{ построить / строить } { высотное здание / высотный ансамбль }

учиться { в университете / в институте / на факультете славянских языков / на отделении русского языка / в школе / в десятом классе }

{ принять / принимать } участие в революционном движении

Университет был основан { в 1755 году. / в Москве. / Михаилом Васильевичем Ломоносовым. }

произведение русской архитектуры

В стенах университета работали учёные с мировым именем.

за годы советской власти

Университет вырос и окреп.

выпускник { университета / института / школы }

		есть		общежитие.
При университете	{	находится	{	клуб.
		работает		библиотека.

научно-исследовательский институт

ДИАЛОГИ

– Здравствуй, Ваня!

– Привет, Коля! Что нового?

– Ничего особенного. Готовлюсь к вступительным экзаменам в вуз.

– В МГУ?

– Да, на филологический. Вот только не знаю, пройду ли по конкурсу. В МГУ очень трудно попасть: много кандидатов.

– Ну, что ты? Тебе нечего бояться. Ты же у нас всегда был отличником.

– А ты, куда?

– А я давно уже решил – в медицинский. Наш медицинский институт прославился на всю страну. И не нужно будет расставаться с родителями и друзьями. А ты где собираешься жить в Москве?

– В общежитии. В МГУ учится мой двоюродный брат Серёжа. Он мне писал, что там для студентов созданы замечательные условия. Ты знаешь, в здании университета есть библиотека, столовые, буфеты, магазин, почта, телефон и даже поликлиника!

– Ты говоришь о новом здании? А гуманитарные факультеты ведь находятся в старом.

– Серёжа учится на географическом и живёт в новом здании университета. Но и студенты гуманитарных факультетов живут не хуже. И к тому же жизнь в центре имеет свои преимущества: можешь чаще ходить в театр, на концерты, на выставки.

– Ну что ж, успеха тебе!

– Спасибо. И тебе также! Всего!

x x x

– Ну, как, Нина?

– Сдала.

– Да? И какую оценку ты получила?

– Пятёрку!

– Поздравляю. А кто принимал экзамен?

– Сам професоор.

– Какой у тебя был билет?

– Семнадцатый. Вопросы были нетрудные, и я ответила на них хорошо. Потом мне задали несколько дополнительных вопросов, на которые я тоже ответила.

– Итак, у тебя одни пятёрки?

– Да.

– Тогда тебя можно поздравить с поступлением в институт!

– Надеюсь, что можно. Но как я работала в этом году! С утра до вечера читала, конспектировала, повторяла пройденный материал. И так день за днём, всю осень, зиму и весну.

– И вот, наконец, твоя мечта стать студенткой филологического факультета сбылась!

x

x x

– Здравствуй, Маша.

– Здравствуй, Надя. Как хорошо, что я тебя встретила! Мы так давно не виделись! Как твои дела?

– Хорошо. Учусь.

– А куда ты поступила?

– В машиностроительный.

– Кто там ещё из наших?

– Светлана и Игорь. Я с ними часто встречаюсь. Со Светланой я в одной группе. А ты куда поступила?

– На факультет славянских языков.

– С тобой, кажется, и Соня?

- Нет. Я на болгарском отделении, а Соня - на русском.

- А ты не знаешь, куда поступила Наташа?

- Наташа хотела поступить в энергетический, но не прошла по конкурсу.

- И что она теперь делает?

- Работает на заводе и собирается поступить на заочное отделение.

- Кто ещё на производстве?

- Ваня, Миша и Катя. Они хорошо устроились и очень довольны.

- Ну, мне пора. Очень рада была тебя видеть.

- И я тоже. До свидания!

- Всего хорошего!

x

x x

- Здравствуйте, Вера Ивановна!

- Здравствуйте, Саша. Я вас с трудом узнала. Вы стали совсем взрослым. Сколько лет мы с вами не виделись?

- Года два, а, может быть, и больше.

- Как ваши дела? Где вы учитесь?

- В институте иностранных языков, на факультете славянских языков.

- На каком вы курсе?

- На первом. Я поступил в институт осенью.

- Как идут ваши занятия?

- Хорошо. По всем контрольным работам, которые мы писали до сих пор, у меня отличные оценки.

- А ваша сестра?

- Сестра учится на математическом факультете. Она перешла на пятый курс и теперь работает над дипломом.

- Как поживают ваши родители?

- Хорошо. Мама вышла на пенсию, а папа ещё работает.

- Передайте им привет. До свидания.

- До свидания.

x

x x

- Наташа, на каком ты курсе?

- На пятом.

- На пятом? А я думала, ты на одном курсе с Серёжей.

- Нет, Серёжа на четвёртом. Он моложе меня на год.

- Значит, ты в этом году заканчиваешь университет?

- Да, в этом году я должна получить диплом.

- А мне учиться ещё долго. Я ведь на первом курсе.

- Ну, время летит быстро. Советую тебе не терять его даром и заниматься как следует.

- Спасибо за совет. До свидания.

- До свидания.

x

x x

- Здравствуй, Коля!

- Привет, Митя! Ты куда?

- В школу.

- Ты, кажется, в десятом?

- Нет, в двенадцатом. В этом году кончаю.

- И куда ты собираешься поступить?

- Ещё окончательно не решил.

- Поступай к нам на филологический. Будешь преподавателем.

- Да, я тоже об этом думал. И языки мне легко даются. А ты какой язык изучаешь?

- Английский.

- И какие у вас предметы?

– На первых двух курсах большинство часов отводится на практические занятия по языку. Кроме того, мы слушаем курсы по введению в языкознание, по английской литературе, по современному английскому языку и др. Очень много нам дают семинары по этим курсам. На старших курсах у нас интересные спецкурсы и спецсеминары.

– Ты знаешь, изучение языка меня не пугает. Но я сомневаюсь, смогу ли я быть хорошим преподавателем.

– Тебе нечего бояться. Педагогическая подготовка у нас очень хорошо поставлена. Наш учебный план предусматривает курсы по психологии, педагогике и методике преподавания иностранных языков, а также и педпрактику. Ты будешь посещать занятия лучших преподавателей средней школы, будешь давать уроки и научишься преподавать.

– Ну, Коля, ты меня убедил. Поступаю на филологический. Спасибо за совет!

– Рад, что имел возможность тебе помочь. Всего хорошего!

– До свидания!

x

x x

– Скажи, пожалуйста, Митя, у тебя есть расписание на понедельник?

– Да, есть. В понедельник у нас с 7.30 до 9.30 – английский язык, с 9.30 до II.30 – лекция по введению в языкознание, а с II.30 до I3.30 – семинар по зарубежной литературе.

– В каких аудиториях?

– Английский язык в лингафонном кабинете, лекция в большом амфитеатре, а семинар в 28-ой аудитории.

– А ты не знаешь, сколько раз в неделю у нас английский язык?

– Четыре раза, но в какие дни не знаю. Я переписал расписание только на понедельник и вторник.

– Ничего, после обеда я зайду в институт и спишу. А где висит расписание?

– В коридоре, напротив двери в секретариат.

x

x x

– Здравствуй, Настя!

– Здравствуй, Алла!

– В какой ты группе?

– В первой. А ты?

– А я в третьей.

– Как жаль, что мы не в одной группе.

– Да, очень. Но мы с тобой будем часто встречаться на лекциях.

– Скажи, кто у вас проводит занятия по французскому языку?

– Старший преподаватель Иван Петрович Семёнов. Очень знающий и опытный педагог.

– А наша преподавательница Татьяна Петровна Андреева совсем молодая, но она тоже прекрасно подготовлена. Наши занятия проходят живо и интересно.

– Ты не знаешь, кто у нас читает курс по общему языкознанию? Доцент Николаев?

– Нет, Николаев читает на отделении испанского языка. На нашем отделении профессор Петров.

– А, Николай Иванович Петров! Как хорошо! Я много слышала о нём, говорят, что это один из наших крупнейших филологов. А кто будет проводить семинар?

– Андрей Иванович Александров. Он тоже очень хорошо подготовлен: кандидат наук, у него много научных работ.

– Да, у нас хорошие преподаватели.

– Иначе и не может быть. В нашем университете сильный преподавательский состав.

– Ну, мне пора.

– Всего.

x

x x

– Привет, Костя!

– Привет, Толя!

– Ты куда?

– На занятия по английскому языку.

– Ты давно изучаешь английский язык?

– Нет, в школе я изучал немецкий и французский, а английский стал учить в институте.

– Ну, молодец! Ты говоришь на трёх языках!

– Нет, что ты! Бегло я говорю только по-французски. По-немецки говорить мне труднее, но я читаю без словаря даже беллетристику. А по-английски пока могу читать только литературу по специальности и то со словарём. Зато ты знаешь английский язык в совершенстве. Я слышал, как ты переводишь с русского на английский со слуха.

– Да, я владею английским языком неплохо. Изучал его восемь лет. Но всё же переводить со слуха мне трудно, легче переводить с листа.

– А какой язык ты выбрал в институте?

– Французский.

– Ты учился французскому и в школе?

– Да, но я очень люблю французскую литературу и хочу овладеть языком так, чтобы читать её в подлиннике.

– Ну, успеха. Я иду.

– До скорого!

– Всего!

x

x x

– Здравствуйте, Владимир Иванович.

– А, Алёша! Здравствуй! Как дела? Где ты учишься?

– В университете, на факультете романских языков.

– И какой язык ты изучаешь?

– Французский. Я на отделении французского языка.

– Ты, кажется, учился французскому языку и в школе?

– Да, я его учил с пятого класса.

– И как идут занятия?

– Хорошо. Только приходится очень много работать. Я занимаюсь с утра до вечера: и в университете, и дома, и в библиотеке. Много времени у меня также уходит и на занятия с сестрёнкой Олей. Я ведь учу её французскому языку.

– Молодец. Ну, прощай!

– До свидания, Владимир Иванович!

ВЫРАЖЕНИЯ

Как хорошо, что я тебя /вас/ встретил /-а/!

– Как дела? } – Спасибо, хорошо.
– Как идут твои /ваши/ дела? } – Спасибо, неплохо.

– Что нового? } – Ничего особенного. / – Да ничего, всё по-старому.

Мне пора.

Очень рад/-а/ тебя /вас/ видеть!

Передай/-те/ привет твоим /вашим/ родителям!

Привет вашим!

вступительные экзамены в вуз

поступить
поступать } в школу / в институт / в университет / на филологический факультет / на заочные курсы / на работу

пройти по конкурсу

сдать
сдавать
принять
принимать
} экзамен

задать
задавать
} вопрос
дополнительный вопрос

поставить
ставить
получить
получать
} отметку
пятёрку
четвёрку
двойку
единицу

читать
слушать
} курс

курс по { введению в языкознание
современному русскому языку
зарубежной литературе

поздравить
поздравлять
} с поступлением в вуз

перейти
переходить
} на { второй
третий
четвёртый
пятый
последний
} курс

учебный план

расписание { занятий
экзаменов

расписание на { понедельник
следующую неделю
первый семестр

В учебном плане { практическим занятиям по языку
курсу по введению в языкознание
семинару по зарубежной литературе
} отводится { 8 часов
2 часа
} в неделю.
2 часа раз в неделю.

Профессор
Доцент
Старший преподаватель
Преподаватель
} Илья Ильич
Петров
} кандидат
доктор
} филологических наук.

прочитать
прослушать
} лекцию

провести
проводить
} педагогическую практику
занятия
семинар
урок

пройти
проходить
педагогическую практику

изучить
изучать
знать

русский
украинский
чешский
польский
болгарский
французский
испанский
итальянский
английский
немецкий

язык

переводить
легко
с трудом
со словарём
с листа
со слуха

говорить
на трёх языках
без переводчика

овладеть
овладевать
языком в совершенстве

славянские
романские
германские
языки

учить
детей
школьников
русскому языку
правильному произношению

читать
литературу
литературу по специальности
беллетристику
со словарём
без словаря
в подлиннике

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Расскажите о том, где вы учились и где учитесь; что вы уже изучили и что вы теперь изучаете; чему вы можете научить других и чему вы хотели бы сами научиться.

2. Вы говорите с товарищем о том, какие языки вы знаете, какие языки вы изучаете и какие вы хотели бы изучить. Составьте на эту тему диалог.

3. Ответьте на вопросы. В ответы включите данные слова:

I. Где вы, ваш отец и ваша мать, ваши братья и сёстры учились /учитесь или собираетесь учиться/?	университет институт факультет отделение курсы школа
2. Какие экзамены вы сдавали /собираетесь сдавать/?	устные письменные по русскому языку
3. Где будет лекция?	актовый зал кафедра русского языка 32-ая аудитория

4. Опишите вуз, в котором вы учитесь, по следующему плану:

I. Полное название вуза.
2. Год основания вуза.
3. Он находится в городе...
4. Факультеты и отделения.
5. Дисциплины, предусмотренные в учебном плане на филологическом факультете.
6. Количество студентов.

5. Расскажите о том, где учатся /где работают/ ваши товарищи по лицею.

x

x x

Ученье свет, а неученье тьма.

Повторение - мать учения.

Век живи - век учись.

Корень учения горек, но плоды его сладки.

Учиться - всегда пригодится.

На ошибках учатся.

x

x x

Один студент, который не ходил на лекции и не знал физику, пришёл второй раз сдавать экзамен Рентгену.

- Кто вам читал лекции? - спросил учёный.

Студент сказал, кто из профессоров читал лекции.

- Вот видите, сегодня дела у вас идут лучше, чем в прошлый раз. Вы уже знаете профессоров, которых должны были слушать.

x

x x

Маленький мальчик опоздал на урок.

Учитель спросил его:

- Почему ты так поздно пришёл в школу?

- Учиться никогда не поздно, - ответил мальчик.



Московский государственный университет на Ленинских горах.

Памятник М.В.Ломоносову

5. УНИВЕРМАГ

Недавно в нашем районе открылся новый универсальный магазин. Этот торговый ансамбль был построен по последнему слову техники. В нашем районе были построены новые здания, и значительно увеличилось население. Универсальный магазин обслуживает жителей новых кварталов.

В этом универсальном магазине есть разные отделы: готового платья, обуви, галантереи, парфюмереи, писчебумажных и канцелярских принадлежностей, музыкальных инструментов, спорттоваров, фотоотдел. В витринах универмага выставлены образцы товаров и цены на них. Витрины оформлены со вкусом. Все товары хорошего качества.

Обилие и разнообразие товаров широкого потребления говорит о том, что легкая промышленность бурно развивается и вполне удовлетворяет запросы населения. Предприятия лёгкой промышленности систематически снабжают все магазины богатым ассортиментом различных товаров. Торговая сеть также быстро развивается.

Наш универмаг работает /открыт/ с восьми часов утра до десяти вечера.

Войдя в магазин, покупатели обходят отделы и выбирают то, что им нужно купить. Потом они подходят к кассе. Кассир /кассирша/ выбивает чек и получает деньги.

Приятно войти в наш универмаг, здесь можно найти всё. Поэтому он пользуется успехом у покупателей.

Рядом с универмагом открылся и новый продовольственный магазин с разными отделами: бакалейным, хлебным, молочным, мясным, рыбным, фруктовым и овощным. Здесь можно купить различные продукты: хлеб, молоко, масло, сыр, сметану, мясо, колбасу, ветчину, рыбу, битую птицу, яблоки, груши, сливы, виноград, лук, картофель, морковь, капусту, помидоры, огурцы и много другое. Сельское хозяйство и пищевая промышленность снабжают продовольственные магазины высококачественными и [illegible] продуктами.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

отдел /в универмаге/:
- готового платья
- тканей и шерсти
- головных уборов
- обуви
- писчебумажных и канцелярских принадлежностей
- музыкальных инструментов
- галантереи
- парфюмереи
- спорттоваров

специализированные магазины:
- "Ткани"
- "Бельё"
- "Одежда"
- "Обувь"
- "Фототовары"
- "Спорттовары"
- "Канцелярские принадлежности"
- "Книжный магазин"
- "Часы"
- "Школьные принадлежности"

показать / показывать, выбрать / выбирать, примерить / примерять — костюм, пальто, платье, юбку, блузку, туфли, ботинки

костюм, платье, пальто — синего, красного, серого, коричневого, яркого — цвета

пальто платье костюм	хорошего качества модного покроя большого размера

товар	поступил в продажу имеется в продаже распродан

сделать делать получить получать выдать выдавать	заказ

дать давать взять брать получить получать	сдачу

пойти идти зайти сходить	в магазин

надо нужно необходимо можно	купить

Этот цвет вам идёт.

Какие цвета вы любите /вам нравятся/?

Сколько стоит?

Сколько платить за всё?

подойти подходить	к	кассе витрине магазину

хлебный молочный мясной рыбный фруктовый овощной	отдел

заплатить платить	в кассу

выбить выбивать	чек

белый чёрный свежий чёрствый	хлеб

купить
покупать

- молока /бутылку, литр/
- масла /двести граммов, полкилограмма/
- мяса /килограмм, два килограмма/
- яблок, слив, груш /килограмм/
- картофеля, моркови, огурцов /два килограмма/
- рыбных, мясных, овощных консервов /банку, две банки/

ДИАЛОГИ

- Скажите, пожалуйста, где можно купить фотоаппарат?
- В Гуме или в любом универмаге.
- Плёнки тоже там продаются?
- Да, плёнки вы можете купить там же.
- Спасибо.

x

x x

- Будьте добры, скажите, где здесь спорттовары?
- Спорттовары на первом этаже.
- А на каком этаже одежда?
- На третьем.
- Благодарю вас.

x

x x

- Будьте добры...
- Что вы хотите?
- Покажите мне, пожалуйста, меховую шапку.
- Какой у вас размер?
- 56-й.
- Какого цвета вы хотите?
- Если можно, дайте серую.

- Пожалуйста. Примерьте вот эту шапку.

- Эта шапка мне велика.

- Возьмите на размер меньше.

- Да, эта мне как раз.

- И она вам идёт. Берёте?

- Да, я её возьму.

x

x x

- Покажите, пожалуйста, шерстяной костюм для сына.

- Какой цвет вас интересует?

- Я хотел бы тёмно-синий.

- Пожалуйста, ваш сын может померить этот костюм. Он ему подойдёт. Может быть вас интересует серый или коричневый костюм.

- Будьте добры, покажите. Серый цвет ему тоже идёт.

- Ну, как, сынок, какой костюм тебе нравится?

- Папа, купи мне тёмно-синий костюм.

- Пожалуй, купим костюм этого цвета.

- Это костюм хорошего качества и красивого покроя.

x

x x

- Здравствуй, Костя. Ты куда?

- Здравствуй, Митя. Я спешу в универмаг - скоро ухожу в отпуск и хочу купить чемодан. Пойдём вместе.

- Вот мы уже в универмаге!

- Девушка, скажите, пожалуйста, где я могу купить чемода

- Чемодан? В отделе кожгалантереи. Этот отдел находится на первом этаже.

- Спасибо!

x

x x

- Будьте добры, покажите мне чемодан!

- Какой вам? Большой или маленький?

- Мне нужен большой чемодан.

- Посмотрите вот эти чемоданы. Может быть что-нибудь вам подойдёт?

- Да, вот этот чемодан мне нравится. Я возьму его.

x

x x

- Покажите, пожалуйста, чёрные туфли.

- Вам какой размер?

- Тридцать седьмой.

- Пожалуйста, садитесь, примерьте.

- Кажется, эти туфли мне немного свободны /велики/. Дайте, пожалуйста, другую пару, тридцать шестой размер.

- Спасибо, эти хороши. Я их возьму. В какую кассу мне платить деньги?

- Пройдите туда, потом направо, касса номер три.

x

x x

- Завтра у нас будут гости. Сегодня надо купить часть продуктов. Нина, тебе идти сегодня в магазин?

- Да, мама, я сейчас пойду.

- Купи, пожалуйста, полкилограмма ветчины, килограмм колбасы, триста граммов сыру, двести граммов чёрной /красной/ икры и две банки рыбных консервов.

- Мама, я зайду и в кондитерский отдел. Надо купить четыреста граммов конфет.

- Хорошо, Нина.

x

x x

- Взвесьте, пожалуйста, полкило яблок и 2 лимона.

- Сейчас. Здесь немного больше. Доплатите, пожалуйста, 3 копейки.

- Доплатить вам или в кассу?

- В кассу. Доплата без очереди.

x

x x

- Выбейте, пожалуйста, 300 граммов колбасы и бутылку молока.

- Рубль пятьдесят.

- И ещё два рубля.

- За что?

- За мясо.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, какие новые книги по языкознанию можно найти у вас?

- Ознакомиться с новой литературой по специальности вы можете по картотеке. Затем можете просмотреть стенды, где мы выставляем новинки.

- Спасибо, все выставленные книги я уже купил. Но я ознакомился и с проспектами, где указывается, когда и какие книги выйдут из печати. Это очень интересно.

- Вы можете сделать заказ на книги, которые ещё не поступили в продажу.

ВЫРАЖЕНИЯ

Где можно купить
- часы?
- радиоприёмник?
- фотоаппарат?
- костюм?
- пальто?

Где здесь / На каком этаже
- спорттовары?
- обувь?
- одежда?

Где продаются
- плёнки?
- фотоаппараты?
- ткани?

У вас есть
- цветные плёнки?
- меховые шапки?
- шерстяные костюмы?

Покажите, пожалуйста, / Дайте мне посмотреть
- фотоаппарат.
- часы.
- костюм.
- шапку.

Я возьму
- его /костюм, пальто/.
- её /шапку, блузку/.
- их /туфли, чулки/.

Покажите мне
- меховую шапку.
- чёрный костюм.
- это пальто.
- эти туфли.

Какие у вас
- часы?
- фотоаппараты?
- шапки?

Сколько
- стоит
  - этот костюм?
  - это пальто?
  - эта блузка?
- стоят
  - эти часы?
  - эти туфли?

Зайдите
- завтра.
- во вторник.
- через два дня.
- на будущей неделе.

Когда у вас будут
- цветные плёнки?
- меховые шапки?
- фотоаппараты "Киев"?

Примерьте
- вот этот костюм.
- вот это пальто.
- вот эти туфли.

Этот костюм мне { велик. / мал. / широк. / узок. / как раз.

Доплатить { вам? / в кассу?

Кофе / Чай } у вас есть?

Возьмите { костюм / шапку / пальто / платье / туфли } на размер { больше. / меньше.

Спросите { в кондитерском / в бакалейном } отделе.

Выбейте, пожалуйста, / Дайте, пожалуйста, } 400 г. ветчины. / 200 г. / коробку конфет. / пачку печенья.

Выбейте / Получите } 2 рубля { за мясо. / за колбасу. / за масло. / за сардины.

Взвесьте, / Отпустите, / Дайте, } пожалуйста, { полкило яблок. / килограмм слив. / 2 килограмма груш. / 5 килограммов картошки.

Заплатите, / Доплатите, } пожалуйста, { 3 копейки. / 2 копейки. / 5 копеек. / 10 копеек. / 21 копейку.

Дайте, пожалуйста, { пачку какао /кофе, соли/ / плитку шоколада / коробку конфет / банку варенья

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Составьте диалоги на следующие ситуации:

а/ Сегодня у вас свободный день. Вы хотите купить себе платье и блузку. Вы приглашаете подругу пойти вместе в универмаг.

б/ Вы в универмаге, просите показать вам платье и блузку. Вы выбираете то, что вам нравится.

в/ Завтра день рождения вашего брата /вашей сестры/. Вы советуетесь с родителями, что ему /ей/ купить в подарок. Вы идёте в универмаг и покупаете подарок.

г/ Вам нужно купить продукты для праздничного обеда и ужина. Вы идёте в гастроном. Какие продукты вы думаете купить? Как вы будете обращаться к продавцам?

2. Восстановите пропущенные реплики:

а/

- . . . .
- Каких конфет вам дать?
- . . . .
- 3 рубля и 20 копеек кило.
- . . . .
- Сколько пирожных?
- . . . .
- Что ещё желаете?
- . . . .
- Это печенье очень вкусное.
- . . . .
- Пожалуйста.
- . . . .
- Всего 4 рубля 35 копеек.

x

x x

б/ В газетном киоске

– Скажите, у вас есть свежая газета "Известия"?

– . . . .

– А "Правда" за вчерашнее число?

– . . . .

– Пожалуйста, 4 копейки. Дайте мне ещё журнал "Новый мир" за этот месяц.

– . . . .

– А за прошлый месяц?

– . . . .

– Хорошо, дайте мне журнал "Октябрь".

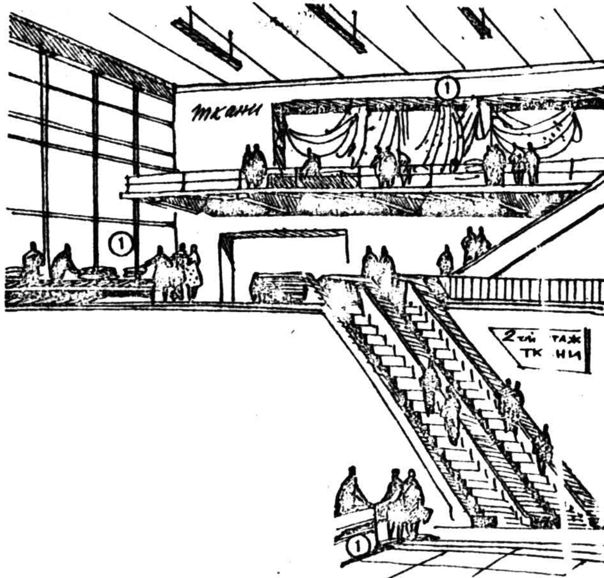
x

x x

– Смотрите на эту ручку, – говорит продавец. Это очень хорошая ручка. Её можно бросать в воду, ею можно делать всё, что хотите.

– Скажите, пожалуйста, – говорит покупатель, – а этой ручкой можно писать?

Расскажите по рисункам





6. КОМБИНАТ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Таня облила платье чернилами. Что делать? Товарищи посоветовали ей отнести платье в химчистку. Она пошла в комбинат бытового обслуживания.

Если у тебя протёрлись твои любимые носки, в комбинат тебе их заштопают. Если у вас на чулках спустились петли, там вам их поднимут. Если вы разбили красивую вазу, её склеят. Входишь в комбинат и читаешь вывеску: "Ремонт радиоаппартуры и телевизоров", "Ремонт часов", "Ремонт санитарной аппаратуры" и многие другие.

Когда Таня пришла, комбинат был закрыт на обед. Ах! Как жалко! Сколько же надо ждать? Пятнадцать минут? Это ещё ничего.

Пятнадцать минут пролетели быстро.

В отделе чистки принимали заказы две девушки. Таня подала приёмщице платье.

– Чернила? – спрашивает приёмщица. – Пятно можно будет очистить, но мы советуем вам почистить всё платье, тогда ничего не будет заметно.

– А сколько это стоит?

– Недорого. Рубль пятнадцать копеек.

– Хорошо, но можно побыстрее?

– У нас срочная химчистка, но сейчас много работы и платье будет готово только через четыре дня.

– Значит, в пятницу? Хорошо. Платить вам?

– Да, вот вам квитанция. Возьмите сдачу.

/По учебному пособию Так учатся и живут студенты Ю.С.Булавиной, В.С.Девятайкиной и др., изд-во МГУ, 1965, стр. 77/

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

бытовое обслуживание /служба быта/

облить, обливать платье, скатерть чернилами / вином / супом / соусом

отнести, относить костюм / платье / скатерть / шерстяную кофточку / шерстяной свитер в химчистку

порвать чулок, костюм, платье

поднять, поднимать петли на чулке

заштопать, штопать носки / пиджак / брюки

разбить, разбивать тарелку / вазу / бокал / фарфоровую чашку / дорогую вещь

склеить, склеивать разбитую вазу / статуэтку / безделушку

вывеска

ремонт радиоаппаратуры и телевизоров / часов / электроприборов / одежды / обуви

закрыть } комбинат } на обед
закрывать } магазин } на ремонт

отдел { чистки
отдел { выдачи

принять
принимать
выдать
выдавать } заказ/ы/

подать
подавать } приёмщице } платье из натурального шёлка / шерстяные вещи

отчистить
отчищать
вывести
выводить } пятно /пятна/

чистить
вычистить
почистить } платье / костюм

срочная химчистка

заплатить
платить } за чистку / за ремонт

выдать
выдавать
получить
получать } заказ / квитанцию / сдачу

Как жалко!

Это стоит недорого /дорого/.

Это ещё ничего.

ДИАЛОГИ

- Здравствуйте!
- Здравствуйте! Слушаю вас.
- Вот, пожалуйста, у меня пятна на костюме.
- Пятна можно вывести, но я советую вам почистить костюм целиком.
- Хорошо, я согласен. Можно сдать костюм в срочную чистку?
- Да, пожалуйста. Костюм будет готов послезавтра утром.

x

x x

- Простите, мой костюм готов?
- А когда вы его сдали?
- Позавчера, в срочную чистку.
- Номер вашей квитанции.
- I5 - 65.
- Сейчас посмотрим... Да, ваш костюм готов, можете его получить.
- На нём не осталось пятен?
- Можете посмотреть.
- Никаких пятен нет. Костюм, как новый. Заверните его, пожалуйста.
- С удовольствием.
- Спасибо.

x

x x

- Ира, ты стираешь бельё дома или отдаёшь его в прачечную?
- Крупные вещи я отдаю в прачечную, а мелкие стираю дома.
- У тебя есть стиральная машина?
- Конечно, есть. Разве иначе справишься со стиркой?

x

x x

- Вчера я посадила на юбку жирное пятно. Как ты думаешь, можно отчистить это пятно?
- Юбка шерстяная, я не советую тебе её стирать. Лучше отдай в химчистку.
- Да, пожалуй, это лучше. Завтра же отнесу её в комбинат бытового обслуживания.

x

x x

- Как идут твои часы?
- А почему ты спрашиваешь?
- Мне кажется, что ты их давно носишь?
- Да, представь себе, 10 лет без единого ремонта! Только этой осенью они стали немного отставать. Но я их отдал в ремонт, и теперь они идут точно.
- Да, в основном у нас часы хорошие и... недорогие.

x

x x

- А, Митя, входи.
- Я тебе не помешаю? Вижу, ты чем-то занят?
- Давай входи и садись, я сейчас.
- А что ты делаешь?
- Да вот чиню утюг. Перегорел /перегорела спираль/.
- Ну, кончай, я подожду. Я к тебе по делу.
- Что-нибудь срочное?
- Нет, ничего срочного. Заканчивай свои дела.

x

x x

- Маша, ты откуда?
- Я отдала туфли в растяжку и сейчас иду за ними.
- Вот и хорошо. Нам с тобой по пути.

- Очень рада. Поболтаем немножко.

x

x x

- Добрый день!
- Здравствуйте! Чем могу вам услужить?
- Я бы хотела сменить/заменить/ подмётки туфель.
- Какие вы желаете: кожаные или из заменителя?
- А что вы мне посоветуете?
- Если это туфли, которые вы носите каждый день, то у нас есть очень хороший заменитель - кожимит.
- Да, это туфли для ежедневной носки. А можно заменить и каблук? Хочу более модный.
- Конечно, но предупреждаю, что туфли будут готовы только через 4 дня. Мы очень перегружены.
- Ну... ничего не поделаешь. Когда же мне прийти за ними?
- В четверг, часам к шести.
- Сколько я должна вам заплатить?
- Уплатите в кассу 5 рублей 30 копеек. Принесите мне чек, а я вам выдам квитанцию.

x

x x

- Таня, какая красивая у тебя причёска!
- Я была в парикмахерской на Калининском проспекте. Там хорошие мастера. Покрыла волосы лаком. Причёска будет держаться дольше. Сделала и маникюр.
- Я бы хотела познакомиться с твоей парикмахершей.
- Ну что ж, с удовольствием. Когда захочешь.

x

x x

- Марина, ведь сейчас в моде короткая стрижка, а у тебя волосы слишком отросли.
- И ты что, советуешь мне подстричь волосы.
- Нет, я просто сказала тебе о последней моде.
- А, за модой я слежу. Но, по-моему, мне больше идут длинные волосы. Как ты думаешь?
- Да, пожалуй, ты права.
- А я считаю, что человек должен не только слепо подражать моде, но и учитывать, что ему больше идёт.

x

x x

- Здравствуйте!
- Здравствуйте! Чем могу быть вам полезен?
- Я бы хотела покрасить себе волосы.
- Восстановить цвет волос или покрасить?
- Восстановить, но, если можно, с таким каштановым отливом.
- Конечно, можно, и это подойдёт к цвету вашего лица. Будьте добры, займите вот здесь место.

x

x x

- Добрый день!
- Садитесь, пожалуйста. Что вы хотите?
- Пожалуйста, подстригите меня.
- Как вас подстричь?
- Не очень коротко.
- А бриться будете?
- А как же! Обязательно.

x

x x

- Вы свободны?
- Да, садитесь, пожалуйста.
- Укоротите /подстригите/ ногти.
- Каким лаком покрыть?
- Светлым.
- Хорошо.

x

x x

- Хотите сделать перманент? Маникюр? Или педикюр?
- Нет, мне холодную завивку.
- А мне помыть голову и сделать причёску /укладку/.
- Садитесь, пожалуйста, сейчас подойдут мастера.

x

x x

- Ваня! Как ты оказался в нашем районе?
- Я заказал себе костюм в ателье мод, и сегодня у меня вторая примерка.
- С обновкой тебя!
- Спасибо. Может быть, пойдём вместе? Посоветуешь.
- Извини, но мне очень некогда. Меня ждут дома.
- Жаль, ну тогда до свидания, я тоже спешу.

x

x x

- Здравствуйте!
- Добрый день. Вы, кажется, на вторую примерку? Проходите в примерочную.
- Как я вижу, брюки готовы.
- Да, но пиджак и жилет ещё не закончены. Посмотрим, как сидит на вас пиджак.

- Он жмёт мне под мышками, и рукава несколько длинны.
- Совершенно верно. Сейчас мы эти недостатки исправим. Нужно убрать и складочки в боках.
- Когда мне за ним зайти?
- Приходите через два дня. Ваш костюм будет готов.

ВЫРАЖЕНИЯ

завернуть заворачивать	костюм пальто покупку

выстирать стирать	бельё	дома в прачечной

крупные мелкие	вещи

стиральная машина

отстирать отстирывать снять снимать	пятно /пятна/	с юбки с платья с брюк

сходить	в магазин в комбинат бытового обслуживания в парикмахерскую в ателье мод

Как идут ваши часы?

Мои часы идут минута в минуту.

Часы	спешат. отстают.

починить чинить	часы

отнести
относить } туфли } в растяжку
отдать } сапоги } в починку
отдавать

сменить
сменять } подмётки
заменить } каблуки } на туфлях
заменять } набойки

красивая
свежая } причёска
модная

покрыть волосы лаком

Волосы /ногти/ отрастают /отросли/.

Тебе пора пойти подстричься.

подстричь
подстригать } волосы
подровнять } ногти

подстричься
подстригаться } в парикмахерской

парикмахерская } мужская /мужской салон/
дамская /дамский салон/

менять причёску

носить } длинные
короткие } волосы

В моде короткая стрижка с чёлкой /без чёлки/.

Мне
Вам } идут } длинные
Ей } короткие } волосы.

восстановить
восстанавливать } натуральный цвет волос

каштановый
синеватый } отлив /оттенок/
рыжеватый

холодная } завивка
горячая

укладка волос

заказать } костюм
заказывать } платье
} туфли

идти } на первую
пойти } на вторую } примерку
} на последнюю

войти в парикмахерскую

С обновкой тебя!

Мне очень некогда.

Пиджак /платье/ хорошо на вас сидит.

Платье жмёт мне под мышками.

убрать } складочки
убирать

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Восстановите отсутствующие реплики:

- . . . . ?

- Я хочу подстричься и сделать причёску.

- . . . . ?

- Нет, голову я мыла вчера.

- . . . . ?

- Нет, только подровняйте.

x

x x

- . . . . ?

- Да, я бреюсь дома сам.

x

x x

- . . . . ?

- Да, меня хорошо подстригли.

x

x x

- . . . . ?

- Нет, я не очень часто бываю в парикмахерской.

2. Составьте диалог между клиентом и мастером в парикмахерской, используя следующие слова и выражения:

изменить причёску; посоветоваться; подходить-подойти; лицо овальной формы; чёлка; посветлее; длинные волосы; вкусы совпадают /у нас одинаковый вкус/; с рыжеватым отливом.

3. Вы входите в парикмахерскую, в салон для мужчин. Между вами и мастером происходит разговор. Вы хотите, чтобы он вас подстриг и побрил. Что вы ему скажете? Какие ответы вы от него ожидаете? Составьте диалог на данную ситуацию.

4. Мать с отцом пошли в пошивочную /сапожную/ мастрескую. Нужно сделать мелкий ремонт одежды и обуви. Передайте примерный разговор между ними и приёмщицей, используя следующие слова и выражения:

за/штопать/ носки, брюки, юбку; поднять петли; укоротить, удлинить брюки, платье, рукава; пришить пуговицы к белью; пришить ранты туфель; подбить новые набойки.

5. Данный текст перестройте в виде диалога:

В парке культуры и отдыха состоялся парад мод. Десятки фабрик готовой одежды приняли участие в этом параде-выставке, где демонстрировались модели весеннего сезона. Здесь была и мужская одежда, и женская, и детская – для подростков, для школьников, для малышей. Авторы моделей /создали/ приготовили изящные и практичные изделия не только для молодых, стройных людей, но и для пожилых, с полной фигурой. Манекенщицы показали рабочие, выходные и домашние платья, нарядные брючные костюмы, блузки, свитеры и кофточки из шерстяного трикотажа. Мужчинам очень понравились костюмы модного покроя. Общее внимание привлекли элегантные дамские пальто и плащи и нарядные детские костюмчики.

x

x x

Один дипломат пришёл на приём к американскому президенту Аврааму Линкольну и застал его за чисткой ботинок.

– Как, вы – президент, – удивился дипломат, – чистите себе ботинки?

– Конечно, – спокойно ответил Линкольн, – а вы кому чистите.

x

x x

– Не знаю, почему мои часы не идут, – сказал отец матери.

– Отнеси их часовщику почистить, – ответила мать.

– О! Нет, папа, – сказала маленькая дочь, – я уверена, что они чистые. Сегодня утром я открыла твои часы и очень хорошо их вымыла с мылом.

x

x x

Береги платье снову, а честь смолоду.

Семь раз отмерь, один раз отрежь.

Иголка всем шьёт, а сама голая /турецкая пословица/.

Башмаки сапожника без каблуков /персидская пословица/.

По платью встречают, а по уму провожают.

Расскажите по рисункам





7. В СТОЛОВОЙ

При нашем общежитии есть большая и светлая столовая на 600 мест с самообслуживанием. Вход в столовую с улицы. Пройдя большой коридор, где находится гардероб, вы попадаете в просторный зал. В зале прямые ряды столов, покрытых белыми льняными скатертями. На столах стоят вазы со свежими цветами и графины с водой. За каждым столом могут сидеть четыре человека. На окнах висят красивые шёлковые занавеси. По вечерам неоновые лампы мягко освещают зал.

Большинство студентов нашего института питаются в столовой. Они здесь завтракают, обедают и ужинают. Студенты приходят, выбирают меню и сдают обеденный талон дежурному официанту. Потом повар выдаёт заказанные блюда. Каждый, кто приходит на обед, должен взять в столовой поднос, на который ставятся тарелки и кладётся столовый прибор: нож, ложка, вилка, чайная ложечка.

Меню в нашей столовой разнообразное: бутерброды с сыром, колбасой, ветчиной; селёдка, маслины, овощные и мясные салаты; супы: бульон, суп-пюре, уха, борщ; мясные блюда: жаркое, тушеное, жареное и отварное мясо /свинина, говядина, баранина, телятина/, котлеты, бифштекс; рыбные блюда: маринованная рыба /карп, судок, лещ, сазан/, жареная и отварная рыба; овощные блюда: зелёный горошек, овощное рагу, картофельные котлеты и др. На десерт можно заказать компот, пирожное, торт, мороженое.

Вчера в обед я заказал себе на первое суп-пюре, на второе - котлеты с макаронами, на третье - пирожное. Обед был очень вкусным.

В книге отзывов столовой записано много благодарностей поварам, которые готовят вкусные блюда, и официантам за чистоту

и порядок в зале. И студенты помогают работникам столовой. Уже давно организовано ежедневное дежурство студентов. Дежурные помогают готовить обеды: чистят, моют и режут картофель, перебирают фасоль, очищают зелёный горошек и выполняют другие подсобные работы. Во время раздачи пищи они следят за порядком у окошка и в зале.

После завтрака, обеда и ужина дежурные, вместе с официантами, убирают посуду со столов, относят её на кухню и моют.

Чёткая и организованная работа столовой помогает студентам экономить время, отведенное на обед, завтрак и ужин.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

столовая { на 60 мест / с самообслуживанием

приготовить / готовить { завтрак / обед / ужин

сесть / садиться { за { стол / парту

свободный, -ое / занятый, -ое { стол / место

сидеть за { столом / партой

накрыть / накрывать { на стол

питаться { в столовой / дома / в ресторане

убрать / убирать { со стола /посуду/

завтрак

позавтракать

завтракать

обед

пообедать

обедать

ужин

поужинать

ужинать

поставить / ставить { на стол { тарелку / стакан / солонку / горчичницу / графин / бутылку / вазу с цветами

Тарелка
Стакан
Графин
Бутылка
Ваза
} стоит на } столе. / подносе.

чистить } картофель / зелёный горошек

помыть
мыть
} морковь

положить
класть
} нож / ложку / вилку / чайную ложечку / салфетку } на } поднос / стол

Нож
Ложка
Вилка
Чайная ложечка
Салфетка
} лежит на } столе. / подносе.

В вазе стоят цветы.

выбрать
выбирать
} меню / блюда

сдать
сдавать
} пальто в гардероб / талон официанту /-ке/

первое
второе
третье
} блюдо

отнести
относить
} посуду на кухню

сэкономить
экономить
} время

разрéзать
разрезáть
} лук

нарéзать
нарезáть
} лук

перебрать
перебирать
} фасоль

подсобные работы
десерт
сладкое

ДИАЛОГИ

- Мне хочется есть. Кстати, уже время обеда.

- Я тоже проголодался. Зайдём в эту столовую?

- Давай, посмотри: "Столовая работает с 8 утра до 10 вечера без перерыва".

- Войдём. Ты займи очередь в кассу, а я посмотрю меню.

- Ну, как?

x

- Тут большой выбор. Я возьму сельдь с луком. А тебе советую взять яйца всмятку и мясной салат.

- Я возьму ещё щи из свежей капусты. А ты?

- Пожалуй, на первое я ничего не возьму. На второе возьму котлеты с картофельным пюре.

- Хорошо. На третье я предлагаю компот из свежих яблок или кисель.

- Возьмём кисель. Хочешь?

- Возьмём. Давай займём места. Вот там у окна свободный стол. Сядем.

- Ты садись, а я принесу приборы.

- Хорошо.

- Вот ножи, вилки и ложечки, а тебе и ложку. Приятного аппетита.

- Спасибо, взаимно.

x

x x

- Андрей, у вас это место свободно?

- Да. Познакомься, Борис: мои товарищи по группе - Наташа и Сергей.

- Очень приятно.

- Борис, что ты закажешь?

- Я умираю от голода. На первое я возьму овощной суп, на второе - тушеную свинину с картофелем, а на третье - блинчики с вареньем. А вы что заказали?

- Мы заказали на первое - борщ, на второе - котлеты с рисом, а на третье - компот.

- Вот уже нам несут первое. Я тоже голоден как волк.

- Не хватает только музыки.

- Сергей, налей мне, пожалуйста, воды.

- Ох, извини, Наташа, за мою невнимательность.

- Ничего. Спасибо.

- А вот уже и Борис получил свой обед. Боря, приятного аппетита.

- Вам также.

x

x x

- Сегодня у нас обед лучше, чем вчера.

- Да, вчера мясо было жёстче и жаркое было суше.

- Зато сегодня нам подали курицу. А к ней зелёный горошек.

- А вот соседям подали к курице рис.

- Можно и рис, если хочешь.

- Нет, не стоит.

- А третье блюдо у всех одинаковое сегодня: сливочное мороженое.

- Я мороженое очень люблю.

- По-моему, нет людей, которые бы не любили мороженое.

- Я тоже так думаю.

- Куда ты идёшь сейчас?

- В библиотеку.

- А я в институт.

- До свидания!

- До свидания!

x

x x

- Маша, пойдём в кафе?

- А, может быть, лучше зайдём в кондитерскую?

- Завтра мы можем пойти и в кондитерскую, а сегодня мне хочется съесть мороженого и выпить стакан холодного лимонада.

- Хорошо, пойдём в кафе. А в какое?

- В "Молодежное". Там очень вкусное мороженое.

x

- Займём вот тот столик у стены.

- Как тебе здесь нравится?

- Здесь очень уютно. А как обслуживание?

- Обслуживают быстро. Официанты очень вежливы и предупредительны. Ты сама в этом убедишься. Девушка, будьте добры, примите у нас заказ.

- Что вы желаете?

- Мы хотим заказать две порции фруктового мороженого и два стакана лимонада.

- Хорошо.

x

- Пожалуйста, вот вам мороженое и лимонад. Ложечки на столе.

x

- Ну, как?

- Замечательное мороженое. Может быть возьмём ещё по порции сливочного или орехового?

- Сейчас закажу.

x

- Девушка, пожалуйста, счёт.

- Рубль пять копеек.

- Вот вам рубль десять копеек.

- Получите сдачу.

- Спасибо.

x

x x

- Вы проводите практику на заводе?

- Да.

- Как часто?

- Два раза в месяц.

- А сколько часов в день?

- Шесть. С восьми утра до двух.

- А где вы обедаете в эти дни?

- На заводе, там хорошая столовая.

- Она далеко от мастерской, где вы проводите практику?

- Да нет, метров сорок-пятьдесят.

- Столовая с самообслуживанием?

- Да. Перед обедом официанты накрывают на стол. Когда мы приходим в обеденный зал, на столах всё готово: чёрный и белый хлеб в хлебницах, ложки, вилки, ножи и ложечки лежат на столе. Мы берём поднос, подходим к окошку, получаем обед и садимся за стол.

x

x x

- Здравствуй, Олег. Как поживаешь? Как здоровье?

- Сейчас лучше.

- Да, теперь ты выглядишь неплохо. Ты на диете?

- Да.

- На какой?

- Я должен есть лёгкие блюда, без жира, и поджареный хлеб.

- А ты можешь всё есть?

- Да, например, сейчас за обедом я взял на первое овощной суп, на второе - картофельное пюре с жареной курицей, на третье - компот.

x

x x

- С приездом!

- Спасибо.

- Как было на экскурсии?

- Замечательно! Все эти четыре дня мы провели очень хорошо.

- А как вы проводили время?

- Целый день мы катались на лыжах. По семь-восемь раз съезжали с одного и того же склона. Потом мы отдыхали, разговаривали, веселились.

- А где вы питались?

- Там, в горах. Мы брали с собой питание в рюкзаках.

- Что вы ели, например, вчера на обеде?

- Мы выложили из рюкзаков бутерброды с колбасой, ветчиной и сыром, рыбные консервы, яички, жареную курицу. У нас был волчий аппетит. Вначале мы выпили по рюмочке рома. Пока мы закусывали похолодало, подул ветер. Мог подняться буран. Нам не удалось выпить горячего чая из термоса. Мы поспешили на турбазу.

x

x x

- Анечка, помнишь, мы договорились, что сегодня пойдём в ресторан.

- Помню, Николай. Пойдём! Только подожди, пожалуйста, пока я переоденусь.

- Хорошо, жду.

x

- Вот мы и пришли.

- Где мы сядем - в зале или на веранде?

- Лучше в зале. Всё-таки вечер, прохладно. Как раз свободный столик.

- Вот идёт официант.

x

– Что вы хотите заказать?

– Пожалуйста, 100 грамм коньяку и бутылку рислинга. Анечка, что ты возьмёшь из закусок?

– Заливной язык и салат из свежих помидоров.

– А потом жаркое с картошкой.

– А на сладкое мороженое.

– Да, 200 грамм мороженого и коктейль.

x

– Тебе здесь нравится, Анечка?

– Очень, Юра.

– Потанцуем?

– С удовольствием.

x

x x

– Как вы любите пить чай: с лимоном или с молоком?

– Я люблю чай с молоком. А вы?

– Мне кажется, что лучше с лимоном.

– Знаете, дело вкуса.

– Да, во вкусах не спорят.

x

x x

– Что ты сегодня ел за завтраком?

– Я пил чай и ел бутерброды.

– А что ты сегодня ел за обедом?

– Я съел тарелку супа, бифштекс и выпил чашку кофе.

ВЫРАЖЕНИЯ

время { завтрака / обеда / ужина }

зайти / заходить { в столовую / в кафе / в кондитерскую / в ресторан }

занять / занимать { очередь в кассу }

большой выбор

взять / брать { за завтраком / за обедом / за ужином }

взять / брать { сельдь с луком / яйца всмятку }

соблюдать диету

лёгкий обед

жёсткое мясо

чай с лимоном

крепкий чай

занять / занимать { столик }

заказать / заказывать { на первое / на второе / на третье }

принять / принимать { заказ }

выпить / пить { по рюмочке }

проголодаться

Нам несут { первое. / второе. / третье. }

Вот уже нам несут первое.

Тебе советую взять...

Приятного аппетита!

Спасибо, { вам также. / взаимно. }

Голоден как волк.

Умираю от голода.

Проголодался.

Не мешало бы перекусить.

Заморить червячка.

У меня нет аппетита.

У него хороший аппетит.

Есть с аппетитом.

Потерять сон и аппетит.

Мне вредно пить.

Возьмём ещё по порции сливочного мороженого.

Девушка, пожалуйста, счёт.

Сколько с нас?

С вас...

Получите сдачу.

Столовая работает с 8 утра до IO вечера без перерыва.

Время позднее.

Пора обедать.

выложить из рюкзака	бутерброды консервы жареную курицу

угостить угощать	пирожным мороженым

холодные блюда

салаты

холодные закуски	бутерброды бутерброды на поджаренном хлебе закрытые бутерброды сыр

рыбные мясные овощные	холодные блюда и закуски

горячие закуски	ветчина жареная, на ломтиках хлеба сосиски колбаса жареная, с капустой биточки в сметане форшмак

заправочные прозрачные молочные	супы

супы-пюре

супы из ягод и фруктов

холодные супы на хлебном квасе и свекольном отваре

отварная паровая жареная запечённая	рыба	отварное тушёное жареное запечённое	мясо

отварные }
жареные }
запечённые } овощи
тушёные }
фаршированные }

соусы } к рыбе
} к мясным блюдам
} к овощным блюдам

мороженое } из ягод
} из кофе со сгущённым молоком

водка

пиво

сладкое } вино
сухое }

слабое } вино
крепкое }

СИТУАТИВНЫЕ УРПАЖНЕНИЯ

I. Вы хотите пообедать с вашим другом и направляетесь в столовую. Передайте эту ситуацию в форме диалога, восстановив отсутствующие реплики:

- . . . . ?
- Здравствуй, Саша.
- . . . . ?
- Нет, я ещё не обедал. Пойдём вместе в столовую.
- . . . . ?
- Да, я тоже люблю. Возьмём. А на второе я предлагаю бифштекс с гарниром.
- . . . . ?
- Хорошо, возьмём и салат из свежих помидоров. Ты хочешь пирожное?
- . . . . ?

- Шоколадное.

- . . . . ?

- Пожалуйста, и два шоколадных пирожного. Сколько с нас?

2. Вы хотите поужинать вместе с вашим другом/вашей подругой/ в столовой. Как вы обращаетесь к нему /ней/? Что он /она/ вам отвечает? Какие блюда вы выбираете? Сколько вы платите? Используйте слова и выражения, приведённые к тексту и диалогам.

3. Между вами и вашими товарищами по группе состоялся разговор о вчерашнем обеде. Передайте этот разговор, используя ниже приведённые предложения:

Мы обедаем в столовой. Он /мой товарищ/ сейчас в столовой. Пойдёмте вместе! Мы уже обедали. Мне суп и котлеты с гарниром. Обед сегодня лучше, чем вчера. К жаркому подавали салат. Пирожное было очень вкусное, а фрукты - свежие.

4. К вам придут гости. Вы с вашей матерью составляете меню на обед. Передайте диалог между вами и вашей матерью, используя следующий список названий блюд:

<u>Холодные блюда и закуски:</u>

а/ овощные салаты: салат из свежих огурцов, свежих помидоров, редиски, свёклы, белокочанной или квашеной капусты;

б/ мясные салаты: мясной салат, салат с ветчиной;

в/ холодные закуски: бутерброды с колбасой, ветчиной, сыром; сельдь с гарниром; паштет из печени;

<u>Бульоны и супы:</u>

мясной суп, куриный бульон, щи из свежей капусты, суп с цветной капустой, суп картофельный, суп фасолевый, суп гороховый, бульон с рисом, суп-пюре картофельный, суп-пюре из зелёного горошка; рисовый, молочный суп.

Овощные блюда:

картофель отварной с маслом, картофельное пюре, цветная капуста, зелёный горошек в масле, стручки фасоли, стручки гороха в масле, картофель жареный, картофельные котлеты, кабачки жареные, картофельная запеканка с мясом, капуста тушёная, рагу из овощей, картофель тушёный, баклажаны тушёные.

Мясные блюда:

говядина отварная, говядина тушёная, мясные голубцы, бифштекс, жареная свинина, шницель, котлеты, жареные цыплята, жареный кролик, мясная запеканка, блинчики и пирожки с мясом.

Рыбные блюда:

отварная рыба с картофелем; жареная рыба с гарниром; запечённые лещ, карп или сазан; паровая осетрина; отварной судак; судак в белом вине.

Сладкие блюда:

компот из свежих яблок, груш, абрикосов, слив, персиков, вишен, черешен; рисовый пудинг; мороженое: шоколадное, сливочное; слоёное пирожное с кремом; карзиночки с ягодами; торт шоколадный.

5. Вы решили вместе с вашими друзьями пойти в кафе. Вам хочется выпить чашечку турецкого кофе и съесть пирожное. Куда вы поедете? Что вы закажете? Расскажите в форме диалога, используя слова и выражения, приведённые к тексту и диалогам.

x

x x

Прочитайте шутку. Скажите, какую ошибку сделала женщина?

Муж: - Что-то сегодня очень жёсткое мясо в супе.

Жена: - Не знаю. Я готовила так, как написано: возьмите килограмм мяса, варите час. Я купила полкилограмма и варила полчаса.

x

x x

Расскажите, что вы видите на картинках.





– Скажи, пожалуйста, как приготовить рыбу?

– А мы как раз, мама, про тебя говорили.

x

x x

– Сколько времени ты варила яйца? – спросила мать свою дочь.

– Двенадцать минут.

– Я же сказала тебе, что надо варить три минуты.

– Но ведь я варила четыре яйца.

x

x x

– Вы ничего не имеете против, если завтра мы поужинаем вместе?

– Конечно, с удовольствием!

– Ну, тогда завтра в восемь – у вас!

x

x x

- Неужели вы думаете, что я буду есть такую дрянь! Позовите директора!

- Это бесполезно, он тоже не будет её есть, - ответил официант.

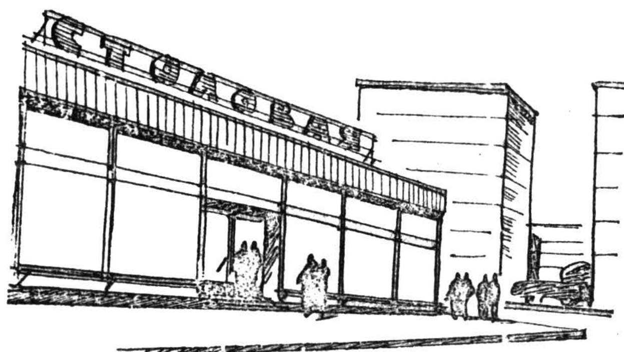
x

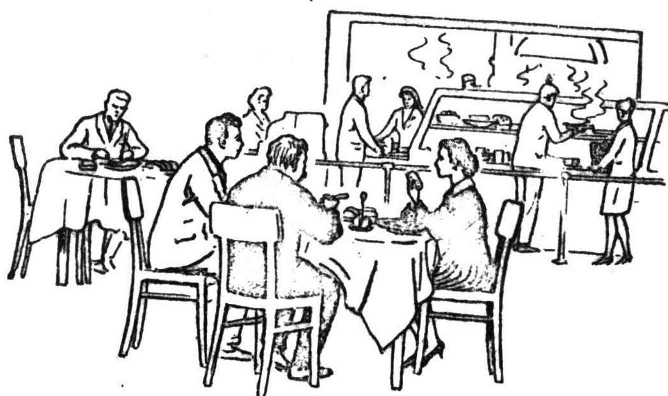
x x

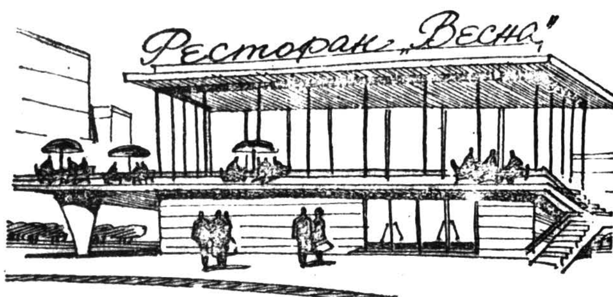
Высказывание Сократа:

Сократ говорил: одни люди живут для того, чтобы есть и пить, а другие едят и пьют для того, чтобы жить.

Расскажите по рисункам






Ресторан „Весна"


1
2
4
6
7
8
10

8. НАША СЕМЬЯ

Я хочу познакомить вас с нашей семьей. Это мой отец. Его зовут Андрей Петрович. Ему 62 года. Мою мать зовут Анна Николаевна. Ей 57 лет. В молодости мои родители жили в небольшом городе недалеко от Москвы. Там они познакомились и поженились. Потом они переехали в Москву. Мой отец работал учителем в школе. Он преподавал историю, мама работала в школьной библиотеке. Сейчас они не работают. И отец и мать получают пенсию.

У моих родителей трое детей – моя сестра, я и мой брат. Мою сестру зовут Таня. Она старше меня на три года. Таня окончила институт иностранных языков и теперь преподаёт английский язык в школе. Десять лет тому назад Таня вышла замуж за Владимира Сергеевича. Он по профессии врач. У них двое детей – сын и дочь. Сына зовут Серёжа, а дочь – Светлана. По внешнему виду и характеру Серёжа похож на Таню, а Светлана – вся в отца.

Моего брата зовут Коля. Он моложе меня на 5 лет. Он учится в университете на физическом факультете и мечтает стать радиофизиком. Он прекрасно учится, хорошо знает литературу, любит музыку, занимается спортом. С ним всегда интересно поговорить. У Коли много друзей. Недавно он сообщил нам приятную весть: он собирается жениться. На ком? Нам пока неизвестно. Он держит это в большом секрете.

Наша семья очень дружная. Мы часто звоним друг другу, а по субботам собираемся у родителей. На днях мы отпразднуем день рождения матери и всей компанией соберёмся у них: сестра с мужем, внучата, я, брат и, может быть, его будущая жена. Как знать?

/ По учебному пособию Russian as we speak it,
С. А.Хаврониной, Москва, 1970,
стр. 16./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

познакомить / знакомить { брата с моей подругой; вас с моей женой; мать с невестой друга; отца с директором; сестру с его друзьями }

познакомиться / знакомиться { со студентами; с подругой сестры; с товарищами по факультету }

представить / представлять { друга своим родителям; мать преподавательнице; брата товарищу по институту }

быть на пенсии

выйти на пенсию

получить / получать { пенсию }

быть замужем

выйти / выходить { замуж за { инженера; преподавателя; токаря }

быть женатым

Он { женат / женится } на { учительнице. студентке. красивой девушке. }

Быть { похожим / похожей }

Он похож

Она похожа

{ на отца; на мать; на бабушку; на сестру; на брата } { по внешнему виду. по характеру. }

Он весь / Она вся } в отца, в мать.

держать /вести/ } в большом секрете / в большой тайне

звонить друг другу по телефону

отпраздновать / праздновать } день рождения / годовщину

в молодости

в детстве

собраться / собираться } всей семьёй, всем коллективом, всей компанией

внук - внучка

племянник - племянница

жених - невеста

Они поженились, когда им было 20 лет.

У меня / У вас / У неё / У них } двое, трое, четверо... детей.

Брат } старше / моложе } меня /вас, её, его.../ на } один год. / 2, 3, 4 года. / 5, 6... лет.

ДИАЛОГИ

- Хотите, я покажу вам наш семейный альбом? Это наша семья. Это отец. Это наша мама. Это брат. Это сестра. А это я.
- Ваши родители совсем молодые. Давно вы фотографировались?
- В прошлом году.
- Вы здесь очень похожи на отца.
- Да, все так говорят.

- А ваш младший брат и ваша сестра похожи на мать. Сколько лет вашей сестре?
- Тридцать три.
- Неужели ? Здесь ей можно дать не более двадцати трёх.
- Я передам ей ваш комплимент.
- А на этой фотографии кто?
- Это моя сестра с мужем и детьми.
- У неё уже двое детей?
- Да, как видите, сын и дочь. Моему племяннику восемь лет, а племяннице - три года. Серёжа уже ходит в школу, а Светлана - в детский сад.

x

x x

- А у вас большая семья?
- Нет, нас трое - жена, я и дочь.
- Сколько лет вашей дочери?
- Семнадцать.
- О! Я не думал, что у вас такая большая дочь. Скоро у вас будут внуки.
- Ну, что вы! Пока Нина не думает выходить замуж; не знаю, что будет дальше.
- Она учится?
- Да, в этом году Нина кончает школу и хочет поступить в институт иностранных языков. Она мечтает стать переводчицей.
- Неплохо. А какой язык она думает изучать?
- Английский.

x

x x

- Дедушка, это моя подруга.
- Здравствуйте! Меня зовут Валентина Лобанова.

- Здравствуй, красавица! Очень приятно. Таня нам о тебе уже рассказывала. Ну, дочки, проходите в дом.
- Раздевайся, Валя. Вот тут вешалка.
- Да, да. Таня, а родители дома? Я немножко волнуюсь.
- Что ты! Не смущайся, родители у меня очень общительные. Давай зайдём сначала на кухню к маме.

x

x x

- А, Серёжа! Привет, старина! Почему ты такой весёлый?
- Получил сразу три письма: от брата, от мамы и от бабушки.
- Что пишет мать ?
- Она гостит у бабушки.
- А где живёт твоя бабушка?
- В деревне. Там летом очень хорошо. Её дом стоит у самого моря. И недалеко от дома горы. Мама очень любит горы.
- Когда будешь писать матери, передай от меня наилучшие пожелания.
- Спасибо, передам непременно.

x

x x

- Гриша, завтра у меня день рождения. Приглашаю тебя в гости. Ты будешь свободен завтра?
- Да, свободен и с удовольствием приду.
- Пригласи, пожалуйста, Лиду и Сашу. Я буду рад познакомиться с ними.
- Право, не знаю, как поступить. В последнее время с ними что-то не то. Наверное, чёрная кошка между ними пробежала.
- Пустяки! Ты их пригласи, а потом посмотрим. Причём не забудь: каждого в отдельности и без подробностей.
- Мда... пожалуй, это будет лучше всего, хотя за успех не ручаюсь
- Попробуй. Буду ждать вас в 7 часов. Не опаздывайте! До завтра!

- До завтра!

x

x x

- Ты не знаешь, где можно купить духи "Родной Ленинград"? Завтра у моей сестры день рождения, а это её любимые духи.
- Ты не был в магазине подарков на улице Горького?
- Конечно, был. Я обошёл все магазины в центре и нигде не нашёл этих духов.
- Купи какие-нибудь другие. Сейчас продаётся много новинок, например, духи "Русские".
- Нет, надо найти "Родной Ленинград". Другие ей могут не понравиться.

x

x x

- Витя, включи, пожалуйста, утюг. Мне нужно выгладить белую шёлковую блузку.
- А ты куда собираешься?
- Вот тебе и раз! Неужели ты забыл, какое сегодня число?
- 23 октября. Точно?
- Не глупи, пожалуйста. Сегодня твоей сестре исполняется 40 лет.
- Ой! Тоня! Какой я рассеянный! Ведь она ждёт нас на ужин. В восемь условились, правда? А уже восьмой час. Мы не успеем. Ай! Ай! Ай!
- Брось ты эти свои "ой" и "ай"! Лучше приведи себя в порядок. Побрейся. И побыстрее. Дорога не отнимет и 20 минут. Успеем.
- Что мне надо надеть?
- Что хочешь. Хоть всё и будет в семейном кругу, но выглядеть прилично мы обязаны.

x

x x

- Наконец-то пришли. Я уже давно жду вас. Проходите, раздевайтесь, будьте как дома.
- Извини, Маша. Мы ехали с пересадкой, поэтому опоздали.
- Ничего, ничего, входите, пожалуйста, в столовую. Мы уже за столом.
- За столом? А что это у вас? Званый вечер, что ли? Добрый вечер, бабушка! Привет ребята!
- Здравствуйте, садитесь. Витя! Держу пари, что ты ехал с пересадкой. Ребята! Это его любимый повод, когда опаздывает.
- Коля, Коля!! Каким ты был, таким ты и остался. Но на этот раз так и было. Честное слово!
- Брось ты! Белыми нитками шито.
- Да перестаньте вы, ради бога! Коля! Ты хозяин дома. Это тебя к чему-то обязывает.
- Хорошо, хорошо! Мы уже помирились.
- Тоня, посмотри какие лакомства! Селёдка, грибы, паштет, ветчина, винегрет, икра... И вижу, ребята хорошо справляются.
- А какие пирожки нам бабушка испекла! Пальчики оближешь. И твоё любимое сухое вино, и шампанское...
- Благодарю от всей души. Ребята! Поднимем бокал за нашу гостеприимную хозяйку! Долгой и счастливой жизни тебе, Машенька! Крепкого здоровья, успехов!
- Большое спасибо! /И вам/ всем также.

x

x x

- А, Юра, входи!
- Люся, дело в том, что нам пора ехать, а у меня пуговица оторвалась. Хотел пришить - нет иголки, а нитки только чёрные. Помоги мне.
- Иголка с ниткой у меня есть, пуговицу я тебе пришью. Давай рубашку. Но куда нам пора ехать?

- Как куда? К Вере. Мы должны быть у неё к шести часам. Разве я тебе не сказал? Ведь Вера пригласила нас в гости на новоселье.
- А я не готова. Как же быть?
- Быстро одевайся. Через полчаса ехать.

x

x x

- Как вы любите пить чай: с лимоном или с молоком?
- Я люблю чай с лимоном. А вы?
- Мне кажется, что и молоко и лимон портят вкус чая. Я предпочитаю чай с сахаром без лимона и без молока.
- Вприкуску или внакладку?
- Пожалуй, вприкуску, по старинному русскому обычаю.

x

x x

ВЫРАЖЕНИЯ

передать } привет
передавать } наилучшие пожелания
детский сад
гостить { у бабушки
{ у тётки
пригласить } в гости к себе
приглашать } на новоселье
быть в гостях у соседей
ручаться за успех дела
магазин подарков
обойти } все магазины
обходить } весь город
включить } утюг
включать }

выгладить / гладить { блузку / платье / брюки }

быть рассеянным

привести / приводить { себя / костюм } в порядок

семейный круг

прилично выглядеть

ехать с пересадкой

званый { обед / вечер / гость }

держать пари

помириться / мириться { с братом / с другом / с сестрой }

{ сухое / сладкое / крепкое / слабое } вино

поднять / поднимать / выпить { бокал за здоровье друзей

гостеприимная хозяйка

пить чай { вприкуску / внакладку }

по старинному обычаю

испечь / печь { пироги / пирожки / печенье }

пирожки с { мясом / капустой / рисом и яйцом / творогом }

Нас двое /трое, четверо.../.

Рад /-а, -ы/ с вами познакомиться.

С ними что-то не то.

Чёрная кошка между ними пробежала.

Брось ты! Бросьте вы!

Это мои любимые духи.

Пальчики оближешь.

Посмотри, какие лакомства!

Как же быть?

Благодарю от всей души.

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Восстановите пропущенную часть диалога:

- . . . . ?
- Мою сестру зовут Катя.
- . . . . ?
- Нет, она похожа на отца.
- . . . . ?
- Ещё нет, но собирается.
- . . . . ?
- Да, мы живём с родителями. У нас большой дом.
- . . . . ?
- Нет, что вы! Я ещё учусь. Не время.

2. Составьте диалог по заданной ситуации. Используйте приведённые слова и выражения.

Вы с подругой приглашены на день рождения вашего коллеги. Вы решаете, какой подарок купить ему.

Слова и выражения: хорошо было бы; не думаю; наверное, у него есть; ну, и что? лучше всего; тебе виднее; пара перчаток; галстук; букет цветов; как ты думаешь; для него подходит.

3. Составьте диалог по заданной ситуации. Используйте приведённые слова и выражения.

Серёжа и Катя, ваши близкие друзья, поженились. Желая сделать вам сюрприз, они держали это в секрете. Но вы узнали об этом и решили с товарищами по институту нанести им визит. Вы пришли к ним домой.

Слова и выражения: как вам не совестно? что это за шутка? получить квартиру; переехать на новую квартиру; гостить у знакомых; только что переехать; обставить спальню и кабинет; спасибо за подарки; они нам как раз; утюг; столовый прибор.

4. Передайте следующий текст в виде диалога:

Я потерял отца в раннем детстве. Нас осталось на руках у матери пятеро. Но она не пала духом. Она начала работать. Государство, профсоюз и друзья помогли матери поставить нас на ноги. Всюду были чуткие и внимательные люди. Учителя, пионерская организация и комсомол не дали нам почувствовать себя сиротами. Мои братья и сёстры смогли получить среднее и высшее образование. Сейчас мы вполне обеспечены, работаем, получаем хорошую зарплату, имеем своих детей.

5. По заданной ниже ситуации составьте диалог, используя слова и выражения.

Семья встречает Новый год. За столом друзья, знакомые, в углу стоит нарядная ёлка. Все ждут с нетерпением, когда на Спасской башне часы отобьют полночь.

Слова и выражения: поднять, провозгласить тост за уходящий старый год; за наступающий новый год; за здоровье кого-нибудь; поздравить с Новым годом; пожелать счастья, здоровья, успеха в работе и в личной жизни; наполнить, поднять бокалы, рюмки; веселье продолжается до утра, до рассвета; разойтись по домам; веселиться; танцевать; петь; Новый год на носу; до скорой встречи.

x

x x

Новогоднее

Нам в жизни многое дано,
Я подымаю доброе вино
За Новый год, за новые победы,
За жизнь, за новые её приметы,
За песню тракториста на заре,
Где степь спала в ковыльном серебре.

За новые глубины в атомном ядре,
За новостройки и за новоселья,
За новорождённых в этом году,
За частное застольное веселье,
За новый сорт в мичуринском саду,
За новую открытую звезду...
В одном лишь должен отклониться я:
Я пью за старую любовь, друзья.

/С.Щипачёв/

x

x x

Юноша, не знающий, что купить своей девушке в день рождения, спрашивает у матери:

- Мама, если бы тебе завтра исполнилось семнадцать лет, какой бы ты хотела получить подарок?

- Больше ничего.

x

x x

Один человек обедал однажды у одной очень экономной дамы. Он встал из-за стола совершенно голодный. Хозяйка любезно сказала ему:

- Прошу вас как-нибудь ещё прийти ко мне обедать.

- С удовольствием, - ответил он, - хоть сейчас.

x

x x

- Сколько тебе лет, девочка?

- Когда я гуляю с папой, мне одиннадцать лет, а когда с мамой - только девять.

x

x x

- Мама, где вы с папой родились?

- Я родилась в Москве, а папа - в Киеве.

- А я где родилась?

- А ты в Ленинграде.

- А как же мы все трое познакомились?

x

x x

- Вы не верите в любовь с первого взгляда?

- Нет, не верю.

- Ну что ж, тогда нам надо ещё раз встретиться.

x

x x

- Папа, хочешь ещё кусочек торта?

- Нет, сынок, спасибо.

- А теперь ты спроси у меня.

x

x x

Вдруг не станешь друг.

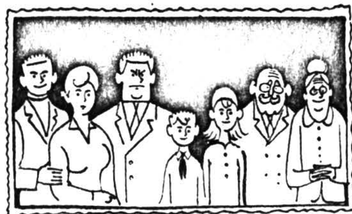
Хочешь узнать человека, узнай его друзей.

Вещь хорошая, когда новая, а друг - когда старый.

В гостях хорошо, а дома лучше.

Дома и стены помогают.

Расскажите по рисункам





9. СОНЯ МАКАРОВА И ЕЁ СЕМЬЯ

На факультете я подружилась с Соней Макаровой. Соня старше меня на два года. Ей двадцать лет, и учится она на втором курсе. Соня хорошенькая стройная брюнетка, высокого роста, с чёрными густыми волосами и зелёными глазами. Цвет лица однако у неё не смуглый, а светлый. У Сони небольшой тонкий нос, розовые губы, правильный овал лица. Одевается она скромно, но со вкусом. Соня очень серьёзная девушка. Она прекрасно учится, увлекается литературой.

Соня - москвичка. Я часто бываю у неё в гостях. Макаровы принимают меня как родную.

Отец Сони Виктор Алексеевич Макаров - бухгалтер на большом заводе. Ему уже за пятьдесят, но выглядит он моложе своих лет. Он невысокого роста, но крепкого телосложения. Волосы у него седые, а лицо гладкое, без морщин. В молодости Виктор Алексеевич занимался спортом и поэтому у него здоровый вид, ловкие и быстрые движения. Он энергичный жизнерадостный человек и в семье пользуется всеобщей любовью.

Мать Сони, Елена Степановна, домашняя хозяйка. Это женщина средних лет, полная, приятной наружности. У неё короткие рыжеватые волосы, белые ровные зубы. Елена Степановна следит за собой. Она всегда аккуратно одета и причёсана. У Елены Степановны прекрасный характер: она очень добрая, отзывчивая и чуткая. А в своих детях она души не чает.

У Сони две сестры: Наташа и Маша.

Наташа старше Сони на шесть лет. Она совсем не похожа на Соню. Наташа светлая блондинка с чудесными длинными и волнистыми волосами. Однако глаза у неё не голубые, а чёрные. Наташа очень привлекательна. У неё высокий лоб, тёмные брови, крупный нос и полные розовые губы. Она полнее Сони и несколько ниже её, но фи-

гура у неё прекрасная. Характер у Наташи ровный и спокойный. Она сдержанная и молчаливая. Наташа окончила консерваторию и преподаёт пение в музыкальной школе.

Муж Наташи Сергей Петрович Андреев старше её лет на шесть. Это мужчина среднего роста, приятной наружности. У него добродушное круглое лицо и, несмотря на молодость, небольшая лысина. Он близорук и носит очки. Сергей Петрович инженер и работает в научно-исследовательском институте. Он очень талантлив и трудолюбив и добился ряда успехов в своей специальности.

Маша намного моложе своих сестёр. Ей тринадцать лет. Это худенький, тоненький подросток с узкими плечиками и длинными руками и ногами. У Маши смешной курносый носик и острый подбородок. Волосы она заплетает в две косички, которые торчат в разные стороны. Но у Маши прекрасные огромные карие глаза и, когда она вырастет, она, наверное, будет так же хороша, как и её сёстры. Маша очень живая и весёлая девочка. У неё много подруг, и все её любят.

Но больше всех её любит бабушка Марья Васильевна Макарова. Марья Васильевна уже совсем старенькая, сгорбленная. У неё седые волосы, лицо в морщинах. В последнее время её здоровье стало слабым. Она часто болеет и почти никогда не выходит из дому. Но ум у неё ясный, и память необыкновенная. Она очень интересно рассказывает о своей молодости. В семье Макаровых все её очень любят, уважают и заботятся о ней.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Он	уже совсем взрослый.	подросток	
	ещё совсем молодой человек.	мужчина	средних лет
	человек ещё не старый.	женщина	
	человек уже не молодой.	пожилой мужчина	
		пожилая женщина	

Он / Она	высокого / среднего / низкого	роста.
	ниже / выше	его. / её.

Он /она/ стройный /-ая/. худощавый /-ая/. худой /-ая/. полный /-ая/. толстый /-ая/.

У неё (прекрасная / стройная) фигура.

Она очень хорошо сложена.

Он /она/ сгорбленный /-ая/.

чёрные, тёмные, светлые, русые, белокурые, каштановые, рыжие, золотистые, пепельные, седые;
густые, редкие;
вьющиеся, кудрявые, волнистые, гладкие, завитые;
длинные, короткие
} волосы

Она аккуратно причёсана.

заплести / заплетать } волосы в { одну косу / две косы

носить косы

У него лысина.

голубые, серые, синие, карие, залёные, чёрные;
круглые, продолговатые, косые;
живые, добрые, выразительные
} глаза

Он близорук.

Он носит очки.

светлый, тёмный, смуглый;
здоровый, болезненный;
румяный
} цвет лица

Он (брюнет. / блондин. / шатен.)

Она (брюнетка. / блондинка. / шатенка.)

круглое, узкое, продолговатое;
смуглое, бледное;
гладкое, без морщин, в морщинах } лицо

правильный овал лица

высокий
низкий
широкий } лоб

прямой
ровный
курносый
крупный
толстый
тонкий } нос

нос с горбинкой

розовые
бледные
накрашенные } губы

узкие
широкие } плечи

Он /она/ выглядит { хорошо. / плохо. / прекрасно. / здоровым /-ой/. / усталым /-ой/. / старше, моложе } своих лет.

скромно
просто
модно
безвкусно } одеваться

Она { очень хороша. / привлекательна. / приятной наружности. / некрасива.

одеваться { со вкусом / по моде

У него /неё/ { прекрасный / хороший / ровный / спокойный / тяжёлый / плохой } характер.

Он /она/ { энергичный /-ая/. / весёлый /-ая/. / мечтательный /-ая/. / молчаливый /-ая/. / живой /-ая/. / добрый /-ая/. / добродушный /-ая/. / чуткий /-ая/. / отзывчивый /-ая/.

ДИАЛОГИ

– Здравствуйте, Семён Иванович!

– Здравствуй, Маша! Как ты выросла! Я тебя сразу и не узнал! Сколько тебе лет?

– Уже четырнадцать.

– А я думал, что пятнадцать. Ты выглядишь старше своих лет. Так значит вы с Мишей одногодки?

– Да, мы ровесники. Я его недавно видела: на голову выше меня, широкоплечий, загорелый.

– Он много занимается спортом. Играет в волейбол, плавает. А как поживают папа, мама?

– Спасибо, хорошо. Работают: папа на заводе, мама – в школе и дома.

– А Наташа, всё такая худенькая и бледненькая?

– Наташа очень выросла, почти догнала меня, но не поправилась, такая же худенькая.

– А сколько ей лет?

– Двенадцать.

– Совсем большая! Не подумал бы! Ну, я пойду. Передай привет папе, маме, всем вашим.

– Спасибо. До свидания.

x

x x

– Саша, кто вчера выступал на заседании?

– Студент третьего курса. Не разобрала его фамилии. Высокий, брюнет, черноглазый с вьющимися волосами.

– А, Петров!

– Нет, что ты! Петрова я знаю. Он шатен, и глаза у него не чёрные, а карие. Разве что только цвет лица у него смуглый. И притом

Петров совсем не высокого роста, а скорее среднего.

— Тогда это был, наверное, Семёнов. Семёнов – высокий, узкоплечий, бледный, нос с горбинкой.

— Да, да.

— А выступал он интересно? Он умный парень, в литературе разбирается неплохо.

— Да, выступал он живо, увлекательно, в его докладе было много оригинальных мыслей.

x

x x

— Маша, а кто у тебя руководит педпрактикой?

— Андрей Петрович Александров.

— Что-то не помню его.

— Ты его, наверное, знаешь. Средних лет, невысокий, слегка сутулый, с небольшой лысиной, в очках.

— А, это он читает курс методики?

— Нет, курс методики читает Семён Иванович Голубов, человек уже пожилой, лет за шестьдесят, седой, болезненного вида. А Александрову не более пятидесяти, и выглядит он моложе своих лет.

— А, знаю, он проводит семинар по педагогике в 301-й группе.

— Нет, семинар по педагогике ведёт Илья Степанович Иванов, человек ещё совсем молодой. Лет около тридцати пяти, высокий, широкоплечий, цветущего вида. Не знаешь ты наших преподавателей, Надя!

— Нет, что ты! Преподавателей первого курса я знаю всех. А тех, которые работают на других курсах знаю не по фамилии, а в лицо. Ведь преподавателей у нас много. А в университете я всего полгода.

x

x x

- Здравствуй, Женя!

- Здравствуй, Надя. Какая ты сегодня элегантная! У тебя новый костюм?

- Да. И как? Нравится?

- Очень нарядный! Отлично сшит: по последней моде и прекрасно на тебе сидит. И цвет тебе очень идёт.

- Да, зелёный цвет я люблю.

- А я, к сожалению, не могу его носить. Он мне не к лицу.

- Почему?

- У тебя цвет лица светлый, румянец во всю щёку. А я всегда бледная, и в зелёном - как лимон.

- Нет, это ты преувеличиваешь. Зато тебе очень идут светлые тона. Мне очень нравится твоё шерстяное розовое платье.

- Да, и я его люблю, только боюсь, что оно вышло из моды.

- Что ты, такой фасон всегда останется модным.

- Да я за модой и не гоняюсь. Люблю одеваться просто и удобно.

- И со вкусом!

- Другим виднее! Ну, пока!

- До свидания!

x

x x

- Наталья Петровна! Здравствуйте!

- Здравствуйте, Софья Ивановна. Как дела?

- Спасибо. Ничего. А что с вами? Вы сильно изменились. Похудели, побледнели. Я вас было не узнала.

- Болела. Сначала был грипп, а затем воспаление лёгких.

- А теперь как вы себя чувствуете?

- Ничего, как будто лучше. А вы выглядите прекрасно. Цветущий вид, ни морщинки.

- Вот только в последнее время очень располнела.

– Нет, что вы, у вас прекрасная фигура.

– Похудеть бы не мешало килограммов на пять. А вы обязательно должны поправиться. Ну, мне пора. Привет вашим.

– Спасибо. И вашим также. До свидания.

x

x x

– Надя, как тебе нравится Соня?

– Соня? Очень нравится. С тех пор как она с нами в комнате, у нас стало веселее.

– Да, правда. Она хорошая девушка. Такая весёлая, непосредственная, общительная.

– И к тому же искренняя,внимательная, отзывчивая. Всегда готова помочь: одолжить книжку, побежать в аптеку.

– Да. Но ты знаешь, слишком уж много она говорит, очень шумная. А иногда и недостаточно тактичная. И к тому же вспыльчивая и обидчивая. Я больше любила Наташу, и мне жаль, что она перешла в другую комнату.

– Да, Наташа, может быть, более воспитанная, деликатная, сдержанная, но уж слишком она молчаливая и замкнутая. Мне с ней было скучновато.

– Нет, ты не права. Наташа очень интересный человек. Культурная, начитанная. Но она слишком скромная и стеснительная.

– Ты знаешь, я всё же Соню больше люблю. Жить с ней легко и весело.

x

x x

– Ну, как тебе нравится наш новый преподаватель французского языка Иван Ильич Петров?

– Нравится. Я уважаю его за требовательность, которую он предъявляет не только к нам, но и к себе, за энергию и настойчивость,

с которой он добивается повышения наших знаний, за организованность в работе.

– А я больше любила Ивана Петровича Демьянова. Работать с ним было легче и веселее. Новые знания мы приобретали, казалось, без труда.

– Ну, здесь удивляться нечему. У Ивана Петровича большой преподавательский опыт. Он, говорят, работает более двадцати лет.

– Я очень ценю Ивана Петровича и как человека, за его доброту и внимание к нам, за терпение, с которым он относится к нашим недостаткам, за то, что он всегда готов нам помочь.

– Да, Иван Петрович исключительный человек и педагог. Но и Иван Ильич неплохой.

– Да, нам повезло. У нас нет плохих преподавателей.

x

x x

– Ты сегодня, как будто, расстроена, Маша? Что с тобой?

– Ничего особенного. Мне что-то не по себе, сама не знаю почему. Получила письмо из дому, вспомнила своих и стало грустно.

– А первое время ты была такой весёлой. Я даже завидовала тебе, как быстро ты привыкла к новой обстановке.

– Ну, конечно, я очень рада, что учусь в университете. Учёба, жизнь в общежитии, беседы с товарищами, прогулки, кино, театр – всё это исключительно интересно. Но своих я очень люблю и сильно скучаю по ним. Беспокоюсь о здоровье мамы, последнее время она всё болеет. Вспоминаю папу, сестрёнку Наташу.

– Ты знаешь и я тоже очень скучаю по своим. Мы в семье очень дружные и до сих пор никогда не расставались.

– Ну, до каникул немного осталось. А до тех пор будем писать домой почаще.

– Да, обязательно.

ВЫРАЖЕНИЯ

Как поживают твои /ваши/ { папа и мама? | родители? }

Мне / Тебе / Ему { грустно. | весело. | скучно. }

Мы / Они { с тобой /ним.../ } { ровесники. | одногодники. }

У него / У неё { румяные | бледные } щёки.

У него / У неё { румянец во всю щёку.

У него / У неё { цветущий | болезненный } вид.

Я тебе завидую.

Я беспокоюсь о здоровье мамы.

Я очень скучаю по своим.

Мы очень дружны.

Он /она/ сильно изменился /-ась/: { похудел /-а/. | пополнел /-а/. | потолстел /-а/. | поправился /-ась/. | побледнел /-а/. }

Мне /тебе, ей.../ { не мешало бы | надо } { похудеть. | пополнеть. }

Костюм { сшит по последней моде. | прекрасно сидит на ней. }

Это платье { очень модное. | вышло из моды. }

Я его очень ценю как человека.

Я /ты, он, она/ расстроен /-а/.

Люблю одеваться { просто. | со вкусом. }

Он /она/ очень интересный человек.

Это платье / Этот цвет { тебе /ей/ идёт.

Я уважаю его за { энергию. | требовательность к себе и к другим. | настойчивость. | принципиальность. }

Он /она/ { непосредственный /-ая/. общительный /-ая/. искренний /-яя/. внимательный /-ая/. разговорчивый /-ая/. шумный /-ая/. вспыльчивый /-ая/. обидчивый /-ая/.

Он/она/ { тактичный /-ая/. воспитанный /-ая /. деликатный /-ая/. сдержанный /-ая/. замкнутый /-ая/. скромный /-ая/. начитанный /-ая/.

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Опишите внешность и характер вашего друга /вашей подруги/.

2. Опишите вашего любимого киноактёра. Почему он вам нравится? Какие роли он чаще всего играет?

3. Вы встречаетесь с вашим другом /вашей подругой/:

а/ после экзаменационной сессии;

б/ после летних каникул;

в/ после лыжной прогулки

и удивляетесь тому, как он /она/ изменился /-ась/. Составьте на эти темы три диалога.

4. Расскажите:

I. Какой характер у вашего соседа по комнате? 2. Как он себя ведёт? 3. С каким человеком вы хотели бы жить? 4. А с каким человеком вы хотели бы работать? 5. Какие черты характера вы особенно цените в мужчинах /женщинах/?

5. Опишите:

а. двух ваших знакомых, резко отличающихся друг от друга по внешности;

б. двух ваших знакомых, резко отличающихся друг от

друга по характеру.

x

x x

Парижанку чуть было не задавила машина. Дама обратилась с жалобой в полицию.

- Вы не запомнили номер машины? - спросил дежурный полицейский.

- Нет. Но могу сообщить следующие подробности: за рулём сидела некрасивая немолодая женщина, полная, с крашеными рыжими волосами, в белой шляпке, в тёмно-зелёном платье "джерси" и в перчатках из свиной кожи.

x

x x

Старый рабочий говорит молодому рабочему:

- Если хочешь узнать человека, посмотри, как он работает. Трудолюбивый человек поёт, когда работает, ленивый сердится.

Расскажите по рисункам









10. НАША КВАРТИРА

Мы живём в новом восьмиэтажном доме на улице Чайковского. Ещё недавно здесь была окраина. И вот за короткий промежуток времени построили десятки многоэтажных зданий, разбили сквер и парк, провели автобусные и троллейбусные линии. Наша квартира находится на втором этаже, в третьем подъезде дома номер 6. Окна спальни родителей и гостиной выходят на улицу, а окна моей комнаты - в переулок. У нас тепло, уютно и светло. Круглые сутки в ванной и на кухне бывает горячая и холодная вода. Зимой работает паровое отопление. Во всех комнатах на окнах висят гардины. В спальне родителей стоит кровать, ночной столик и платяной шкаф. В нём два отделения в одном висит верхняя одежда, в другом - лежит бельё. Моя комната меньше спальни и гостиной. Кроме дивана, на котором я сплю, здесь находится письменный стол, этажерка для книг и два стула. В своей комнате я поддерживаю чистоту и порядок.

Гостиная - это место отдыха нашей семьи. Здесь мы слушаем радио и смотрим передачи по телевидению. Иногда по вечерам родители играют в четыре руки на пианино. Недавно они купили для гостиной большой персидский ковёр, два кресла и шесть мягких стульев. Я себе приобрёл кресло-качалку и письменный прибор. В прихожей на вешалке висят пальто и головные уборы. Под вешалкой мы держим обувь: туфли, ботинки, галоши.

У нас большая и светлая кухня с газовой плитой на четыре горелки, холодильником и кухонным шкафом, из которого выдвигается небольшой столик. В нашей квартире очень уютно.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

двухэтажный, -ое трёхэтажный, -ое пятиэтажный, -ое высотный, -ое	дом здание	дом, квартира, комната, спальня, гостиная, детская, столовая, кухня, ванная, кладовая, прихожая, балкон

платяной, книжный, кухонный — шкаф

письменный, кухонный, круглый — стол

письменный — прибор, знак

газовая — плита, горелка

автобусная, троллейбусная, трамвайная, железнодорожная — линия

тёплая, горячая, холодная — вода

паровое, дровяное, центральное — отопление

слушать радио, оперу, музыку, песню

посмотреть, смотреть — передачу по телевидению, балет, спектакль, кинофильм, спортивное состязание, матч

сыграть, играть — на пианино, рояле, скрипке, гитаре; в футбол, в домино, в шахматы, в четыре руки на пианино

повесить, вешать — пальто, головной убор, костюм — на вешалку, в шкаф

положить, класть — платье, бельё, продукты, хлеб — в шкаф, в чемодан, в холодильник, на тарелку

ДИАЛОГИ

– Здравствуй, Саша!

– Здравствуй, Петя!

– Ты, кажется, переехал на новую квартиру?

– В трёхкомнатную квартиру на улице Ленина. У нас есть и телефон.

– Доволен?

- Спрашиваешь! В квартире все удобства: паровое отопление, круглосуточно горячая вода. Комнаты светлые и просторные. Есть прачечная в доме и мусоропровод.

- Хочу записать твой адрес.

- Пожалуйста. Улица Ленина, 16, квартира 13, третий этаж, вход с парадного подъезда. Приглашаю на новоселье.

- Спасибо. Когда?

- В субботу, в семь вечера.

- Приду обязательно.

x

x x

- Саша?

- Да, я. Здравствуй, Петя. Ты что, не приедешь?

- Приеду. Скажи, как до вас доехать. Район новый, я ни разу там не был.

- Запишешь или запомнишь?

- Запомню. Говори.

- Сядь на троллейбус 85 и поезжай до кольца, а там спроси. А в общем-то наша улица недалеко от троллейбусной остановки. Сойдёшь с троллейбуса, повернёшь налево, и третий дом - наш. Ждём тебя!

- Приду обязательно. Пока.

- Пока.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, вы вызвали лифт?

- Да. Сейчас он на восьмом этаже.

- Вот и лифт. Прошу.

- Вам на какой этаж?

- На третий.

- Какое совпадение! Я тоже живу на третьем этаже.

- Я иду в гости.

- К кому?

- К Петровым.

- Их квартира рядом с нашей. У нас на лестничной площадке всего три квартиры.

- Вот мы и прибыли. Приятного времяпровождения!

- Спасибо. До свидания.

x

x x

- Саша, Лена, здравствуйте! С новосельем вас! Желаю много счастья, радости! Лена, тебе цветы и кофейный сервиз, а тебе, Саша, - бутылку армянского коньяку. Надеюсь, я не опоздал?

- Спасибо за всё. Ты - первый. Раздевайся и проходи в гостиную. Пока Лена готовит на кухне, я покажу тебе квартиру.

- Буду очень рад.

x

x x

- Это гостиная. Она выходит на север. Вот та дверь ведёт на балкон.

- Большой у вас балкон?

- Да, довольно большой. Летом мы там разводим цветы. Пройдём в следующую комнату.

- Это спальня?

- Да, собственно говоря, это спальня и мой рабочий кабинет. Окна спальни выходят на юг. А вот та комната - детская.

- А это, вероятно, ванная?

- Угадал. А вот насчёт меблировки квартиры ты поговори с Леной. Я в этом плохо разбираюсь.

x

x x

– Я вижу, вы уютно обставили квартиру.

– Старались. Для гостиной купили большой персидский ковёр.

– А этот круглый стол вы где купили?

– В мебельном магазине на проспекте Мира. Там же купили письменный стол для Саши, детскую кровать и сервант.

– У вас вместительный книжный шкаф.

– Мы его купили, когда ещё жили на старой квартире.

– О! Да у вас много и хрусталя!

– Две вазы для цветов, ваза для фруктов, пепельница и сервиз для ликёра. Это наш свадебный подарок.

– Очень красив и торшер.

– Для спальни мы купили гарнитур: тахту, итальянский шкаф, два мягких кресла и зеркало.

– Со вкусом всё подобрано.

x

x x

– О! Виктор, дружище, приехал! Вот сюрприз!

– Здравствуйте. Сколько лет, сколько зим! Я из Ленинграда, приехал скорым. С новосельем вас!

– Спасибо. Тебе удалось обменять квартиру?

– Да. Сейчас у меня четырёхкомнатная квартира со всеми удобствами.

– А где?

– На Васильевском острове, на Малом проспекте.

– Отлично. Будем в Ленинграде, обязательно зайдём.

x

x x

– Мы с Леной будем накрывать на стол, а вы поговорите.

– А может быть мы сможем помочь вам?

– Если хотите, работу найдём и для вас.

- Мы же помогаем дома, правда, Виктор?

- А как же!

- Тогда, Виктор, ты открой бутылки с вином. Вот штопор. А ты, Петя, открой консервы. Вот консервный нож.

- А что останется на мою долю?

- Ты нарежешь хлеба, помоешь фрукты, смелешь кофе. Пока мы всё подготовим, подойдут Ивановы, Измайловы и жена Пети.

x

x x

- Что-то опаздывает Надя.

- Петя, позвони ей.

- Алло, Надя? Что случилось? Почему ты ещё дома?

- Я задержалась в парикмахерской. Извинись, пожалуйста, перед всеми за меня. Я быстро приеду на такси.

- Учти, опоздавшим полагается штрафной.

- Не возражаю.

x

x x

- Теперь все в сборе, прошу к столу.

- Друзья, поднимаю бокал за хозяев новой квартиры, за их здоровье и счастье. Давайте чокнемся!

- Второй тост предлагаю за будущих новоселов Измайловых. Они уже получили ордер на квартиру в новом районе.

- Поздравляем!

ВЫРАЖЕНИЯ

переехать / переезжать } на новую квартиру / в новый район / в другой город

вызвать / вызывать } лифт / такси

вход } с парадного / со двора

дверь ведёт } на балкон / на лестницу / в коридор / в кухню

Как до вас } доехать? / добраться?

развести / разводить } цветы

трамвайная / автобусная / троллейбусная } остановка

меблировка квартиры

обставить / обставлять } квартиру со вкусом

пригласить / приглашать } на новоселье / в гости

мягкое кресло

детская кровать

свадебный подарок

Сколько лет сколько зим!

поехать до } кольца / остановки ...

приехать } скорым / пассажирским } поездом

накрыть / накрывать } на стол

на лестничной площадке } две / три / четыре } квартиры

гостиная / столовая / детская } выходит } на север / на юг / на солнечную сторону

предложить тост } за дружбу / за друга / за успехи

получить ордер на квартиру

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Ваши родные получили ордер на новую квартиру. Вы хотите узнать, где находится дом, в котором они будут жить. Составьте диалог на эту тему.

2. Они купили новую мебель и хотят её расставить. Передайте разговор между отцом и матерью.

3. Вы приглашены на новоселье к другу. Вот вы приехали, поднялись на лифте на второй этаж и звоните в квартиру 2 раза. Вас встречают друг и его жена. Расскажите о вашей встрече в форме диалога.

4. Вас пригласили в гости, но вы не можете прийти. Между вашим другом и вами происходит разговор по телефону. Восстановите в диалоге ваши реплики.

– Андрей, ты, надеюсь, не забыл, что в среду вечером ты должен быть у нас?

. . . .

– Можешь работу написать накануне.

. . . .

– Пойди в центральную библиотеку, она работает ежедневно с 8 утра до 8 вечера.

. . . .

– Приходи вместе с другом, будем рады.

. . . .

– Ничего не надо.

. . . .

– Ну, если настаиваешь, цветы для Нины. Женщины любят цветы.

5. Вы в городе N. в командировке и хотите навестить своего друга. Город вы знаете плохо. Как вы поступите? Расскажите об этом.

x

x x

К нам пришли соседи и попросили, чтобы мы дали им свой радиоприёмник.

- Но уже поздно! Или вы хотите немного потанцевать?

- Нет, нам очень хочется спать!

x

Всякий дом хозяином хорош.

x

Не красна изба углами, красна пирогами.

x

Чем богаты, тем и рады.

x

В гостях хорошо, а дома лучше.

x

В гости ходить, надо и к себе водить.

x

x x

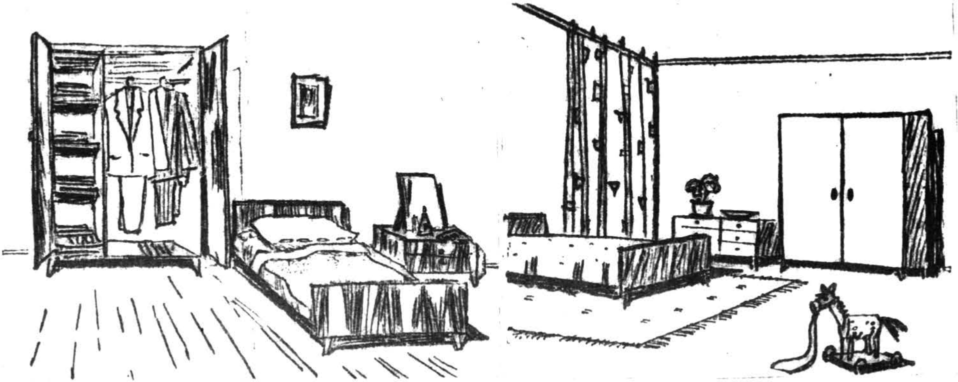
Однажды Альберт Эйнштейн, целиком поглощённый собственными мыслями, встретил своего друга и приветливо попросил его:

- Приходи ко мне вечером. У меня будет и профессор Стимсон.

- Но ведь я Стимсон! - проговорил озадаченный друг.

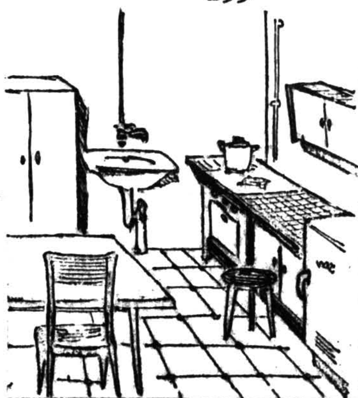
- Это не имеет никакого значения, - возразил Эйнштейн - всё равно приходите!

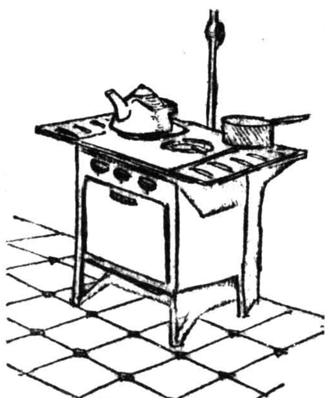
Посмотрите на рисунки; назовите помещения по их назначению и расскажите, что вы в них видите.

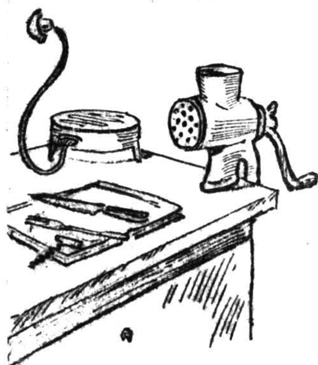


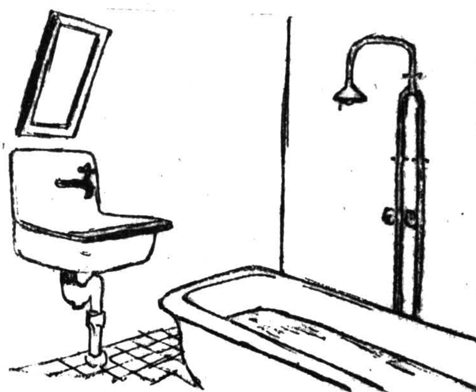


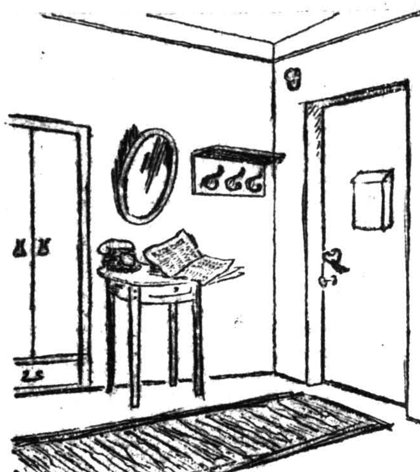


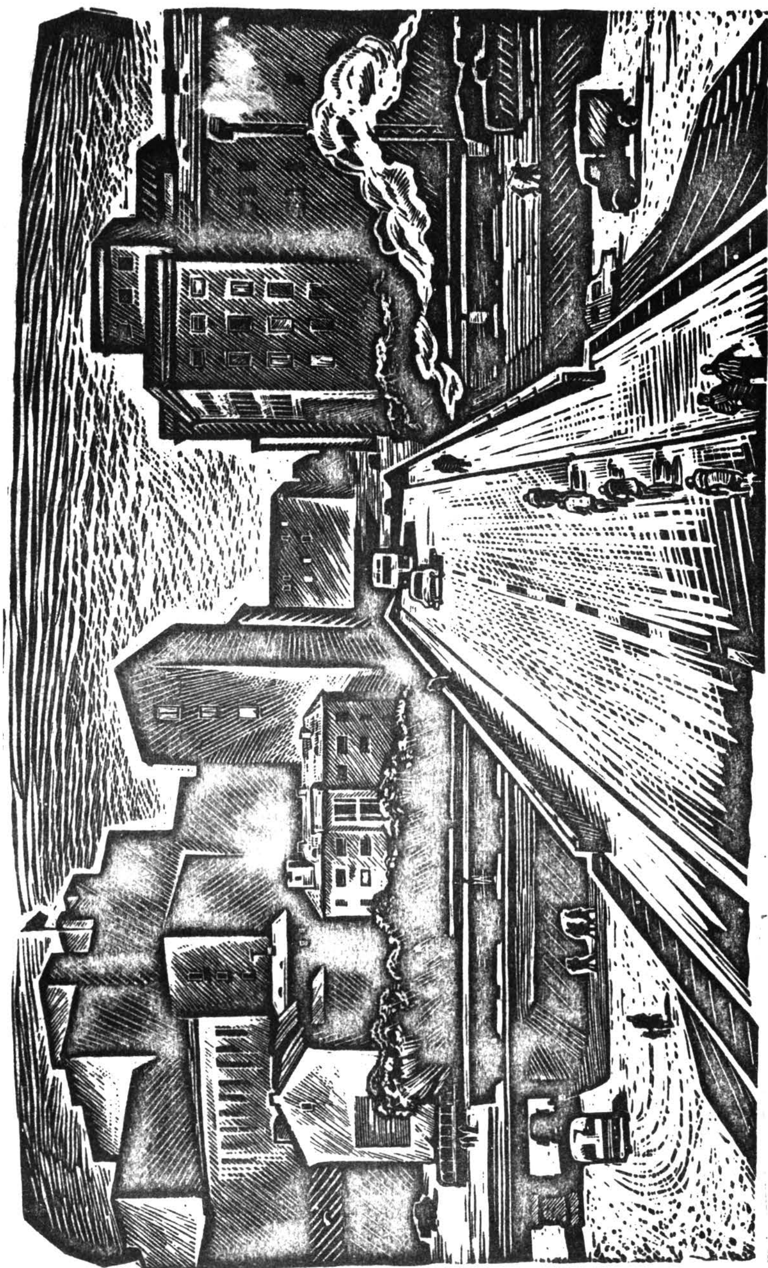












II. НА ЧЁМ ЕЗДИТЬ?

Раньше я ездил всюду или на машине, или на поезде. Редко пароходом. Но однажды я летел на самолёте и с тех пор полюбил этот вид транспорта. Вот как это было.

Я отдыхал на одном из южных курортов. Мой отпуск подходил к концу. Надо было заказать билет на поезд. Погода же стояла великолепная, и я подумал, что в такую погоду придётся ехать на поезде почти трое суток. И вдруг мой приятель сказал:

- Зачем тебе терять три дня? Ты можешь ещё два дня спокойно отдыхать.

- Каким образом? - спросил я.

- Очень просто! Можешь полететь на самолёте. Через несколько часов будешь дома.

- Но я ещё никогда не летал.

- Пустяки! Удобно и, главное, быстро.

Я подумал и согласился. В справочном бюро нам сообщили, что самолёты в нужном нам направлении вылетают ежедневно утром и вечером. Мы заказали билеты на утренний самолёт.

Через два дня в восемь часов утра мы подъехали к красивому белому зданию аэропорта и вышли на аэродром. Наш самолёт уже ожидал пассажиров. Диктор объявил по радио, что пассажирский самолёт из Москвы произвёл посадку.

Мы предъявили билеты и поднялись на самолёт. Ровно в 8 часов 20 минут он оторвался от земли и взял курс на север. Я прекрасно чувствовал себя в самолёте, читал газеты, которые принесла бортпроводница, и с аппетитом позавтракал.

В три часа дня самолёт приземлился на аэродроме моего родного города.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

дорожный
железнодорожный
воздушный
морской
речной
городской
} транспорт

средства передвижения {
автомобиль
автобус
троллейбус
трамвай
мотоцикл
велосипед
грузовик
поезд
электропоезд
самолёт
вертолёт
пароход
баржа
лодка
метро
теплоход

ехать / ездить	на	трамвае	трамваем
		троллейбусе	троллейбусом
		автобусе	автобусом
		поезде	поездом

сесть / садиться } на { трамвай, автобус, троллейбус, поезд, пароход

сойти / сходить } с { трамвая, автобуса, троллейбуса, поезда, самолёта, парохода

войти / входить } в { трамвай, автобус, троллейбус, вагон

выйти / выходить } из { трамвая, автобуса, троллейбуса, вагона

до-
от-
при-
в-
вы-
с-
пере-
про-
у-
под-
} ходить /идти, ехать, лететь/

Трамвай
Троллейбус
Автобус
} работает без кондуктора.

сойти
сходить } на { остановке / улице Горького / площади Маяковского / Невском проспекте

билет на { поезд / самолёт / трамвай / автобус

прямое сообщение

пересадка

делать пересадку

ехать без пересадки

пройти пешком

подъехать
подъезжать } к { театру / музею / выставке / вокзалу / аэропорту / справочному бюро

взять
брать

передать
передавать

предъявить
предъявлять

заказать
заказывать } билет

доехать
доезжать } до { вокзала / аэропорта / места назначения

стоянка такси

ехать
ездить

сесть
садиться } на такси

автобусная
троллейбусная
трамвайная } остановка

взять
брать

вызвать
вызывать } такси

ДИАЛОГИ

– Извините, я первый раз в Москве. Скажите, пожалуйста, как доехать до гостиницы "Россия"?

– На пятом автобусе.

– А можно на метро?

– Можно, но на метро нужно делать пересадку.

- Ничего, я очень хочу посмотреть метро.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, где ближайшая станция метро?

- До метро две остановки на автобусе.

- А какой автобус туда идёт?

- 5-й.

- Спасибо.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, как взять билет?

- Опустите 5 копеек в кассу и оторвите билет.

- Но у меня только десять копеек.

- Ничего... Девушка,не опускайте монету. Дайте товарищу 5 копеек.

- Возьмите. И передайте мне, пожалуйста, билет.

x

x x

- Будьте добры, какая это площадь?

- Это площадь Маяковского.

- Скажите, пожалуйста, как с площади Маяковского проехать в центр?

- На троллейбусе или метро.

- Можно проехать в центр на трамвае?

- Нет, нельзя. К центру не ходят трамваи. В центр ходят все виды транспорта, кроме трамвая.

x

x x

- Извините, какая следующая станция?

- Библиотека Ленина.

- А скоро будет проспект Маркса?

- Уже проехали. А что вам нужно?

- Гостиница "Россия".

- Вы можете выйти сейчас. Отсюда до "России" недалеко.

x

x x

- Молодой человек, следующая остановка кинотеатр "Россия"?

- Кинотеатр "Россия"? Через одну остановку.

- Простите, а вы не скажете, где там агенство печати "Новости"?

- Там совсем рядом.

- Спасибо.

- Пожалуйста.

x

x x

- Простите, вы сходите на следующей остановке?

- Нет, не схожу.

- Разрешите мне пройти.

- Пожалуйста, проходите.

x

x x

- Ира, пойдём скорее! На моих часах уже без двадцати восемь.

- Уже так поздно?

- Да, ведь до начала киносеанса осталось 15 минут, а нам ехать 4 остановки на троллейбусе.

- В таком случае мы опоздаем. Лучше взять такси.

- Но это тоже долго: звонить по телефону, вызвать такси...

- Совсем нет! Я только что видела у подъезда свободную машину.

- Тогда, конечно, поедем!

- Только быстрее!

x

x x

- Здравствуй, Маша. Ты куда?

- Здравствуй, Коля. Иду в справочное бюро. Хочу получить точную справку, как доехать до пригородной лыжной базы. Завтра мы с мужем решили покататься там на лыжах.

- Я вам это могу сказать точно. Я часто езжу туда.

- Я вам очень благодарна. Я запишу.

- Вы доедете на метро до конечной станции и выйдете из метро в сторону вокзала. На вокзале в кассе вы купите билет на пригородную электричку до станции "Отдых". Советую садиться в последний вагон: там обычно едут лыжники и очень весело.

x

x x

- Такси свободно?

- Да, садитесь, пожалуйста, вам куда /ехать/?

- На центральный стадион.

- Через двенадцать минут мы будем у стадиона.

- Вот мы уже доехали - сколько с нас?

- Рубль.

- Пожалуйста. До свидания.

x

x x

- Будьте добры, два билета до Ленинграда.

- На какой поезд?

- А какие поезда туда ходят?

- Поезда ходят часто. Когда вы хотите быть в Ленинграде?
- В следующее воскресенье вечером.
- Можете взять билеты на 24-й поезд, он отходит из Москвы в 13 часов 34 минуты, или на 14-й поезд, он отходит в 16.50.
- Пожалуйста, два билета на 24-й поезд.
- 16 рублей.
- Спасибо.
- Пожалуйста.

ВЫРАЖЕНИЯ

Скажите, Скажите, пожалуйста, Будьте добры,	как доехать как дойти как добраться	до	стадиона? гостиницы? кинотеатра? вокзала?

Извините, какая { следующая / конечная } { станция? / остановка? }

Вы выходите на следующей?

Разрешите пройти.

Такси { свободно? / занято? }

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

1. Объясните русскому студенту, впервые приехавшему в Бухарест, как доехать:

- до студенческого общежития;
- до Северного вокзала;
- до университета;
- до квартала "Флоряска";
- до гостиницы "Амбасадор";

- до театра оперы и балета;
- до зоопарка "Бэняса".

2. Вы находитесь в Москве и хотите вернуться на родину. Вы идёте на вокзал или в транспортное агенство и интересуетесь расписанием поездов, затем покупаете билет до Бухареста.

3. Вы хотите поехать за город к родственникам и вызываете такси. Передайте разговор по телефону, затем диалог с шофёром.

4. Расскажите, как вы обычно ездите в институт /на работу/.

5. Составьте небольшой рассказ на тему: "Каким транспортом мы пользуемся в большом городе".

x

x x

Однажды в Свердловске две старушки сели в поезд. В вагоне они сидели и разговаривали.

- Куда вы едете? - спросила одна.
- В Москву, к сыну.
- А я - во Владивосток, к дочери.
- Смотрите, какая теперь замечательная техника, - сказала первая старушка.
- Мы сидим в одном вагоне, а едем в разные стороны.

x

x x

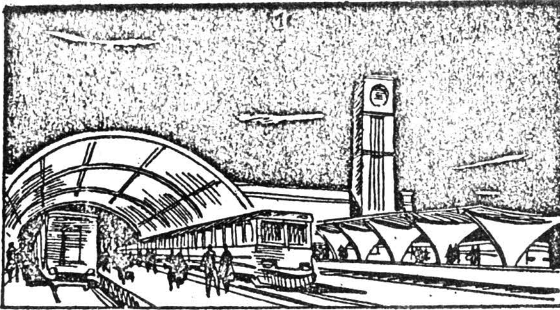
Одна пожилая дама собиралась взять такси.
- Мне на вокзал, - сказала она шофёру.
- Пожалуйста, - ответил шофёр.
- Только прошу вас ехать медленно и осторожно.
- Хорошо, - ответил шофёр.
- Прошу не ехать на красный свет.

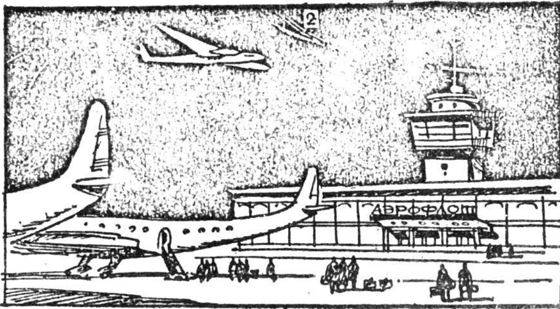
- Само собой разумеется.

- Прошу не делать круглых поворотов. Сегодня был дождь, и дорога мокрая.

- Прекрасно, - сказал шофёр, - ещё я бы хотел знать в какую больницу отвезти вас, если будет несчастный случай.

Расскажите по рисункам







ДЛЯ ПЕРЕВОЗЧИКА 5555 0305281 А
FOR CARRIER

АЭРОФЛОТ
СССР

КВИТАНЦИЯ ПЛАТНОГО БАГАЖА | EXCESS BAGGAGE TICKET

Настоящая "Квитанция платного багажа" не является документом, подтверждающим заключение договора воздушной перевозки багажа. Таким документом является "Пассажирский билет и багажная квитанция". "Квитанция платного багажа" подтверждает лишь, что перевозка багажа сверх установленной нормы для бесплатного провоза оплачена.

SU 6 349126

ДО
TO BUCHAREST

АЭРОФЛОТ
Soviet airlines

Аэропорт отправления - Place of Departure

Эта бирка не является багажной квитанцией, указанной в статье 4 варшавской конвенции.

This is not the luggage ticket (Baggage check) Described by Article 4 of the Warsaw Convention.

По прибытии в пункт назначения обязуюсь немедленно получить свой багаж в таможенном зале.

Знаю, что после выхода из таможенного зала, я теряю право на предъявление претензии в случае обнаружения неисправности при перевозке багажа.

Upon arrival at destination I pledge to reseive my baggage immediately at customs hall I am also aware that after leving the customs hall I lonse the right to raise a claim in case of finding irregularities caused during the transportation of my baggage.

АЭРОФЛОТ
СССР

AEROFLOT
USSR

ПОСАДОЧНЫЙ ТАЛОН

CONTROL CARD

ВАШЕ МЕСТО № ...... № рейса 208
Your seat no — Flight no

Дата вылета .... Время вылета ......
Date — Time

Всесоюзное Акционерное Общество
по иностранному туризму в Союзе ССР
„ИНТУРИСТ"

USSR COMPANY FOR FOREIGN
TRAVEL TO THE SOVIET UNION

2 0 MAP 1 72

МЕСТО ВЫДАЧИ:
Place of issue

ЦЕНА
PRICE 15-70

ДЕНЬ ВЫДАЧИ:
Date of issue: [illegible]

ВНИМАНИЮ ПАССАЖИРА!

1. Бюро путешествий является лишь представителем транспортных организаций и не несет никакой ответственности, вытекающей из соглашения по перевозке.

2. Пассажир сам несет ответственность за соблюдение паспортных и таможенных формальностей.

3. Проездные документы без обложки недействительны.

4. Срок действия билетов 2 месяца и исчисляется со дня выдачи (включительно), указанного на билетах и на обложке.

Поездка может быть начата в любой день в течение срока действия проездных документов, но должна окончиться не позднее полуночи последнего дня их действия.

5. Перед началом поездки проездные документы должны быть закомпостированы.

6. В случае отказа от поездки или изменения даты отъезда проездные документы должны быть предъявлены начальнику станции для погашения компостера не позднее чем за 6 часов до отхода поезда.

При предъявлении проездных документов по истечении указанного срока, но не позднее чем через 3 часа после отхода поезда, действие билета может быть возобновлено, но стоимость спального места пропадает.

7. Использование группового билета меньшим числом пассажиров, а также использование проездных документов по вине железной дороги в поезде или вагоне низшей категории должно быть подтверждено по требованию пассажира железнодорожным персоналом.

Частичное неиспользование билета должно быть удостоверено начальником станции, на которой пассажир прекратил поездку.

8. Рекламации должны направляться в письменном виде в Бюро путешествий по месту покупки проездных документов.

По проездным документам без отметок железнодорожного персонала, а также по утерянным проездным документам возврат стоимости не производится.

9. Пассажир имеет право провезти бесплатно в купе багаж весом не более 36 кг (по полному или детскому билету). Багаж сверх указанной нормы должен перевозиться в багажном вагоне с оплатой по багажному тарифу.

10. При поездке в Советский Союз пассажир может приобрести проездные документы туда и обратно, а также талоны на питание в вагон-ресторанах СССР.

Для удобства пассажиров можно приобрести ордер Интуриста, который обменивается на эффективные проездные документы в отделениях и агентствах Интуриста на территории СССР.

Срок действия ордера 1 год со дня выдачи.

Железные дороги СССР — The USSR Railways

БИЛЕТ — TICKET № 382354

для проезда в жестком КУПЕЙНОМ вагоне СКОРОГО поезда

for the passage in hard sleeping car (four-berth compartments) FAST TRAIN

Поезд Train № 32 Вагон Car № 4 Место Berth № 5

Дата отправления Date of departure 22/III-72

От ст. Москва From

До ст. Ленинград To Км 650

Через Via Цена Руб. Price

Годен 2 месяца со дня выдачи — Valid 2 months

Разрешается остановка без отметки

Бюро путешествий Travel Bureau 16/III-72 Дата выдачи Date of Issue

Без отрезка талон для ребенка от 5 до 10 лет. Without control coupon valid for child from 5 to 10

Вып. 1968 г. Issue 1968

Билет Ticket ЖЕСТКИЙ HARD CAR

№ 382354

ЦГС-ЛЕНИНГРАДСКИЙ ВОКЗАЛ

Б43

ПОЕЗД -32 ВАГОН -4 М -5

ЛЕНИНГРА

23 ЧАС 40 22 МАР 72 г

Билет №

КУПЕЙНЫЙ

I2. У ВРАЧА

Сегодня на семинарских занятиях я заметил, что мой друг Виктор чувствует себя плохо. Был он молчаливый, с горящими щеками и воспалёнными глазами и часто кашлял и чихал. Во время перерыва я подошёл к нему и спросил:

– Что с тобой? Ты плохо выглядишь.

– Мне что-то нездоровится. Наверное, простудился вчера на катке. Меня знобит, ломит в суставах, болит голова. Утром была небольшая температура – 37,2; сейчас, наверное, уже около 38^{0}. Думаю, что у меня грипп.

Я посоветовал ему немедленно пойти в поликлинику или домой и вызвать врача на дом. Мы пошли вместе в районную поли[illegible] наша студенческая была временно закрыта. На первом этаже находится отдел регистрации больных. Дежурная медсестра заполнила регистрационную карточку. Она спросила у Виктора фамилию и имя, профессию и адрес, выдала нам номерок к терапевту и предложила подняться на второй этаж. Наш врач принимал в седьмом кабинете от двух до семи вечера. Мы сели и стали ждать очереди. Но медсестра объявила, что больных с температурой врач принимает вне очереди.

Виктор вошёл в кабинет. Врач осмотрел его: измерил температуру и кровяное давление, пощупал пульс, выслушал лёгкие и сердце, посмотрел горло и поставил диагноз:

– У вас, молодой человек, грипп. Вам нужно лечь в постель и полежать несколько дней.

Врач сказал Виктору принимать аспирин, пирамидон, витамин С и выписал рецепт на таблетки от головной боли.

Я проводил Виктора домой, а сам зашёл в аптеку купить лекарства.

Через неделю мой друг выздоровел. Правда, немного похудел и побледнел, но стал таким же весёлым и жизнерадостным, как и раньше.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

чувствовать себя:
- хорошо
- плохо
- отлично
- прекрасно
- неважно

вызвать / вызывать:
- врача на дом
- скорую помощь

измерить / измерять:
- температуру
- кровяное давление

обратиться / обращаться / пойти / записаться / записываться — к врачу:
- кардиологу /врачу по болезням сердца/
- терапевту /врачу по внутренним болезням/
- окулисту /врачу по глазным болезням/
- стоматологу /зубному врачу/
- хирургу

лекарство /порошки, таблетки, капли, микстура/ — от:
- головной боли
- зубной боли
- насморка
- кашля
- гриппа
- простуды

болеть / заболеть:
- гриппом
- ангиной
- ревматизмом
- дифтеритом
- корью
- свинкой
- скарлатиной
- воспалением лёгких
- раком

осмотреть / осматривать / вылечить / лечить — больного

измерять температуру:
- два раза в день
- утром /по утрам/
- вечером /по вечерам/

принять / принимать — лекарство /три раза в день; утром и вечером/

выслушать / выслушивать — сердце, лёгкие

Приём у врача от 2-х до 7.

Врач принимает с 2-х до 7

поставить ставить	диагноз грелку компресс банки	36,6 – нормальная 37,I – невысокая /повышенная/ 38 – высокая	температура
сделать делать	укол снимок просвечивание анализ	найти /нащупать/ пульс пульс 60, 80, I00, I20 ударов в минуту лечь в больницу /интернироваться/ выйти, выписаться – из больницы	

ДИАЛОГИ

– Здраствуйте, доктор!
– Здравствуйте! Садитесь.
– Благодарю вас.
– Ваша фамилия?
– Кузнецов. Евгений.
– Возраст?
– 24 года.
– На что жалуетесь?
– У меня болит в области сердца.
– Давно у вас начались боли?
– Нет, недавно. Месяца два тому назад.
– Разденьтесь, снимите пиджак и рубашку. Я выслушаю сердце и лёгкие. Вдохните и задержите дыхание... Дышите.
– Как работает сердце?
– Хорошо.
– А лёгкие?
– В лёгких тоже всё нормально. Теперь ложитесь. Здесь болит?
– Нет, не болит.
– Вдохните... Печень нормальная. Садитесь. Измерим кровяное

давление. Дайте руку.

- Какое у меня кровяное давление?

- Кровяное давление у вас 75 - 120.

- Это нормальное давление?

- Да, нормальное. Вам надо сделать электрокардиограмму и анализ крови. Вот вам направление на анализ. Через 3 - 4 дня придёте ещё раз ко мне.

- До свидания.

- До свидания.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, где я могу сделать электрокардиограмму и анализ крови?

- На втором этаже?

- Можно всё это сделать сейчас?

- Электрокардиограмму вам сделают сейчас, а в лабораторию вы должны прийти утром.

- Когда начинает работать лаборатория?

- Лаборатория открывается в 7 часов.

- Спасибо.

x

x x

- Здравствуйте, доктор.

- Здравствуйте, садитесь, пожалуйста, в кресло. Какой зуб вас беспокоит?

- У меня болит коренной зуб, верхний, второй слева.

- Откройте рот, пошире. Так, хорошо. Теперь пока закройте рот. Да, зуб очень разрушен. Посмотрим, что можно будет с ним сделать. Может быть, можно спасти, а, возможно, придётся удалить.

- Если бы можно было его запломбировать.

– Постараюсь поставить пломбу. Сейчас я почищу зуб. Опять откройте рот. Вам больно?

– Ничего, доктор. Можно терпеть.

– Пополщите рот. Сейчас я вам положу в зуб мышьяк, чтобы убить нерв, и поставлю временную пломбу. Ну на сегодня довольно. Другими зубами мы займемся позже.

– Спасибо. Когда мне прийти к вам?

– Завтра в три часа. А потом будете приходить через день.

x

x x

– Здравствуйте, Анна Ивановна. Как вы поживаете? Я давно не был у вас.

– Плохо, Володя. Игоря вчера отвезли в больницу с очень высокой температурой.

– Что вы говорите? Когда же он заболел? Я его видел позавчера утром.

– Позавчера вечером у него поднялась температура, ночью ему было очень плохо, и мы вызвали скорую помощь. На этой же машине его увезли в больницу.

– А как он себя чувствует сейчас?

– Сейчас лучше, я только что приехала от него. Утром у него было тридцать семь и пять. Но он ничего не ест, говорит, что болит горло, и ему трудно глотать.

– Чем же он болен?

– Врачи говорят, что у него ангина.

– Я пойду к нему. Зайду к Олегу, и мы вместе навестим его. Что ему отнести в больницу?

– Спасибо, Володя. Ничего не нужно. Я ему отнесла персики и виноград, но он ничего не хочет есть.

– Ну, мы с Олегом что-нибудь придумаем. Я вам ещё буду зво-

нить, Анна Ивановна, узнавать, как Игорь поправляется, можно?

- Конечно. Я буду очень рада.

x

x x

- Добрый день, доктор.

- Здравствуйте. Что вас беспокоит?

- У меня болит горло.

- Какая у вас температура?

- Вечером была невысокая температура - 37,5°, но ночью поднялась до 38°. Мне больно глотать, болит голова, меня знобит, и как будто трудно дышать.

- Разденьтесь до пояса. Дышите. Дышите глубже. Не дышите. С лёгкими у вас всё в порядке. Посмотрим горло. Откройте рот. Скажите "а". Так. Ещё раз. У вас опухли и покраснели миндалины.

- Это опасно, доктор?

- Вы должны немедленно приступить к лечению, чтобы вокруг миндалин не образовался гнойник.

- А какие лекарства вы советуете мне принимать?

- Сейчас я вам выпишу рецепт. Вот, пожалуйста. Будете полоскать горло дезинфицирующим раствором и принимать внутрь три раза в день пирамидон и порошки. Если будет осложнение, вызовите врача на дом. Придётся делать уколы пенициллина. Кроме того, на шею поставьте согревающий компресс.

- А какой режим я должен соблюдать?

- Вы должны соблюдать постельный режим, принимать тёплую жидкую пищу.

- Спасибо. До свидания, доктор.

- Будьте здоровы.

x

x x

– Скажите, пожалуйста, где я могу заказать это лекарство?

– В рецептурном отделе.

– Благодарю.

x

– Я хочу заказать лекарство по этому рецепту.

– Микстура и порошки будут готовы в десять часов вечера. Заплатите, пожалуйста, в кассу.

– Пожалуйста, чек. А пенициллин где могу получить?

– Возьмите талон. А пенициллин вы можете купить в отделе готовых лекарств без рецепта врача.

– Благодарю вас.

ВЫРАЖЕНИЯ

Что у вас болит?

У меня болит /болят/
- голова.
- горло.
- ухо.
- глаза.
- сердце.
- желудок.
- печень.
- руки.
- ноги.
- всё тело.

Когда принимает
- терапевт?
- окулист?
- кардиолог?
- хирург?
- стоматолог?

Как принимать это лекарство?

Когда измерять температуру?

Какая у вас температура?

Сделайте
- анализ крови.
- электрокардиограмму.
- снимок.
- просвечивание.

Как вы себя чувствуете?

К какому врачу вы
- обратились?
- записались?

Этот зуб можно
- вылечить?
- запломбировать?
- удалить?

Где можно
- заказать
- получить

лекарство?

Скажите, пожалуйста, где { аптека? / рецептурный отдел? / отдел выдачи лекарств? / отдел готовых лекарств?

Выпишите, пожалуйста, { рецепт. / больничный лист.

Скажите, пожалуйста, можно записаться к { окулисту / терапевту / хирургу } { на 4 часа? / на 6 часов? / на завтра?

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Составьте диалоги на следующие ситуации:

а/ Вы заболели воспалением лёгких и вызываете врача на дом. Врач осматривает вас дома. Передайте ваш разговор с врачом.

б/ У вас болит зуб. Вы идёте к стоматологу. Вы просите совета врача, что сделать с больным зубом /удалить, лечить, запломбировать/.

в/ Вы заметили, что по вечерам у вас болят глаза. Обратитесь к окулисту.

г/ Врач рекомендует вам сделать анализ крови, снимок лёгких и электрокардиограмму. Врач даёт вам направление на анализ. Поинтересуйтесь, где и когда можно сделать анализ, снимок и электрокардиограмму.

д/ Вам надо купить лекарства без рецепта врача и некоторые предметы личной гигиены /зубную пасту, мыло, вату, одеколон/. Как вы будете это покупать в аптеке?

2. Восстановите пропущенные реплики:

Врач: . . . .

Больной: – Я себя плохо чувствую.

Врач: – . . . .

Больной: – У меня болит голова.

Врач: – . . . .

Больной : – Температура у меня 37,8°.

Врач: – . . . .

Больной: – Я буду принимать лекарство три раза в день перед едой.

Врач: – . . . .

Больной: – Спасибо, доктор. Я приду через 3 дня.

x

x x

Я недавно слышал анекдот об одном боксёре. Этот боксёр проиграл бой. После этого он не мог спокойно спать. Он страдал бессонницей. Он пошёл к врачу. Доктор долго осматривал его и потом спросил:

– Не пробовали ли вы считать, чтобы заснуть? Раз, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять и так до ста.

Боксёр отвечает:

– Что вы, доктор! Я пробовал, но не помогает. Когда я говорю девять, я вскакиваю.

x

x x

Однажды к врачу пришёл пожилой человек. Врач внимательно осмотрел его и сказал:

– Никакое лекарство не поможет вам. Вы должны отдохнуть как следует. Поезжайте на месяц в деревню, спать ложитесь пораньше, пейте молоко, побольше гуляйте и курите только одну сигару в день.

– Я всё сделаю так, как вы мне советуете, доктор, – сказал больной.

Он поблагодарил доктора и ушёл.

Через месяц он снова пришёл к нему.

– Ну, как ваши дела? Как ваше здоровье? – спросил его док-

тор.

– Сейчас я чувствую себя намного лучше, – ответил пациент. – Я хорошо отдохнул. Ложился спать рано, пил молоко, много гулял. Но курение чуть не убило меня. Это не шутка – начинать курить в моём возрасте!

x

x x

Здоровье дороже всего.

Здоровья не купить.

Чистота – залог здоровья.

Здоровый дух в здоровом теле.

У кого что болит, тот про то и говорит.

Аптека не прибавит века.

Боль врача ищет.



- Что вы так орёте, молодой человек?
Я даже не дотронулся до вашего зуба...



- На чём вы лежите, Иван Иванович! Вам не колит?
- Врач мне прописал хвойные ванны.

13. ОТДЫХ

Дорогая Мария,

...Всем известно, что хорошо работает тот, кто умеет хорошо отдыхать.

Как лучше всего провести воскресный день? Это зависит от ваших склонностей. Можно, конечно, и поспать подольше, и в кино сходить, и потанцевать... Можно, безусловно, и с товарищами целый день проболтать.

Я же люблю воскресенье проводить на воздухе. Весной и летом нет ничего лучше однодневного туристского похода с ночёвкой в лесу под открытым небом.

Ты не думай, Мария, что у нас нет ни весны, ни лета. У нас и весна чудесная, и лето прекрасное!

Весной и летом лучше отправиться в лес. Вы выезжаете в субботу вечером. Час-полтора езды на электричке – и вы в лесу. Выбираете место покрасивее на пригорке возле речки и ставите палатку. Что может, ну скажите по совести, сравниться с дружеской беседой у костра и с картошкой, испечённой в золе? А наутро – рыбная ловля, купанье, коллективное приготовление обеда, шутки, веселье, песни.

И зимой лес не хуже, чем весной и летом. Деревья стоят нарядные, все в белом. Легко скользят по снегу лыжи. Морозный воздух бодрит и уносит усталость прошедшей недели.

Ты полюбишь нашу зиму, Мария, когда научишься ходить на лыжах и кататься на коньках, когда поймёшь, какое это удовольствие мчаться на лыжах с горы или скользить по льду празднично освещённого катка! А воздух какой! Свежий, морозный – дышишь и надышаться не можешь.

Осенью же, когда идут дожди, приятно бродить по залам музеев, которыми так богата Москва. Музей В.И.Ленина, Оружейная

палата в Кремле, Третьяковская галерея... Да разве всё перечислишь? И каждый из них гостеприимно открывает перед вами двери - добро пожаловать !

/"Говорит Володя Николаев". По учебному пособию Мы изучаем русский язык, Е.И.Василенко и В.В. Добровольской, Москва, 1967, стр. 7-8./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

уметь хорошо отдыхать

провести / проводить } воскресный день на воздухе

поспать подольше

однодневный / двухдневный / трёхдневный } туристский поход

поставить / ставить } палатку

рыбная ловля

испечь / печь } картошку в золе

купанье

скользить { по снегу / по льду

празднично освещённый каток

приготовление { завтрака / обеда / ужина

бродить по залам музеев, выставок

гостеприимно { открыть / открывать } перед друзьями двери

ночёвка в лесу под открытым небом

езда на электричке

красивое место на пригорке

Это зависит от ваших склонностей.

Скажите по совести.

Весенний воздух бодрит.

Дышишь и надышаться не можешь.

Да разве всё перечислишь?

Добро пожаловать!

ДИАЛОГИ

- Чего бы ты хотел сейчас больше всего?

- Поехать за город. Побродить по лесу. Надоел городской шум.

x

x x

- Хочешь что-нибудь почитать?

- Нет, читать я не хочу, я очень устал. Пойдём, пройдёмся, подышим свежим воздухом.

x

x x

- Коля, поехали на каток?

- Да нет, что ты: завтра зачёт, какой может быть каток?

x

x x

- Лена, давай пойдём сейчас на фотовыставку.

- Нет, не хочется.

x

x x

– Как вы обычно проводите воскресенье?

– В хорошую погоду мы с мужем проводим воскресенье на даче за городом. Мы любим заниматься хозяйством: сажать цветы, окапывать деревья, косить траву, варить варенье из своих ягод и фруктов. А вы как проводите?

– Я тоже стараюсь выезжать за город. Дачи у меня нет, но в 30 километрах от города живёт моя подруга по институту. Я часто езжу к ней в гости.

– А как вы ездите туда?

– Обычно на электричке. За полчаса я доезжаю до станции, а потом пешком. Дорога идёт сначала лесом, потом лугом, а затем по берегу озера. По дороге рву цветы, собираю ягоды и грибы.

– А что, если в следующее воскресенье вы приедете к нам на дачу? Мы с мужем будем очень рады вам.

– С большим удовольствием. А как туда добраться?

– Это совсем близко. От конечной станции метро идёт 110 автобус. Вот наш адрес. Итак, мы договорились?

– Да. Большое спасибо за приглашение. Обязательно приеду.

– Ждём.

x

x x

– Алочка? Привет! Что ты делаешь?

– Собираю детей в пионерский лагерь.

– Ребята с удовольствием едут?

– Ну ещё бы! Целое лето провести за городом! Там чудесный палаточный городок. Они сами там себе готовят, сами всё делают – полные хозяева.

– А сама ты куда поедешь?

– Мы с мужем думаем на месяц поехать в заводской дом отдыха. Там замечательно: дом в лесу, на берегу озера. Там и теннисный

корт, и волейбольная площадка, и городки.

– А по вечерам там не скучно?

– Нет, что ты! Там кинозал, телевизор, иногда артисты приезжают, а иногда мы сами устраиваем концерты.

x

x x

– Как ты будешь отдыхать в этом году, Катюша? Поедешь куда-нибудь или будешь жить на даче?

– Пока не знаю. В прошлом году мы всей семьёй жили в пансионате на Клязьме.

– Тебе там нравится?

– Очень. Там очень уютные комнаты, прекрасный ресторан, рядом лес и река.

– Вы там купались?

– Каждый день. Купались, катались на лодке. Вообще очень удобное место. И близко от Москвы.

– Вы там всё лето прожили?

– Два месяца. А ты хочешь туда поехать?

– Нет. На заводе мне дают путёвку в Кисловодск на месяц; наверно, поеду туда. Хочу и отдохнуть и подлечиться.

x

x x

– Куда вы едете в этом году летом?

– Думаю, что на юг. В Крым или на Кавказ. Я ещё не решил куда.

– Я был и в Крыму и на Кавказе.

– И где вам больше нравится?

– В Крыму. Там чудесный сухой воздух, тёплое море, прекрасный пляж. На Кавказе воздух влажный. У меня больное сердце, и мне там тяжело дышать. Правда, Кавказ более зелёный, чем Крым. Там

есть чудесные леса и в горах и на побережье.

x

x x

- Марина, как ты провела каникулы?

- Очень хорошо. Я ездила в подмосковный дом отдыха. Природа там замечательная, питание хорошее, много разных развлечений.

- На коньках катались?

- Каждый день.

- А по вечерам?

- По вечерам у нас были танцы, игры. Через день - кинофильмы. Два раза были концерты. В общем, не скучали.

x

x x

- Аня, завтра воскресенье. Хорошо бы покататься на лыжах.

- Да, погода хорошая: стоит лёгкий морозец и снегу много. Можно поехать за город. Давай пригласим Рюрика и Симу.

- Да, поедем вместе и целый день будем ходить по лесу на лыжах.

- Мы прекрасно отдохнём, всю неделю нам будет легко заниматься.

x

x x

- Ну вот, наконец-то! Последний экзамен сдали.

- Ура! Пойдём в кафе-мороженое!

- Да ты что? В такой мороз, в кафе-мороженое?!

- Нет, это не пойдёт.

- Слушайте, поехали ко мне. У нас пластинки есть новые, магнитофон. Последний крик лёгкой музыки.

- Ни в коем случае. Мы уже твоим родителям надоели.

- Ребята, а не пойти ли нам в клуб?

- Хорошо бы, да мы не одеты.
- Ну и что ж! Поедем, переоденемся, а потом в клуб.
- Правильно. Поехали.

ВЫРАЖЕНИЯ

заняться } хозяйством
заниматься }

окопать } деревья
окапывать } кусты

скосить } траву
косить } сено

варить варенье

собрать } детей } в пионерский лагерь
собирать } мужа } в дорогу
} в далёкий путь

собраться } в дорогу
собираться } в поход
отправиться } в турпоход
отправляться } на экскурсию

палаточный } городок
пионерский }

/по/ехать } на море, в горы } на неделю
} на дачу, в дом отдыха } на два месяца
} на всё лето

теннисный корт
волейбольная площадка

устроить } концерты
устраивать } танцы

жить в пансионате всей семьёй

получить } путёвку } на курорт / в санаторий / в дом отдыха
получать

надоесть } старшему брату с расспросами
надоедать

переодеться } за несколько минут
переодеваться

планы } на лето / на зиму / на будущее

Дорога идёт лесом, лугом...

Как туда добраться?

Спасибо за приглашение, за совет.

Стоит лёгкий /сильный/ мороз.

Это не подойдёт.

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Допишите диалог:

- . . . . ?

- Обычно мы проводим свой отпуск в деревне.

- . . . . ?

- В прошлом году мы отдыхали в Крыму.

- . . . . ?

- Мы жили в Крыму полтора месяца.

- . . . . ?

- А родители - на Волге.

- . . . . ?

- В этом году мы поедем на Урал.

- . . . . ?

– У меня отпуск в августе.

– . . . . ?

– Да, дети поедут в пионерский лагерь.

2. Представьте себе, что вы собираетесь поехать за город. Расскажите, что вы возьмёте с собой, как вы оденетесь, как вы проведёте вечер в лесу.

3. По данным ситуациям составьте диалоги. Используйте приведённые слова и выражения.

а/ Ваши товарищи собираются идти в поход, а вы их отговариваете. Что вы им скажете? Что они вам ответят?

Слова и выражения: не стоит идти; погода неважная; маршрут неинтересный; отложить ещё на день-два; упрям, как осёл; откуда ты взял; надеюсь; погода улучшится; вряд ли; не собираюсь отказаться.

б/ Вы встретили подругу, которая собирается поехать на дачу и приглашает вас провести вместе воскресенье. Что вы ей скажете? Как вы примете её приглашение? Вы отказываетесь поехать? Почему? Подруга вас уговаривает? Чем она вас туда заманивает?

Слова и выражения: ехать на собственной машине; занят/а/ по горло; заслуженный отдых; провести время на свежем /чистом/ воздухе; плавать; купаться; загорать; не с кем оставить детей; поехать в командировку; пригласить всей компанией; озеро; лес; сад; огород; договориться; ехать за кем-нибудь домой; вернуться на второй день к вечеру.

4. Составьте короткие диалоги:

а/ Между гидом, который сообщает группе о предстоящем туристском походе, и экскурсантами.

б/ Между мужем и женой /другом и подругой/, которые спорят о месте отдыха.

в/ Между двумя девушками, которые заведуют "хозяйственной частью" экскурсии и должны закупить продукты.

г/ Между родителями и детьми, которые вечером собирают всё необходимое для предстоящей экскурсии в горы /на море/.

д/ Между двумя юношами-соседями, которые рассказывают друг другу свои впечатления о каникулах /об отдыхе/.

5. Придумайте короткий рассказ на тему: "Как я провёл зимние /летние/ каникулы", используя слова и выражения, данные к тексту и к диалогам.

x

x x

Марк Твен, знаменитый американский писатель, путешествовал по Франции. Однажды он ехал в поезде в город Дижон.

После обеда он сильно захотел спать. Он попросил проводника разбудить его, когда поезд приедет в Дижон. При этом Марк Твен сказал проводнику:

– Я сплю обычно очень крепко. Когда вы будете будить меня, может быть, я буду громко кричать, что я не хочу никуда выходить. Так вы не обращайте на это внимание и обязательно высадите меня в Дижоне.

Когда он проснулся, было уже утро, и поезд подъезжал к Парижу. Марк Твен понял, что он проехал город Дижон, и очень рассердился.

Он побежал к проводнику и стал ругать его:

– Я никогда не был так сердит, как сейчас! – кричал он.

Проводник посмотрел на писателя с удивлением:

– Вы не так сильно сердитесь, как тот американец, которого я высадил из поезда в Дижоне!– сказал он.

x

x x

Отдыхающий заглянул в кухню санатория и увидел, что повар руками раскладывает мясо на блюда. Возмущённый отдыхающий доложил об этом директору. Директор внимательно выслушал его и заверил, что завтра же будут приняты чрезвычайные меры.

Директор прислушался к мнению отдыхающего: на следующий же день у входа в кухню висел плакат: "Вход посторонним строго воспрещён".

x

x x

Один турист очень хотел плавать, но боялся крокодилов. Он спросил проводника:

- Здесь, конечно, нет крокодилов?

- Нет, не бойтесь, - ответил проводник.

Турист смело вошёл в воду и начал плавать. Потом он ещё раз, уже из воды, спросил проводника:

- Почему вы уверены, что здесь нет крокодилов?

Проводник ответил:

- Потому что они боятся акул.

x

x x

Солнце, воздух и вода наши лучшие друзья.

Умей работать, умей и отдыхать.

Расскажите по рисункам



I4. НА СТАДИОНЕ

Когда в Москве мне предложили поехать на стадион имени В.И.Ленина, я охотно согласился, потому что ещё не бывал там.

Стадион хорошо виден с Ленинских гор. В центре его расположена Большая спортивная арена, правее - плавательный бассейн, левее - Дворец спорта. Кроме того, на стадионе имеется много волейбольных и баскетбольных площадок и теннисных кортов.

Сегодня на большой спортивной арене стадиона должен состояться футбольный матч на первенство страны. В плавательном бассейне проходят соревнования по плаванию и прыжкам в воду, в спортивном зале Дворца спорта - состязания по боксу и фехтованию.

Мы поспешили взять билеты на футбол. В кассе стадиона нам сказали, что перед футбольным состязанием можно увидеть финал соревнований по лёгкой атлетике. Мы вошли. Только что начался бег на дистанцию 5.000 метров для мужчин. Со старта сразу же вырвался знаменитый бегун, который завоевал на Олимпийских играх две золотые медали. На этот раз он установил новый всесоюзный рекорд.

В это время женщины соревновались по прыжкам в высоту. Прыгает представительница Украины. Молодая спортсменка впервые выполнила норму мастера спорта и улучшила республиканский рекорд.

В заключение соревнований мы видели выступления по метанию копья, диска, молота и толканию ядра.

Молодой стройный мужчина в алой майке побил мировой рекорд по метанию копья.

После перерыва состоялся футбольный матч. На поле вышли играющие сегодня команды: "Торпедо" и "Буревестник". Судья дал свисток. Игра началась. Долгое время ни одна из команд не могла открыть счёт - у обеих хорошие нападающие и защитники. Но вдруг: Гол! - раздалось со всех сторон. Вратарь прыгнул, но было уже поздно.

Мяч в сетке ворот. I : 0 в пользу команды "Торпедо". Только во второй половине игры футболисты "Буревестника" сравняли счёт. Состязание закончилось вничью.

Болельщики расходились со стадиона, оживлённо обсуждая результаты матча.

/По сборнику "Practical Russian". Г.Богатовой, Е.Владимирского и др., Москва, стр. 89./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

волейбольная } площадка
баскетбольная }

волейболист

баскетболист

футбольное поле

футболист { защитник
нападающий

футбольный матч на первенство страны, города

сборная футбольная команда

молодой }
старый } судья, вратарь, тренер
опытный }

открыть }
открывать } счёт
сравнять }

Матч закончился { вничью.
со счётом 3 : 2 в пользу...

установить } мировой } рекорд
побить } всесоюзный }
олимпийский }

Олимпийские игры

свободный
штрафной
угловой
(удар)

запасной игрок

забить
забивать
(мяч в ворота противника)

болеть за команду "Динамо"

болельщик

теннисный корт

настольный теннис

состязание женских / мужских пар по теннису

бег на короткую / на среднюю / на длинную дистанцию

марафонский бег

бег с препятствиями

завоевать / завоёвывать золотую / серебряную / бронзовую медаль

плавательный бассейн

соревнование
по плаванию
по прыжкам в воду (с трамплина / с вышки)
по прыжкам в длину, в высоту
по хоккею

состязание
по боксу
по фехтованию (на рапире / на сабле / на шпаге)

лёгкая } атлетика
тяжёлая }

показательные выступления } по метанию копья, диска
} по толканию ядра

состязаться } в силе
} в ловкости
} в мастерстве

мастер спорта по...

заслуженный мастер спорта

олимпийский чемпион

ДИАЛОГИ

- Папа, как закончился матч?
- 2 : I в пользу "Динамо".
- Ты очень рад, правда?
- Ни капельки. Наоборот, сынок, очень расстроен.
- Папа, я тебя не узнаю! Разве ты больше не болеешь за эту команду?
- В том то и дело, болею, но ты знаешь, что такое грубые нарушения спортивной дисциплины?!
- А разве было такое? Тогда, наверное, против неё примут меры.
- Я уверен, что Всесоюзная федерация футбола примет соответствующие меры. И правильно сделает. Хотя команда выиграла.

x

x x

- Алло! Будьте любезны, какие команды играют сегодня в Лужниках?
- С 4 до 6 соревнования по хоккею: Московский "Спартак" и "Торпедо" Горького.
- На льду или на траве?
- На льду, на ледяной площадке. Искусственный каток уже готов.

- Спасибо за информацию.
- Пожалуйста.

x

x x

- Серёжа, можно к тебе?
- Пожалуйста, проходи. Очень рад.
- Торпедовцы выиграли?
- Проиграли. Несчастье такое. Федоренко упал. Клюшка вылетела у него из рук. Так ему и не удалось забросить решающую шайбу в ворота противника.
- Сколько очков набрали до сих пор спартаковцы?
- 17 очков и стали единоличными лидерами чемпионата страны.

x

x x

- Витя! Это ты?
- Лёня! Сколько лет, сколько зим! Ты куда?
- Вопрос! По мне не видно разве?
- На каток, что ли?..
- Представь себе! Хочу обновить коньки, которые только что купил.
- Ну, чего же тебе пожелать? Поменьше падай!
- Типун тебе на язык! Извини, спешу. Пока!
- Счастливо!

x

x x

- Федя, я хочу заниматься плаванием.
- А я увлекаюсь шахматами. Вот уже третий год хожу в шахматную секцию.
- Ну, что это за спорт! Сидишь в помещении и думаешь. Тебе полезнее быть на воздухе. Займись конькобежным или лыжным спортом. У нас хорошая секция лёгкой атлетики. Можно бегать, прыгать, зани-

маться гимнастикой. Можно даже попробовать и конный спорт. Ведь в университете есть манеж...

– Ты знаешь, ... на вкус и на цвет товарища нет. Шахматы – увлекательнейший спорт.

x

x x

– Саша, куда ведёт эта лыжня?

– Прямо в лес.

– Вот хорошо!

– Ты не замёрзла? Ведь за ночь подморозило! Смотри, не отморозь нос! Потри его снегом.

– Не беспокойся, мне тепло: на лыжах я уже согрелась.

x

x x

– Передают чемпионат мира по фигурному катанию на коньках?!

– Ты к шапочному разбору пришёл, дружок. Телепередача началась давно.

– Наши уже выступали?

– И как выступали! Прелесть одна! Не катание, а балет настоящий!

– Как я понимаю, есть продолжатели знаменитой школы "Белоусова-Протопопов"?

– Есть! Есть! Не беспокойся! Садись и не мешай! Пауза окончилась.

x

x x

– Дуся, давай запишемся в кружок художественной гимнастики.

– Но, дорогая, этим видом спорта занимаются с детства.

– Начинать никогда не поздно! Может быть, мы не будем чемпионками, но наверняка будем ловкими, стройными, гибкими, а главное – здоровыми.

x

x x

– Вы делаете зарядку под радио?

– Уже с каких пор!

– А вам не лень вставать с постели так рано?

– Наоборот. Очень приятно, когда в 7 часов тебя будит весёлая музыка и слышишь голос диктора:

"Доброе утро, товарищи! Начинаем утреннюю гимнастику. Первое упражнение: встаньте прямо, опустите руки, голову поднимите, а теперь поднимайте руки, делайте поворот, дышите глубже, ровнее..."

– А мы поворачиваемся вправо и влево, приседаем, нагибаемся, выпрямляемся, прыгаем, бегаем.

x

x x

– Начались состязания по фехтованию?

– Нет ещё. Ждём не дождёмся. Теперь идут по боксу.

– Не знаете, фехтование будет на рапире или на шпаге?

– Ни на том, ни на другом. На сабле и штыках.

– Вот здорово! Давно не видели такого. Разве только в фильмах.

ВЫРАЖЕНИЯ

нарушение спортивной дисциплины

Всесоюзная федерация футбола

выиграть } матч
проиграть } матч

судить матч

хоккей { на льду
хоккей { на траве

ледяная площадка

искусственный каток

фигурное катание на коньках

чемпионат мира по фигурному катанию на коньках

конькобежный спорт

скоростной бег на коньках

забросить
шайбу в ворота противника
забрасывать

набрать
очков
набирать

стать лидером чемпионата

ходить
на лыжах
ходьба

лыжный спорт
-ая палка

надеть
лыжи на ноги
надевать

по радио
зарядка
под музыку

художественная гимнастика

транслироваться по телевидению

финалы на Международный кубок

финальные матчи на кубок европейских чемпионов

войти
в число призёров
входить

водное поло

однодневный
турнир
трёхдневный

вольная
борьба
классическая

с обручем
вольные упражнения с палкой
со скакалкой

гимнастические снаряды	перекладина	
	брусья	параллельные
		разновысокие
	кольца	
	конь	с ручками
		без ручек
	бревно	
	лестница	

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Составьте диалог, включая следующие слова и выражения: моя любимая команда; дружеская встреча; уступить место в игре с кем-нибудь; справедливый судья; выиграть, проиграть у кого-нибудь; набрать очков; стать лидером чемпионата.

2. Поговорите по телефону с другом /подругой/ на тему: "На катке". Включите в разговор следующие слова и выражения: кататься на коньках; искусственный каток; научиться падать; конькобежный спорт; конькобежец; конькобежка; скоростной бег на коньках; выйти победителем.

3. Прочитайте статью "турнирные вести" в газете "Правда". Сообщите своему другу /в частной беседе/ результаты шахматных встреч.

4. Какие упражнения можно провести в спортзале института /университета/? Используйте при описании названия гимнастических снарядов.

5. Вы пришли с товарищем на стадион имени Ленина, где происходит Всесоюзная спартакиада. Ваш товарищ плохо разбирается

в спорте. Как вы будете знакомить его с ходом состязания по лёгкой атлетике?

x

x x

" Спорт учит честно выигрывать, спорт учит с достоинством проигрывать, итак, спорт учит всему - учит жизни."

Э.Хемингуэй

x

x x

Два человека были на стадионе.

- Почему так быстро бегут эти люди? - спросил один.

- Кто быстрее прибежит, получит приз, - ответил другой.

- Да, но только первый, почему же бегут остальные?

x

x x

Друзья, слушайте полезные советы:

I. Прежде всего запомните, что лыжи надеваются на ноги, а палки берутся в руки. Спускаясь с горы, старайтесь не обогнать свои лыжи. Услышав треск, не пугайтесь: может быть, это не ноги, а лыжи.

2. Прежде чем встать на коньки, научитесь правильно падать. Падать лучше всего вперёд: по крайней мере видишь, на что падаешь. Поднимайтесь с улыбкой. Делайте вид, что вы завязывали шнурок.

x

x x

Одному известному шахматисту за тур до конца чемпионата выпало по жребию играть со своим собственным сыном, который выступал в турнире довольно средне. Семейная "междоусобица" протекала крайне напряжённо, и, в конце концов, сын победил, лишив отца зва-

ния чемпиона. Когда партия закончилась, отец встал, вытер платком капельки пота, выступившие на лбу, и полушутя, полусерьёзно сказал:

– Вот что бывает, если учить детей играть в шахматы.

x

x x

Отсталая пешка

Всё по дому хлопотала,
А из дома – ни ногой!..
В результате так отстала,
Что Король ушёл с другой.

Ход конём

Не пускает к заву близко
Секретарша-шахматистка.
Чтоб прорваться на приём,
Нужно сделать ход Конём.

/Евгений Ильин/

x

x x

Чтобы тело и душа
были молоды, были молоды, были молоды,
Ты не бойся ни жары и ни холода:
Закаляйся, как сталь.

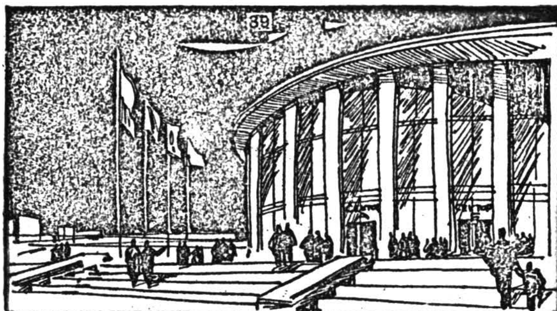
/припев к "Маршу физкультурников"/

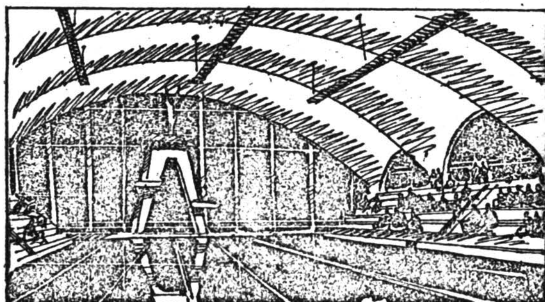
x

x x

Здоровый дух в здоровом теле.

Расскажите по рисункам







15. ЭКСКУРСИЯ ПО МОСКВЕ

Дорогие друзья!

Предлагаем вам совершить экскурсию по Москве. Начнём наше путешествие с самого центра столицы - Красной площади. Когда она получила это название, слово "красный" означало "красивый". Прямо перед нами Кремль. Это старинная крепость, окружённая высокой стеной. В Большом Кремлёвском дворце заседает Верховный Совет СССР.

Перед Кремлём - Мавзолей В.И.Ленина. Ежедневно тысячи москвичей и гостей Москвы приходят сюда, чтобы почтить его память. Отсюда по широкому Ленинскому проспекту мы поедем на Ленинские горы, где высится здание Московского университета. С балкона 24-го этажа открывается прекрасная панорама Москвы.

Прямо перед нами - Лужники, Центральный стадион им. В.И. Ленина. Он рассчитан на 100.000 человек. Направо от стадиона вы видите 2-хярусный мост через Москву-реку, а за мостом тянется зелёная полоса Парка культуры и отдыха им. Горького. А это кварталы больших жилых домов. Этот большой новый район столицы вырос за последние десять лет.

Теперь мы спустимся вниз и продолжим наше путешествие по набережной Москвы-реки. Вот мы и доехали до гостиницы "Украина". Это одно из семи высотных зданий Москвы.Напротив гостиницы на широком Калининском проспекте недавно построено здание СЭВ. Оно похоже на раскрытую книгу. Едем дальше по Садовому кольцу, которое опоясывает центральную часть города. Налево вы видите дом-музей Чехова и чуть дальше концертный зал им. Чайковского.

Мы въезжаем на центральную улицу столицы - улицу Горького. Мелькают витрины магазинов, названия кинотеатров, гостиниц, ресторанов и кафе. Вот памятник Пушкину, а вот - князю Юрию Долгорукому, основателю Москвы. Теперь мы свернём налево, остановимся и выйдем из автобуса.

Перед нами здание, которое, вероятно, вам знакомо: это гордость москвичей - Большой театр. Он пользуется славой не только в своей стране, но и за рубежом. Наша экскурсия подходит к концу. Нам удалось посмотреть лишь небольшую часть достопримечательностей Москвы. Ведь одних музеев в Москве около 80-ти, и среди них Третьяковская галерея, Музей изобразительных искусств им. Пушкина и другие.

Очень интересно также побывать в Останкино, где на 533 м. взметнулась ввысь главная радиотелеантенна Советского Союза. Но самое интересное в Москве - это москвичи, энергичные, жизнерадостные и гостеприимные. Приезжайте в Москву, поговорите с ними по-русски и вы сами сможете в этом убедиться.

/ По С.Хавронинoй, Говорите по-русски, Издательство "Прогресс", Москва, 1971, стр. 212./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

достопримечательность /-и/ города

крепость

крепостная стена

окружать крепостной стеной

рассчитывать на { помощь / друга / хорошую погоду }

набережная реки

высокое, -ие / высотное, -ие } здание /-я/ / сооружение /-я/

свернуть / сворачивать } с { дороги / моста } на { шоссе / просёлочную дорогу

основать
основывать
партию
государство
город

основатель /-и/

впереди
справа
слева
высятся
административные здания
жилые дома

На Ленинских горах взметнулось здание МГУ.

Крепостная стена
Большая река
опоясывает
Кремль.
город.

почтить
чтить
память великого вождя

вырос жилой массив

дети выросли

вырастить детей

тянется
мост
улица
дело
собрание

Стадион им. Ленина вмещает 100.000 зрителей.

остановиться
получить номер
жить
в гостинице

приехать
приезжать
в Советский Союз
в качестве туриста
к родственникам
по делам службы
в служебную командировку

побывать в
Большом театре
Третьяковской галерее
Оружейной палате
Кремлёвском театре
Дворце съездов

пригласить } в гости
приглашать }

быть в гостях у } родственников
друзей
коллег

коренной москвич

коренная москвичка

иметь друзей в Москве

познакомиться заочно

чувствовать себя как дома

ДИАЛОГИ

- Это справочное?
- Да, что вы хотите?
- Девушка, не можете ли вы мне помочь? Я разыскиваю друга. Он живёт в Москве, но адреса его я не знаю.
- Скажите год его рождения, имя и отчество.
- Семёнов Николай Петрович, год рождения, кажется, 1930.

x

- Я интересовался адресом друга...
- Да, ответ готов. Семёнов Николай Петрович живёт на ул. Маяковского дом № 14 квартира 15. Возьмите адрес. С вас 3 копейки.
- Пожалуйста. А где это? Я приехал из Румынии и совсем не знаю Москвы.
- На метро до улицы Маяковского, а там спросите.
- Спасибо. А где станция метро?
- Видите направо большую букву "М"? Это и есть вход.

x

x x

- Какая встреча! Ты давно в Москве?

- Да уже с неделю.

- Где ты остановилась?

- В гостинице "Украина".

- Я - тоже. Просто странно, как мы до сих пор не встретились. Ты на каком этаже?

- На IУ, в 416 номере.

- А я этажом выше, в 535-ом.

- Давай встретимся сегодня вечером в ресторане и вместе поужинаем.

- Хорошо. 8 часов тебя устраивает?

- Вполне.

- До вечера.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, где кинотеатр "Россия"?

- Вам осталось 2 минуты ходьбы. Как увидите памятник Пушкину, так сверните налево.

- Спасибо. Я вижу вдалеке какой-то большой аншлаг.

- Вот, вот, это и есть. С сегодняшнего дня там идёт фильм "I2 стульев".

- Что вы говорите? Какая удача! Вы не заметили, была большая очередь за билетами?

- Ещё какая! Уж не знаю, достанете ли вы билеты на сегодня.

- Я всё-таки попытаюсь.

- Желаю удачи.

x

x x

- Ну, как тебе показался спектакль?

- Я в полном восторге!

- Я тоже. Недаром МХАТ считается одним из лучших театров мира.

- Ты всё поняла?

- Не всё, но большую часть - да.

- Мне понравились и декорации.

- Я с удовольствием посмотрела бы в этом театре какую-нибудь классическую пьесу, Чехова или Горького.

- И я. Только билеты нужно взять поближе, чтобы всё слышать.

x

x x

- Сегодня мы договорились пойти в Третьяковку. Ты раздумал?

- Нет-нет. Пойдём обязательно. Только открывается она в II.

- Нужно достать какой-нибудь проспект об этой галерее.

- Спросим внизу, в киоске.

- Это далеко?

- Не очень. Можно пройтись пешком.

- Давай - пешком. По дороге я расскажу тебе о ней, что знаю.

x

- Её основал купец-меценат Третьяков.

- А! Вот почему она называется Третьяковской!

- Да, это название было закреплено за ней специальным декретом Ленина.

- Он был богат?

- Не очень. Так, купец средней руки, но большой знаток живописи и патриот.

- А где он покупал картины?

- Прямо в мастерских художников. Между прочим, царь пожаловал ему титул дворянина, а он отказался.

- О! Я вижу основатель галереи не менее интересен, чем его картины.

- Вот мы и пришли. Сколько осталось до открытия?

- 10 минут.

- Пошли в билетную кассу. Имей в виду, в гардеробе нам придётся оставить не только плащи, но и портфели.

x

x x

- Я слышал, что в Москве красивое метро.

- Это - да. Самое красивое в мире, дешёвое и в большой мере разрешает проблему транспорта.

- Ещё бы, ведь в Москве свыше 7 млн. жителей!

- Так что же, посмотрим сейчас метро?

- Сейчас -нет! Как раз час "пик". Метро хорошо осматривать или рано утром или поздно вечером, перед закрытием.

- Тогда - куда?

- Давай просто побродим по городу.

ВЫРАЖЕНИЯ

Входной билет стоит 30 копеек.

находиться в { командировке / отъезде / Москве } с { неделю / месяц / год }

{ жить / находиться / поселиться } { этажом выше / этажом ниже }

2 минуты	}	ходьбы
5 минут	}	езды
20 минут	}	лёта

Экскурсия } состоится в четверг. / оплачивается в рублях. / организована Интуристом.

/не/ быть в восторге от } спектакля / экскурсии / гостеприимства

знаток } искусства / живописи / военного дела

час "пик"

/не/ попасть в час "пик"

В час "пик" городской транспорт перегружен.

решить / решать } проблему } транспорта / жилья / туризма

обратиться / обращаться } в } справочное бюро / стол заказов; к } администратору / прохожему

считаться } лучшим театром / самой богатой галереей / самым большим отелем

взять такси для экскурсии по Москве

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Восстановите недостающие реплики:

- . . . .

- Нет, совсем недавно.

- . . . .

- Ещё нет, но с удовольствием пошла бы в Большой.

- . . . .

- Предпочла бы балет и обязательно с Майей Плисецкой.

- . . . .

- А "Конёк-Горбунок" не идёт на этой неделе?

- . . . .

- Тогда я подожду следующей.

2. Составьте диалоги на следующие ситуации:

а/ Вы в центральной билетной кассе покупаете билеты в театр.

б/ Вы в Интуристе интересуетесь экскурсией по Москве.

в/ Спросите у прохожего москвича, как доехать до румынского посольства.

г/ С группой румынских туристов вы посетили Третьяковскую галерею. Передайте впечатления в форме диалога.

x

x x

Стюардесса успокаивает пассажирку: "Не надо так волноваться, ещё не было случая, чтобы самолёт не вернулся на землю!"

x

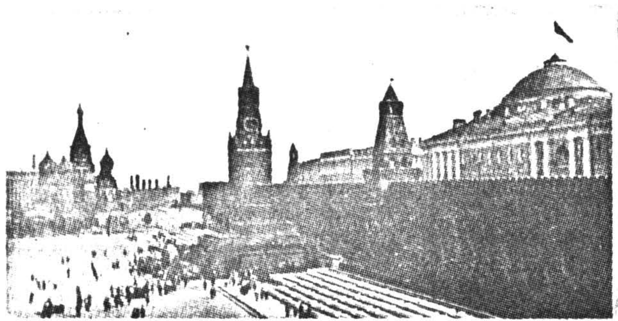
x x

- Я хотел бы купить книгу для чтения в дороге.
- Что-нибудь лёгкое?
- Мне безразлично, я приехал на машине...

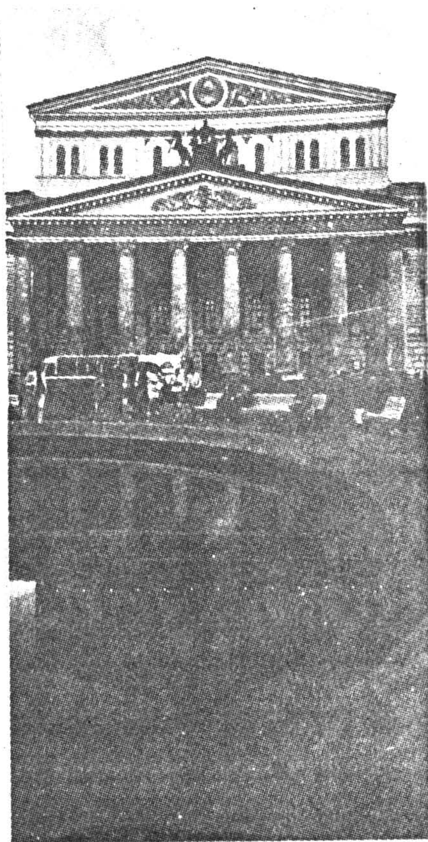
x

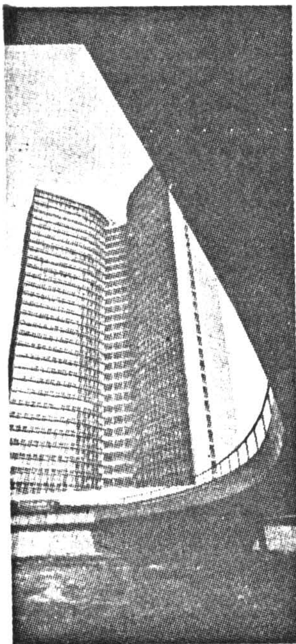
x x

- Мои стихи теперь читает вдвое больше людей, чем раньше.
- О! Поздравляю тебя! Я и не знал, что ты женился.









16. В ТЕАТРЕ

Мой родной город славится не только своими архитектурными ансамблями, но и своими театрами. В театре оперы и балета вы можете прослушать оперу отечественного или зарубежного композитора, посмотреть балет в постановке крупнейших мастеров искусства.

Студенты нашей группы часто ходят в театр и на концерты. Билеты обычно достаёт профорг группы по предварительным заявкам. На этой неделе мы будем слушать оперу П.И.Чайковского "Пиковая дама" в прекрасной постановке, получившей высокую оценку критики.

И вот наступил долгожданный день. Мы договорились встретиться у входа в театр за пятнадцать минут до начала спектакля. Все пришли вовремя. Разделись в гардеробе, взяли напрокат несколько биноклей, и каждый купил программу. У большинства из нас места были в ложе первого яруса. Прозвенел третий звонок, погас свет, и через несколько минут зазвучала увертюра. С большим волнением мы слушали музыку великого русского композитора. В этот вечер партию Германа пел заслуженный артист республики П., а партию Лизы - народная артистка республики, лауреат государственной премии Р. С большим мастерством солистами балета был исполнен танец "Пастушок". В конце спектакля зрители долго аплодировали артистам и несколько раз вызывали их на сцену. Уже последний раз опустился занавес, но не хотелось уходить из зала.

Большим успехом у зрителей пользуются спектакли драматического театра и театра юного зрителя. Некоторые театральные коллективы побывали на гастролях за границей, показав высокое исполнительское мастерство. Зарубежные зрители горячо аплодировали артистам.

В этом году театральный сезон драматического театра открылся пьесой У.Шекспира "Мария Стюарт" в постановке народного артиста республики К. В репертуаре театра имеются произведения

отечественных и зарубежных драматургов.

Иногда мы устраиваем коллективные просмотры пьес с последующим их обсуждением в группе на занятиях по русскому языку. С этой целью мы выбираем пьесы с современной тематикой из жизни нашей страны или Советского Союза. Обсуждение спектакля проходит очень живо. Выступающие подробно передают содержание просмотренной пьесы, дают оценку игре актёров, чаще всего актёров, исполняющих главные роли.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

оперный }
драматический }
эстрадный }
кукольный } театр

актёр, актриса

лауреат государственной премии

солист { оперы / балета

народный, -ая } артист
заслуженный, -ая } артистка

слушать { оперу / концерт

спеть / петь } партию в опере

смотреть { спектакль / первый акт

исполнить / исполнять } с большим мастерством

исполнительское мастерство

театр { оперы и балета / оперетты / драмы / комедии / сатиры / эстрады / юного зрителя / кукол

театральный, -ая { сезон / коллектив / афиша / касса

сыграть / играть } роль в { драме / комедии / пьесе

поставить / ставить { оперу / пьесу

предварительная заявка

взять / брать } напрокат

раздеться / раздеваться } в гардеробе

У меня место { в партере, пятый ряд, восьмое место. / в амфитеатре, середина, второй ряд. / в бельэтаже правая /левая/ сторона. / в ложе второго яруса.

ДИАЛОГИ

- Я слышал, вы собираетесь в театр?
- Да. Сегодня я пойду купить билеты на оперу "Риголетто".
- На сегодня?
- Нет. Эта опера идёт послезавтра, в субботу. Я постараюсь купить билеты в ближайшей театральной кассе. Если там не достану, поеду в кассу театра.
- Можешь взять и мне два билета?
- Конечно. Какие ты хочешь места?
- В партере. Ряд 10-11, лучше всего середину.
- Хорошо. Если будут подходящие билеты, возьму.

x

x x

- Дайте, пожалуйста, четыре билета на "Риголетто": два - в партер, а два - в бельэтаж.
- Какой ряд?
- В партере - 14-й ряд, места, скажем... 10, 11, в бельэтаже - 3 ложа, места 3 и 4.

x

x x

- Почему ты так опоздал? Я уже жду тебя 20 минут.
- Задержался в библиотеке.

- Идём скорее! Уже был третий звонок.
- Ой!! Я, кажется, забыл билеты в общежитии! Что делать?
- А ты помнишь, какие у нас места?
- Да. Амфитеатр, правая сторона, десятый ряд, места IO и II.
- Тогда идём к дежурному администратору. Он нам может разрешить занять наши места.

x

x x

- Ты захватил бинокль?
- Нет.
- Тогда давай возьмём в гардеробе напрокат.
- Надо обязательно купить программу. Меня интересует, кто сегодня поёт.
- Да. Ты прав. А где мы её купим?
- При входе в театр. У билетёрши.

x

x x

- Ну как тебе нравится спектакль?
- Первый акт мне понравился, особенно первая и последняя картина. И декорации прекрасные.
- Ты не знаешь, сколько всего актов?
- Не знаю. Но у нас есть программа, можно посмотреть.
- Мы останемся в зале или выйдем в фойе?
- Лучше пойдём походим. В фойе интересная выставка. Посмотрим её.
- А мне хочется пить. Зайдём в буфет.
- Иди, а я, пожалуй, пойду пока покурю. Встретимся на выставке.

x

x x

- Петя, у нас есть билет на эстрадный концерт. Не хочешь пойти с нами?
- С большим удовольствием. Места хорошие?
- Второй ряд в бельэтаже, левая сторона. Если ты плохо видишь, возьми с собой бинокль.
- Да, это идея. А где мы встретимся?
- У входа в театр или в фойе.
- Лучше в фойе. А у вас нет случайно ещё одного лишнего билета и для моего друга?
- К сожалению, нет. Но ты приходи с другом пораньше, может быть, будут продавать билеты в кассе театра или купим с рук.
- Хорошо. Я так и сделаю. До скорой встречи.
- До свидания.

x

x x

- Нина, пойдём с нами в воскресенье в кино?
- Куда и на какой сеанс?
- В кинотеатр "Родина", на вечерний сеанс – с семи до девяти.
- А какой фильм демонстрируется?
- "Дядя Ваня".
- Вы купили билеты в кассе предварительной продажи?
- Нет, ещё не купили. Купим перед началом сеанса в кассе кинотеатра. Ведь этот фильм давно идёт. Встретимся у кинотеатра. Спокойной ночи.
- Спокойной ночи.

x

- Нина, привет! Ты давно нас ждёшь?
- Нет, я только что пришла.
- А Игорь уже купил билеты.

- Какие у нас места?
- Балкон, первый ряд, середина, места десятое, одиннадцатое и двенадцатое.
- Валя, не знаешь, будет и киножурнал?
- Да. Не только киножурнал "Новости дня", но и короткометражный документальный фильм "Истрия".
- Я читала, что на следующей неделе повторно будет демонстрироваться итальянский цветной художественный широкоэкранный кинофильм в двух сериях "Леопард". В нём ведь снималась Клаудиа Кардинале, а я её большая поклонница.
- Ну, тогда обязательно пойдём. А сейчас давайте пройдём в зал. До начала сеанса осталось всего пять минут.

x

x x

- Здравствуйте, Анна Петровна! Где вы были вчера?
- Добрый день, Борис Иванович! Я была в театре Вахтангова и смотрела "Иркутскую историю".
- Вы счастливая! Я давно уже мечтаю посмотреть этот спектакль, но трудно достать билеты. Главную роль исполняла Борисова?
- Да, и я была восхищена её игрой.
- А какого вы мнения о постановке?
- Очень удачная.
- Не знаете, когда "Иркутская история" идёт на этой неделе?
- Кажется, в воскресенье.
- Спасибо, надо будет постараться достать билеты на воскресенье.
- Всего хорошего.
- До свидания.

x

x x

- Серёжа, а вот и Таня; откуда вы так поздно?
- Случайно купили билеты на фильм "Берегись автомобиля". Я очень хотел посмотреть его, там играет Смоктуновский.
- Ну и как?
- Здорово! Мне кажется, Смоктуновский играл лучше всех.
- А как вам, Таня?
- Конечно, понравилось, но, по-моему, Ефремов играл не хуже, чем Смоктуновский. А вообще, мой любимый артист Баталов. В фильме "Девять дней одного года" он понравился мне больше Смоктуновского.

ВЫРАЖЕНИЯ

художественный
документальный
научно-популярный
короткометражный
полнометражный
цветной
широкоэкранный
панорамный
мультипликационный
немой
звуковой
} фильм

утренний
дневной
вечерний
детский
} сеанс

фильм в { двух / трёх } сериях

театральная
билетная
сберегательная
} касса

купить / покупать } билет { в театральной кассе / с рук

поклонник
поклонница

касса предварительной продажи билетов

купить
покупать
достать
доставать
} билеты { в кино / в театр / в оперу / на концерт / на субботу / на воскресенье

выйти / выходить } на экраны

снять / снимать } фильм

задержаться / задерживаться } на работе / в библиотеке / в поликлинике / в парикмахерской

сняться / сниматься } в кино / в фильме

Я / Она / Они } большой поклонник / поклонница / поклонники } этого артиста. / этой артистки.

До } начала / конца } сеанса / спектакля / концерта } осталось всего пять минут.

следить за } оперой / игрой артиста / движениями дирижёра / мимикой

следить за } детьми / манерой выражаться / произношением / собой

Эта } опера / фильм / картина } идёт } послезавтра. / уже месяц. / только три дня.

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Восстановите в диалогах пропущенные реплики:

а/

- . . . .
- Здравствуй, Андрей.
- . . . .
- Я был в театре оперы и балета.
- . . . .
- Балет Чайковского "Лебединое озеро".
- . . . .

- Я сидел в 5-ой ложе первого яруса.

- . . . .

- Замечательно! Кроме того, у меня был и бинокль!

- . . . .

- Да, и исполнение, и музыка.

- . . . .

- Нет, со мной были Федя и Маша.

- . . . .

- В следующее воскресенье мы пойдём в театр оперетты.

- . . . .

- "Вольный ветер" Дунаевского.

- . . . .

- Да, у нас уже есть билеты.

x

x x

б/

- . . . .

- Мы были с Наташей в оперном театре.

- . . . .

- Оперу Римского-Корсакова "Садко". А ты где был? Кажется, в театре?

- . . . .

- И что ты слушал?

- . . . .

- Я знаю, что ты большой поклонник Бетховена. Надо признаться, что и я готов слушать "Апассионату" хоть тысячу раз.

- . . . .

- С удовольствием, только вряд ли мы достанем на воскресенье билеты в филармонию.

x

x x

2. Составьте диалоги на данные ситуации:

а/ К вам пришли двое ваших знакомых и принесли вам билеты в театр. Вы не знаете, кому из них и сколько нужно заплатить за билеты. Спросите их об этом.

б/ Вы долго спорили с подругой о том, куда пойти в субботу вечером. Наконец, вы условились пойти на эстрадный концерт.

в/ Вы у театральной кассы, покупаете билеты на гастроли советского театра "Современник". Вы хотите приобрести хорошие билеты, но не очень дорогие. Что вы скажете кассирше?

x

x x

Во время спектакля актёр вдруг почувствовал, что у него отклеивается борода.

– Извини, дорогая! – сказал он партнёрше. – Меня зовут.

С этими словами он побежал за кулисы. Но, к сожалению, гримёра поблизости не было, и актёру пришлось сорвать с себя бороду.

Когда он вернулся на сцену, партнёрша спросила его:

– Кто это был?

– А-а, ничего особенного... Парикмахер.

x

x x

– Господин директор, – говорит актриса, – я сторонница реализма, а потому прошу, чтобы во втором акте мне было подано настоящее шампанское.

– Не возражаю, мадам, но в таком случае я вынужден настаивать, чтобы в четвёртом акте вы приняли настоящий яд.

x

x x

После премьеры автор остаётся в полной неизвестности - провалилась пьеса или имела громадный успех. Правда, его вызывали, но публика, наверное, просто потешалась или жалела его, или ещё что-нибудь... Исполненный опасений, автор подозрительно прислушивается к словам своих знакомых.

- Поздравляю, поздравляю!

- Не мешало бы сократить третий акт.

- Отлично сыграли.

- Я бы сделал другой конец.

- Надо бы сыграть иначе.

- Лучше всего - конец.

- Очень рад, очень рад за вас.

Автор продолжает блуждать во мраке неизвестности: так что же - успех или неудача? На следующее утро он покупает все газеты, чтобы хоть из высказываний критики узнать, каков, собственно, был спектакль.

Что ж, из газет он узнаёт:

что в пьесе был какой-то сюжет, но каждый рецензент пересказывает его по-своему;

что пьеса: I/ имела успех, 2/ была принята прохладно, 3/ часть публики шикала, 4/ пьеса была принята тепло и имела заслуженный успех;

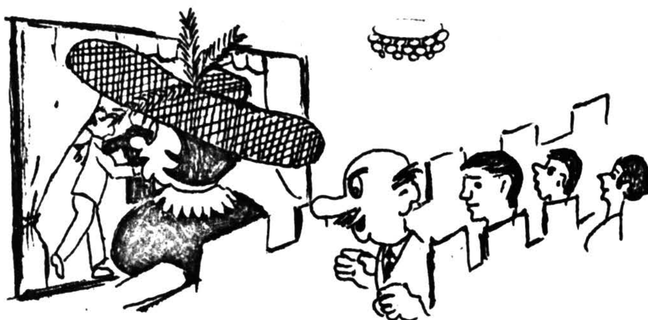
что актёры: I/ играли живо, 2/ вяло, 3/ с подъёмом, 4/ не знали ролей и 5/ способствовали успеху пьесы;

что режиссёр: I/ ничего не сделал, 2/ сделал всё, что мог, 3/ не был достаточно внимателен к пьесе, 4/ был добросовестен;

что постановка: I/ была соответствующая и 2/ не отвечала духу пьесы, 3/ была на высоте, но... 4/ весьма слаба.

Так автор никогда не узнает, удалась ли ему пьеса.

/Карел Чапек, "Как это делается"/



Ему "повезло".





Составьте рассказ по рисункам.

I7. ЭРМИТАЖ

Государственный Эрмитаж является крупнейшим музеем Советского Союза. Здесь собраны памятники культуры и искусства почти всех времён и народов. Эрмитаж занимает Зимний дворец, построенный в I754-I764 годах по проекту архитектора Варфоломея Растрелли, и четыре смежных с ним здания. Самое старинное из них - так называемый Малый Эрмитаж - было построено на набережной Невы, рядом с дворцом. Слово "эрмитаж" французского происхождения и означает "убежище, уединённый уголок". В XУIII веке "эрмитажами" называли небольшие здания в дворцовых парках или части дворца, предназначенные для отдыха высшей придворной знати.

История художественных собраний Эрмитажа ведёт своё начало с I764 г., когда в Зимний дворец была доставлена большая партия картин. Затем были куплены коллекции богатых собирателей Франции, Англии, Германии и других стран. Эти собрания состояли главным образом из картин европейских художников. Позже поступило большое количество античных скульптур, медали, гравюры и др.

Как музей Эрмитаж был открыт в I852 году. Однако пригласительные билеты выдавались в ограниченном количестве. Посетители должны были приходить во фраках и военных мундирах. В конце XIX века вход в Эрмитаж стал свободным, но все коллекции музея продолжали оставаться собственностью царя. В октябрьские дни I9I7 года Зимний дворец, где находилось Временное правительство, был взят штурмом. Вскоре он был открыт как государственный музей для всех трудящихся советской России.

В экспозиции Эрмитажа соблюдается деление по национальному принципу и хронологическим периодам, преобладает комплексный метод показа, т.е. картины, статуи, художественная мебель, ткани и керамика выставляются вместе, чтобы дать зрителю представление о единстве культуры той или иной эпохи. Всемирной известностью

пользуется картинная галерея отдела истории западноевропейского искусства, где выставлены картины Леонардо да Винчи, Рафаэля, Тициана, Веласкеса, Рубенса, Рембрандта и других великих художников. Там же размещена коллекция работ выдающихся скульпторов: Микельанджело, Кановы, Гудона, Фальконе, Родена и др. Богато представлены предметы художественного ремесла: ковры, резная кость, фарфор, изделия из серебра, художественная мебель.

Залы всех зданий Эрмитажа богато декорированы изделиями из русских самоцветов: малахита, яшмы разных расцветок и др.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

музей { изобразительных искусств / восточных культур / революции / села }

{ государственный / политехнический / исторический / дворцовый } музей

памятники культуры и искусства

по проекту { архитектора / инженера }

старинный, -ая, -ое { костюм / монета / здание }

художественное собрание

собрание { редкостей / сочинений / законов / картин }

коллекция { картин / древних монет / минералов }

{ свободный / платный / бесплатный } вход { для { взрослых / детей }

вход по пригласительным билетам

резная кость

русские самоцветы

изделия из { золота / серебра / русских самоцветов }

ДИАЛОГИ

– Добрый день, Таня.

– Здравствуй, Оля.

– Вчера утром в 9 часов я тебе звонила, но не нашла тебя дома.

– Я была в Эрмитаже.

– В каком отделе?

– Истории русской культуры.

– Что на тебя произвело самое большое впечатление?

– Галерея Отечественной войны 1812 года. Она построена архитектором К. Росси. Здесь выставлены портреты М.И. Кутузова и его боевых сподвижников: П.И. Багратиона, Барклая де Толли, Д.Д. Давыдова, Н.Н. Раевского и др. Галерею очень любил А.С.Пушкин.

– Да. Он ей посвятил своё стихотворение "Полководец". Помнишь эти строки?

У русского царя в чертогах есть палата:
Она не золотом, не бархатом богата...
. . . .
Толпою тесной художник поместил
Сюда начальников народных наших сил,
Покрытых славою чудесного похода
И вечной памятью двенадцатого года.

– Замечательные строки!

– В следующее воскресенье предлагаю начать вместе осмотр собраний произведений западноевропейского искусства.

– Согласна. Придём к открытию и встретимся у входа в Эрмитаж. До свидания.

– Всего хорошего.

x

x x

- Таня, здравствуй.

- Привет, Олечка.

- Ты давно меня ждёшь?

- Нет. Минут пять.

- Извини, пожалуйста. На Невском была пробка, мы немного стояли, а потом троллейбус ехал очень медленно.

- Ничего. Не беспокойся. Музей только что открыли. Пойдём.

x

x x

- Дайте, пожалуйста, два билета.

- Пожалуйста. Возьмите сдачу двадцать копеек.

- Спасибо.

- А где можно купить путеводитель по Эрмитажу?

- В киоске. Пройдите немного вперёд и направо.

- Большое спасибо.

- Пожалуйста.

x

x x

- Будьте добры, дайте мне два путеводителя по Эрмитажу.

- Вот, пожалуйста.

- Оля! Может купим набор открыток?

- Это идея!

- Я хочу купить набор открыток "Нидерландское искусство ХУ-ХУI вв.", а ты, Оля?

- А я-репродукции картин Рубенса.

x

x x

- Оля, пойдём в гардероб и оставим там свои портфели и свёрток.

- Конечно. Нужно ещё спросить, до которого часа открыт

музей.

- Мы можем спросить у гардеробщицы.

- Во всяком случае, сегодня побудем подольше: завтра у нас нет занятий.

- Безусловно.

x

x x

- Таня, я всё-таки думаю, что мы должны выбрать, что посмотрим сегодня. Всё западноевропейское искусство - слишком много. Может быть остановимся на XIУ-ХУII веках, а?

- Да, пожалуй. И так будет слишком много, ты же знаешь, как богаты коллекции этого периода.

- Давай начнём осмотр, а там видно будет.

- Согласна.

x

x x

- Оля, постоим немного у "Мадонны Бенуа" Леонардо да Винчи.

- Хорошо. Я тоже люблю эту картину. Между прочим, Бенуа она называется по имени её владельца.

- Да. Эта картина была куплена в 1913 году у архитектора Леонтия Бенуа. Она называется ещё "Мадонна с цветком" и написана масляными красками. Посмотри, как они хорошо сохранились.

- Леонардо да Винчи поэтизирует женственность и материнство. Традиционную тему художник решает по-новому. Его мадонна - юная, земная женщина. Мадонна предстаёт героиней жанровой картины. Молодая мать даёт своему ребёнку цветок. Он не может его взять сразу, а мать смеётся над его неловкими движениями.

- Посмотри, как блестяще показана игра света, полутени и тени: на платье матери, её лице, лице и теле ребёнка.

- Изумительная картина!

x

x x

– Таня, прошу тебя, зайдём в зал со скульптурами Родена.

– Не возражаю.

– Пройдём вперёд, а потом свернём в зал французского искусства XIX-XX веков. Сегодня посмотрим только скульптуры Родена, а может быть успеем и французских импрессионистов, а?

– Было бы хорошо!

– А вот и Роден.

– По-моему, Огюст Роден тоже был связан с импрессионизмом?

– Частично – да. Его образам присущ глубокий психологизм. В отдельных произведениях встречаем символику и аллегоричность.

– Мне кажется, в его "Вечной весне" чувствуется импрессионизм.

– Действительно, контуры фигур даны как в дымке. Даже в мраморе ощущается игра светотени. Передаётся мгновенное впечатление скульптора.

– Скульптурная группа – гимн любви, нежной, трепетной.

– Роден умеет передать всю глубину человеческих чувств очень пластично.

– Кажется, о своём первом крупном произведении "Бронзовый век" он сказал, что хотел передать движением мускулов внутреннее чувство?

– Да. Прошлый раз об этом нам сказала экскурсовод. Я даже записала её слова.

– Мы всё-таки посмотрим и картины французских импрессионистов.

– Очень рада.

– В первую очередь, Клода Моне, Огюста Ренуара, Поля Сезанна.

ВЫРАЖЕНИЯ

отдел истории { русской культуры / западноевропейского искусства

начать / кончить { осмотр { собраний произведений искусства / музея / выставки

встретиться / встречаться { у входа { в Эрмитаж / в музей / на выставку

путеводитель по { музею / выставке

набор открыток

картина { написана масляными красками / сделана акварелью

жанровая картина

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Вы договорились с подругой /другом/ пойти в воскресенье в музей; вы встретитесь у входа в музей в 10 ч. утра. Вы встретитесь в назначенный час. Опишите вашу встречу в форме диалога.

2. Вы первый раз в этом городе и хотите посетить музей изобразительных искусств или художественную выставку. Вы обращаетесь на улице к прохожему и просите его рассказать вам, как можно доехать до музея. Составьте диалог на эту тему, пользуясь ниже приведенными словами и выражениями:

скажите, пожалуйста; спасибо, большое спасибо; не за что; пожалуйста; извините; музей открыт с ... до ...; садитесь на 3I ав-

тобус, 94 троллейбус; сойдите на следующей, второй, третьей... остановке; пересядьте на 84 троллейбус, 10 трамвай; перейдите улицу, сверните налево, направо; пройдите вперёд; проезд стоит..., входной билет стоит...

3. Вы и ваш друг /ваша подруга/ были в воскресенье в музее изобразительных искусств. Составьте небольшой диалог на эту тему.

4. Вы в одном из отделов музея изобразительных искусств. Вам и вашему другу / вашей подруге / понравилась одна картина /скульптура/. Вы делитесь впечатлениями. Передайте ваши впечатления в форме диалога. Пользуйтесь следующими словами и выражениями:

романтизм, реализм, модернизм; фламандская, французская... школа; художник, скульптор, пейзажист, портретист, маринист; пейзаж, натюрморт, портрет, эскиз, этюд; жанровая картина, сцена; полотно, холст, настенная роспись; копия, оригинал /подлинник/; композиция, сюжет, образ; яркий, свежий колорит; работа кисти великого мастера; раскрыть духовный мир человека; передать настроение природы на холсте, полотне, в картине; картина, скульптура экспонировалась в ...; нарисовать, передать детали портрета, пейзажа, одежды; античное, древнее, современное искусство; скульптурная группа.

5. Вы посмотрели выставку современной живописи. Вам понравилась одна картина. Вашему другу она не нравится. Вы пытаетесь его убедить, что картина представляет художественную ценность, ваш друг пытается доказать обратное. Составьте диалог с учётом заданной ситуации.

x

x x

"Ты знаешь, - сказал художник-абстракционист приятелю, - я хотел бы подарить одну из своих картин какому-нибудь достойному благотворительному учреждению". - "Это делает тебе честь, - отвечал приятель. - Почему бы не пожертвовать её приюту для слепых?"

x

x x

Один художник всё своё свободное время отдавал творчеству. Однажды он нарисовал человека с двумя носами.

- Разве в жизни бывают люди с двумя носами? - удивлённо спросил его приятель, тоже художник.

- Настоящее искусство не терпит штампов! - с гордостью заявил оригинал. - Если ты нарисуешь человека с одним носом, да и я сделаю то же самое - не будет ли это слишком шаблонно?

x

x x

Один молодой художник сказал старому знаменитому мастеру, что он с трудом продаёт свои картины:

- Я рисую картину два-три дня, а чтобы продать её, нужно два-три года.

Старый художник посмотрел на юношу, который так неудачно рисовал, и посоветовал:

- А вы сделайте наоборот! Рисуйте одну картину два-три года, и тогда вы продадите её за два-три дня.



7. ЛЕОНАРДО ДА ВИНЧИ. Мадонна Бенуа



8. ЛЕОНАРДО ДА ВИНЧИ. Мадонна Литта



58. ВАСНЕЦОВ. Аленушка

18. ГЛАВПОЧТАМТ

Главпочтамт в нашем городе расположен на центральной площади, недалеко от парка культуры и отдыха. Это - многоэтажное здание, построенное десять лет тому назад. Здесь можно отправить простое и заказное письмо, телеграмму, денежный перевод, посылку, купить в киоске свежие газеты и журналы, подписаться на газеты и журналы, заказать междугородный и международный телефонный разговор.

На первом этаже у входа находится справочное бюро. Его сотрудники дают квалифицированную справку по интересующему вас вопросу. Справа от справочного бюро - отдел посылок, слева - газетный киоск, в котором можно приобрести не только местные периодические издания, но и зарубежные. На второй этаж ведёт широкая мраморная лестница, но можно туда подняться и на лифте.

Несколько отделов второго этажа занимаются приёмом и выдачей заказных и ценных писем, бандеролей, простых и заказных, денежных переводов. В третьем и четвёртом окне выдаётся корреспонденция до востребования: письма, открытки, денежные переводы и так далее. Получатель предъявляет паспорт или другое удостоверение личности. Приём телеграмм производится в пятом и шестом окне. Принимаются простые телеграммы, срочные, местные и международные, телеграммы-молнии. Вы можете обрадовать и своего друга, проживающего в одном с вами городе, послав ему поздравительную телеграмму по случаю праздника или дня его рождения. В специальном отделе имеется широкий выбор почтовых марок, конвертов и художественных открыток. В седьмом окне принимается подписка на газеты и журналы.

Третий этаж отведён под переговорный телефонный пункт. Абонент может говорить с родными и знакомыми из других городов и стран. В недалёком будущем начнёт работать видеотелефон. Четвёртый и пятый этажи отведены под служебные помещения.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

свежий, -ая { журнал / газета

письмо { авиапочтой / до востребования

газетный киоск

парк культуры и отдыха

денежный перевод

отправитель - получатель

предъявить удостоверение личности, паспорт

почтовые, -ая { марки / открытки / конверты / бумага

заказное / простое / ценное } письмо

второе / третье } окно

простая / срочная / местная / поздравительная / международная } телеграмма

справочное, -ая { бюро / книга

приём / выдача } писем, телеграмм, посылок, бандеролей

служебные / жилые } помещения

ДИАЛОГИ

- Девушка, скажите, пожалуйста, здесь принимают заказные письма?

- Да, в нашем окне принимаются заказные письма, письма авиапочтой, бандероли, простые, заказные,и денежные переводы, почтовые и телеграфные.

- Я хочу отправить заказное письмо и почтовый перевод.

- Пожалуйста. Возьмите бланк для перевода и заполните его. Напишите на нём адрес получателя и отправителя. Сумму пишите прописью. На обратной стороне бланка можете написать коротенькое

письмо.

- Я хочу послать перевод с уведомлением.

- Вот вам бланк для перевода с уведомлением.

- Спасибо.

x

x x

- Пожалуйста, бланк для перевода и заказное письмо. Я, кажется, заполнил все графы.

- Да, бланк оформлен правильно. Какие марки вам наклеить на письмо?

- С флорой или фауной. Мой друг филателист, и я хочу доставить ему удовольствие.

- Пожалуйста. Получите квитанции. С вас восемьдесят копе

- Вот вам рубль.

- Получите сдачу.

- Спасибо.

x

x x

- Посмотрите, пожалуйста, нет ли случайно мне письма или открытки до востребования. Моя фамилия - Петров, Иван Александрович.

- Ваш документ, пожалуйста.

- Вот мой паспорт.

- Одну минуточку. Вам открытка, письмо и бандероль. Бандероль получите в окне № 21.

- Спасибо.

x

x x

- Ира, здравствуй, откуда ты?

- С главпочтамта. Отправила сестре посылку и послала брату поздравительную телеграмму. У него в воскресенье день рождения.

- Большая посылка?

- Не очень, на пять килограммов.

- А ты куда?

- Туда же. Хочу купить конверты с марками и сдать заказную бандероль, заодно опущу там в почтовый ящик письмо и открытку.

- Хочешь, я тебя провожу?

- С удовольствием.

- Пойдём вместе.

x

x x

- Будьте добры, конверт с марками и бумагу.

- Вам для простого письма?

- Нет, для авиаписьма.

- Не забудьте написать обратный адрес.

- Я могу опустить письмо в почтовый ящик или нужно сдать вам?

- Сдайте мне, я его отошлю сейчас же.

- Спасибо.

- Вот вам конверт с марками и почтовой бумагой. Возьмите сдачу двадцать копеек.

- Спасибо.

- Не за что.

x

x x

- Дайте, пожалуйста, бланк для телеграммы.

- Для простой, срочной или фототелеграммы?

- Для срочной и фототелеграммы.

- Вот вам два бланка.

- Когда получит московский адресат срочную телеграмму?

- Через два часа.

- А можно послать эти телеграммы с оплаченным ответом?

- Конечно. Только я вам дам другие бланки.

- Очень вам признателен.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, можно у вас купить ящик для посылки?

- Какого размера?

- Большого. Я хочу послать тёплые зимние вещи.

- Этот подойдёт?

- Да, как раз то, что мне нужно. Можете мне упаковать посылку?

- Конечно. Давайте ваши вещи. Вот и готово. Напишите на крышке адрес получателя и отправителя, сверху укажите стоимость посылки. Заполните и бланк.

- Вот, пожалуйста.

- Я забью ящик, поставлю сургучную печать, и посылку можно отправить по указанному адресу.

- Сколько стоит всё?

- Два рубля семьдесят копеек.

x

x x

- У вас есть марки для коллекции?

- Есть. Какие вам нужны?

- Покажите, пожалуйста, что у вас есть.

- Вот, посмотрите.

- Я возьму вот этот набор - репродукции с картин русских художников и набор "Выдающиеся учёные и политические деятели". А открытки с видами города у вас есть?

- Вот на этой витрине широкий выбор открыток.

- Минуточку, я посмотрю.

- Пожалуйста.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, ещё принимаются новогодние телеграммы по льготному тарифу?

- Да, принимаются.

- А сколько стоит такая телеграмма?

- Полцены.

- Спасибо.

ВЫРАЖЕНИЯ

принимаются { заказные, простые письма; фототелеграммы; бандероли, посылки; почтовые переводы }

бланк для { денежного перевода; телеграммы; перевода с уведомлением }

письмо, открытка { до востребования }

обратный адрес - адрес отправителя

адрес получателя – адресата

почтовый ящик

оплаченный ответ

упаковать / упаковывать } посылку

стоимость { посылки / письма / телеграммы }

забить / забивать } ящик

поставить / ставить } сургучную печать

марки для коллекции – коллекционные марки

открытки с видами города

льготный тариф

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Вы купили книги для своего друга /своей подруги/ и вам их нужно переслать по почте. Расскажите, как вы это сделаете.

2. Вам нужно послать новогоднее поздравление. Вы пришли на почту. Передайте ваш разговор с работниками почты.

3. Вы первый раз в Советском Союзе, хотите послать домой телеграмму и письмо. Вы на почте, но не знаете, как надо обратиться к работнику почты. Вам помогает один гражданин. Передайте ваш разговор с ним, используя следующие слова и выражения: телеграмма с оплаченным ответом, письмо ценное; указать адрес; наклеить четырёхкопеечную марку; составить опись ценного письма; получить квитанцию; доплатить 3 копейки; заклеить письмо; письмо вложить в конверт.

4. Почтальон приносит вам бандероль, но оказывается, что она адресована не вам. Восстановите ваши реплики в диалоге.

– Иванов Пётр Александрович?

– . . . .

– Но адрес на бандероли ваш?

– . . . .

- А куда они переехали?

- . . . .

- В таком случае запишем: "Адресат выбыл, адрес неизвестен".

5. Когда посылают в Советском Союзе письмо, телеграмму, посылку и т.д., то адрес получателя пишется следующим образом: город, улица, дом, квартира - в именительном падеже /слово город сокращается до буквы г./, а фамилия, имя и отчество адресата - в дательном падеже; адрес отправителя ставится обычно в родительном падеже. Напишите теперь сами адрес на письме.

6. В тексте телеграммы пропускаются предлоги и союзы, однако структура слов в предложении сохраняется такой, как при предложном управлении.

Образец: Приеду субботу семь часов вечера.

Составьте несколько телеграмм.

x

x x

Молодой человек пришёл на почту, чтобы послать письмо. Девушка сказала:

- Ваше письмо слишком тяжёлое. Нужна ещё одна марка.

- Зачем? - удивился молодой человек. - Тогда письмо будет ещё тяжелее.

x

x x

"Слово - дело великое. Великое потому, что словом можно соединить людей, словом можно разъединить их, словом можно служить любви, словом можно служить вражде и ненависти. Берегитесь такого слова, которое разъединяет".

/Л.Н. Толстой/

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ 4 коп

Куда Москва, А-57
ул. Чехова, дом 8, кв 12
Кому Иванову
Николаю Петровичу

Адрес отправителя: Ленинград, 5
ул. Володарского, д65, кв 2.
Петрову Б. В.

АВИА

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ 6 коп

Куда Москва - центр
ул. Горького, дом 8, кв 114
Кому Бородину
Борису Михайловичу

Адрес отправителя: Ленинград 5
ул. Володарского, дом 65, кв. 2.
Петрову Б. В

МЕЖДУНАРОДНОЕ

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ 10 коп

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ 6 коп.

Куда СССР, Москва, А-57
ул. Чехова, дом 8, кв 12
Кому Иванову
Николаю Петровичу

Адрес отправителя: Rte. María Ortiz
Calle 162 ≠ 505 e/. 160 y 164
Rpto Sibaney Habana Cuba

ЦЕННОЕ ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО
НА 10 /ДЕСЯТЬ/ РУБЛЕЙ

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ

Куда Москва, А-57
ул. Чехова, дом 8, кв 12
Кому Иванову Николаю Петровичу
От кого Петрова
Бориса Владимировича
Адрес отправителя Ленинград, 5
ул. Володарского дом 65 кв. 2

С ДОСТАВКОЙ
ЦЕННОЕ ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО
НА 10 /ДЕСЯТЬ/ РУБЛЕЙ

МЕСТО ДЛЯ МАРКИ

Куда Москва, А-57
ул. Чехова, дом 8, кв 12
Кому Иванову Николаю Петровичу
От кого Петрова
Бориса Владимировича
Адрес отправителя: Ленинград 5
ул. Володарского, дом 65, кв. 2

Министерство связи Союза ССР

ТАЛОН

к почтовому переводу

На ———— руб. ——— коп.

От кого ————

Адрес ————

шт. места)

ЛИНИЯ ОТРЕЗА

Министерство связи Союза ССР

———— от ——— до ——— час.
(выдача производится)
№ ————
(по реестру ф. 11)

ИЗВЕЩЕНИЕ

о почтовом переводе № ————
(по тетради ф. 5)

На ———— руб. ——— коп.

Куда ————
(адрес)

Кому ————

(календ. шт.

При получении денег предъявите это извещение и паспорт или заменяющий его документ, предварительно заполнив сведения о документе

Заполняется получателем

Предъявлен ————
(наименование документа)

Серия ———— № ————

выданный „——" ———— 197 г.
(дата)

кем*) ————
(наименование учрежд., выдавшего документ)

Паспорт прописан**) ————
(где, когда и по какому адресу)

Получатель ————
(подпись)

*) Строка «Кем» заполняется при предъявлении документа, заменяющего паспорт

**) Сведения о прописке паспорта заполняются только при получении переводов, адресованных «до востребования», а также по доверенности и при несовпадении адреса, указанного на переводе, с адресом прописки.

Оплатил ————
(дата)
———— (подпись)

(календ. шт. места получен.)

ЛИНИЯ ОТРЕЗА

ДЛЯ ПИСЬМА

(календ. шт. места получен

Ф. 112

№ .... Министерство связи Союза ССР № ....

(по реестру ф. 11) (по реестру ф. 10)

ПОЧТОВЫЙ ПЕРЕВОД №

(по тетради ф. 5)

ИСПРАВЛЕНИЯ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ
Рекомендуется оплачивать доставку денег адресату на дом при подаче перевода.

На .... руб. .... коп. ....

(рубли прописью, копейки цифрами)

Куда ....

(адрес)

Кому ....

От кого ....

Адрес ....

Обведенное жирной чертой заполняется отправителем

(календ. шт. места подачи)

(контрольно-гербовая печать)

(шифр и подпись)

(подпись приемщика)

Вторичное извещение выписано ....

(дата)

РАСПИСКА ПОЛУЧАТЕЛЯ

Сумма ....

(рубли прописью, копейки цифрами)

Получил „......" .... 197 г. ....

(дата) (подпись)

Перевод оплатил ....

(подпись)

Перечислено на расчетный счет

(календ. шт. дня перечисл.)

Отметки (о досылке, возвращении и т. п.) ....

Сбор за доставку .... руб .... коп.

Проверено, подлежит оплате ....

(подпись контролера)

(календ. шт. места получен.)

г. Н. Тагил, типография Свердлоблуправления по печати. З. 1915—71. Т. 3100000

Ц № Москва

ЦЕННАЯ БАНДЕРОЛЬ

на сумму ____________
(сумма цифрами и прописью)

Куда ____________

Кому ____________

Адрес отправителя ____________

Вес

Сбор

(подпись)

Московская фирма «Восход», филиал № 3, зак. 695—500 т.

ТГ-4

МЕЖДУНАРОДНАЯ
ТЕЛЕГРАММА

Слов	Плата	
	руб.	коп.
Итого		

Принял ____________

Министерство связи СССР

de ____________

№ ____________

______ сл. ______ го ______ ч. ______ м.

ПЕРЕДАЧА

______ го ______ ч. ______

№ связи ____________

Передал: ____________

Служ. отметки

Кому: ____________

Адрес: ____________

Город, страна ____________

Фамилия отправителя
и его адрес:

19. ПОПРОСИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА, К ТЕЛЕФОНУ...

Вот я сел за свой письменный стол писать рассказ. Я перелистываю свои записные книжки, вспоминаю, думаю, ищу. Я должен написать короткий весёлый рассказ на современную тему.

Вдруг - мррр! - на столике рядом зазвонил телефон. Я снимаю трубку.

- Алло! Я слушаю!

Женский незнакомый голос:

- Это косметический институт? Попросите, пожалуйста, к телефону доктора Дулькина.

- Это не косметический институт. Доктора Дулькина здесь нет.

- Как это "здесь нет доктора Дулькина"? Обход кончился, доктор Дулькин должен быть у себя. Позовите доктора Дулькина.

- Вы меня не слушаете. Я сказал, что это не косметический институт.

- А что это? Амбулатория? Голубчик, но вы же рядом! Пошлите санитара за доктором Дулькиным. Это говорит жена члена коллегии Мухолобова.

- Даже если бы вы были женой министра, я бы этого не сделал.

- Почему?

- Потому что вы попали не в косметический институт, и не в амбулаторию, а в частную квартиру.

Она безмерно удивлена:

- Какой ваш номер?

- А какой вы набрали?

Она называет номер. Ну, конечно, ошибка в последней цифре на единицу. Я сообщаю об этом "жене члена коллегии" и слышу

в ответ:

– Зачем же вы столько времени морочите голову женщине? Невоспитанный человек!

/ По Л. Ленчу /

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

говорить вызвать вызывать сообщить сообщать передать передавать заказать заказывать	по телефону
снять снимать поднять поднимать опустить опускать положить класть	трубку

позвонить звонить	другу приятелю в деканат в кинотеатр в больницу в справочное бюро
записать записывать искать найти	номер телефона адрес
попросить подойти подходить	к телефону
набрать набирать	номер
телефонная	трубка будка
звонкий женский детский /не/ знакомый взволнованный	голос

ДИАЛОГИ

- Скажите, пожалуйста, где здесь можно позвонить?

- Из автомата.

- А где ближайший автомат?

- Около метро.

x

x x

- Извините, у вас есть две копейки? Мне нужно позвонить.

- Есть. Возьмите, пожалуйста.

- А вы не знаете, этот автомат работает?

- Работает. Я только что звонил.

x

x x

- Алло! Попросите, пожалуйста, Игоря к телефону.

- Кого?

- Игоря.

- Вы не туда попали.

- Извините.

x

x x

- Слушаю.

- Позовите, пожалуйста, Нину.

- Её нет. А кто её спрашивает?

- Андрей. Будьте добры, когда она будет?

- Позвоните через час.

- Спасибо.

x

x x

- Да. Слушаю вас.

- Сашу можно попросить?

- Сейчас позову. Саша, тебя к телефону. Подождите, он сейчас подойдёт.

- Большое спасибо.

- Саша?

- Я у телефона.

- Здравствуй. Это Коля говорит.

- А, Коля, привет! Ты мне звонил?

- Да. Мне нужно срочно с тобой поговорить.

- Приходи сейчас. Я свободен.

- Хорошо. Через двадцать минут я буду у тебя.

x

x x

- Междугородная? Можно сейчас заказать разговор с Москвой?

- Можно. Ваш номер телефона?

- 123-16-12.

- Номер в Москве?..

- 156-14-23.

- Сколько минут будете говорить?

- Пять минут.

- Ждите, вам позвонят.

x

x x

- Вы заказали разговор с Москвой?

- Да.

- Ваш номер не отвечает.

- Пожалуйста, позвоните ещё раз.

- Минуточку... Алло! Говорите. Москва слушает.

x

x x

- Алло! Таня, здравствуй!
- Здравствуй. Ты получила мою телеграмму?
- Что? Повтори. Я тебя плохо слышу.
- Телеграмму получила?
- Нет. А что? Только говори громче.
- Завтра приезжает Маша. Пойдите встретить её на Ленинградском вокзале. Поезд прибывает в 6 часов вечера.

x

x x

Олег - Будьте добры, попросите Катю к телефону.

Анна Ивановна - А кто её спрашивает?

О. - Олег.

А.И. - Катя пошла в магазин и скоро вернётся. Что-нибудь передать?

О. - Вы не знаете, что она будет делать вечером?

А.И. - Точно не знаю, а что?

О. - Я хотел пригласить её в Большой театр, у меня билеты на "Лебединое озеро".

А.И. - Думаю, она с удовольствием пойдёт, это её любимый балет. Может быть, вы позвоните попозже?

О. - Хорошо. Я позвоню в 5. Всего доброго!

А.И. - До свидания!

x

x x

- Алло, Верочка, это ты у телефона?
- Да, Шура, это я.
- Скажи, ты свободна сегодня?
- Да, а что?
- Я хочу поехать в универмаг купить Игорю подарок. У него завтра день рождения.
- Хочешь, поедем вместе?

– Хорошо. Тогда в четыре часа встретимся у входа в универмаг.

x

x x

– Алло! Поликлиника номер два?

– Да, слушаю вас.

– Можно вызвать врача? У нас больной гриппом.

– Ваш адрес?

– Улица Горького, дом номер 5, квартира три, Иванов.

– Ждите. Врач будет у вас к пяти часам.

ВЫРАЖЕНИЯ

Где Здесь Из автомата От вас	можно позвонить?

Его Её	нет. нет дома. ещё нет.

Кто	его /её/ спрашивает? это говорит?

Ближайший автомат	около метро. около универмага. у автобусной остановки. за углом.

Что ему /ей/	передать? сказать?

Я	только что 5 минут назад недавно вчера	звонил.

Он сейчас	подойдёт к телефону. возьмёт трубку. будет говорить.

Попросите Позовите	Наташу Витю Колю Катю Ивана Ивановича Анну Петровну	к телефону.

Вас / Тебя } просят к телефону.

Вы { не туда попали. / ошиблись. / набрали не тот номер.

Можно заказать разговор с { Киевом? / Одессой? / Москвой? / Ленинградом? / Парижем? / Лондоном?

Можно заказать разговор { сейчас? / на сегодня? / на завтра? / на вечер?

Ваш номер { не отвечает. / занят.

Сколько { минут / времени } будете говорить?

Я { ничего не слышу. / плохо слышу.

Говори /Говорите/ { громче. / медленнее.

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Составьте диалоги на следующие ситуации:

а/ Вы договорились пойти в кино, но забыли час встречи с другом. Вы звоните ему по телефону. Передайте ваш разговор.

б/ Вы интересуетесь здоровьем вашего друга /вашей подруги/, который по болезни не приходит на занятия. Составьте разговор по телефону на данную ситуацию.

в/ Поздравьте друга, брата /подругу, сестру, знакомого/ с днём рождения. Вы звоните по телефону. Передайте этот разговор.

г/ Вы собираетесь поехать на курорт. Вы звоните на вокзал в справочное бюро и спрашиваете о расписании поездов. Передайте этот разговор.

д/ Вам нужно вызвать скорую помощь или врача на дом. Как вы обращаетесь по телефону в данной ситуации? Составьте диалог.

е/ Вы хотите пригласить к себе друга /подругу/ готовиться вместе к

экзамену по языкознанию. Позвоните ему /ей/; передайте этот разговор по телефону.

2. Восстановите пропущенные реплики:

а/

- Слушаю.
- . . . .
- Её нет дома.
- . . . .
- Думаю к шести часам.
- . . . .
- С удовольствием передам.
- . . . .
- До свидания.

x

б/

- . . . .
- Вы ошиблись.
- . . . .
- Вы набрали не тот номер.

x

в/

- Простите, вам кого?
- . . . .
- Позвоните, пожалуйста, через час.
- . . . .
- Ничего, пожалуйста.

x

г/

- . . . .
- Я у телефона.
- . . . .
- Когда ты мне звонил?
- . . . .
- Я был в городе.
- . . . .
- Теперь я свободен.
- . . . .
- Жду тебя.
- . . . .
- Пока! Всего хорошего.

x

д/

- Здесь принимают телеграммы?
- . . . .
- Дайте, пожалуйста, бланк.
- . . . . ?
- Простую телеграмму.
- . . . . ?
- Через три часа.

x

3. Обратитесь по телефону /если вы слышите, что подошёл тот человек, который вам нужен/:

- к другу;
- к пожилому знакомому;
- к матери /к отцу/.

4. Обратитесь по телефону /если вы слышите, что подошёл не тот человек, который вам нужен/ с просьбой попросить к телефону:

- вашего друга /подругу/;
- преподавателя;
- вашего отца /мать/.

5. Обратитесь по телефону /к незнакомым лицам в учреждении/, если вы звоните:

- в деканат факультета;
- в кинотеатр;
- в справочное бюро;
- в поликлинику.

6. Пригласите /по телефону/:

- в гости на воскресенье своего близкого друга;
- на концерт /в театр/ подругу;
- товарища навестить больного.

x

x x

В квартире профессора ночью раздался телефонный звонок. Профессор подошёл к телефону, взял трубку и услышал сердитый женский голос:

- Ваша собака лает и не даёт мне спать.

- А кто это говорит? - спросил профессор.

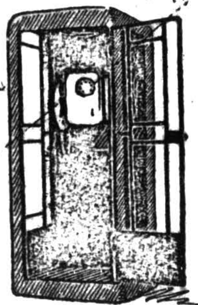
Женщина назвала свою фамилию.

На следующую ночь в тот же час в квартире этой женщины зазвонил телефон.

- Я позвонил, чтобы сказать вам, что у меня нет собаки, - сказал в трубке голос профессора.

Расскажите по рисункам





20. ЛИЧНАЯ И ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА

Дорогие друзья!

Извините, что пишу с опозданием, но вы поймёте меня, если я скажу, что только сейчас "пришла в себя" после массы впечатлений о Москве, об университете, о моих новых товарищах. Начну по порядку: доехала хорошо, на вокзале меня встречали работники нашего посольства. В тот же день я получила место в общежитии МГУ на Ленинских горах. Комната просторная, удобная. Она рассчитана на двоих. Моя соседка по комнате ещё не приехала. Ей придётся проделать более долгий путь, чем мне. Это студентка из Монголии. Пока я одна. Я успела записаться в университетскую библиотеку, получить учебники, познакомиться с группой.

Занятия здесь начались 15 сентября, я немножко опоздала, придётся догонять. Первое моё занятие было по фонетике. Здесь отлично оборудованный фонетический кабинет!! Самое большое впечатление произвёл на меня преподаватель литературы. Это известный советский литературовед. Я ещё не всё понимаю по-русски, поэтому очень много занимаюсь русским языком, стараюсь как можно больше общаться с советскими студентами.

Здесь уже настоящая зима, давно выпал снег и мороз -7^{0}. Мне было холодно в моём вязаном берете, и я купила себе меховую русскую шапку, а также сапожки на меху. В такой одежде я чувствую себя "старожилом" в Москве.

Вот и все мои новости. Напишите мне, что у вас. Как начались занятия? Есть ли новые преподаватели и по каким предметам? Какие фильмы вы смотрели и какие книги прочитали? Я уехала из Бухареста всего два месяца назад, а уже сильно скучаю по дому. Хорошо, что мой день так заполнен, что не остаётся свободного времени... Где вы будете встречать Новый год? У нас в актовом зале МГУ будет

большая ёлка и концерт студенческой самодеятельности.

Кончаю писать. Передайте от меня привет нашей преподавательнице русского языка и всем другим знакомым. Буду рада с вами встретиться в конце января во время зимних каникул, когда я приеду в Бухарест на две недели.

Желаю вам здоровья и успехов в учёбе.

Крепко жму руки. Ваша Корнелия.

Мой адрес: СССР, Москва, Ленинские горы, 4-й корпус, 3-й этаж, комната № 112.
Петреску Корнелии

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Здравствуйте, дорогие	родные! друзья! подруги! коллеги! товарищи!
Уважаемый, -ая Глубокоуважаемый, -ая	Иван Петрович, Мария Васильевна! профессор! товарищ ректор, товарищ Иванова.

Только что На днях Недавно Давно	получил, -а	твоё /ваше/ твою /вашу/	письмо. телеграмму. открытку. посылку.
Спешу Не мог сразу Наконец могу	ответить на	твоё /ваше/ твою /вашу/	письмо. открытку. телеграмму.

Благодарю тебя /вас/ за { письмо. / открытку. / телеграмму. / заботу. / внимание, поздравление. }

Извини /-те/ { за долгое молчание. / , что не ответил сразу. / , что задержался с ответом. }

Спешу сообщить, что...

Хочу поделиться новостями.

Сообщаю последние новости.

У меня много перемен /новостей/.

Несколько слов о себе.

Прошу тебя, { сообщи... / сделай... / узнай... / пришли... / напиши... / поинтересуйся... }

Обращаюсь к вам с просьбой...

Не откажите в любезности.

Крепко целую и обнимаю.

Желаю успехов.

Крепко жму руку.

Передай привет...

Уважающий вас, ...

Преданный вам, ...

С глубоким уважением, ...

Твой, твоя, твои, ваш, ваша, ваши, ...

ДИАЛОГИ

– Товарищ секретарь, когда начинается запись в школу?

– С 15-го августа.

– Я хотел бы записать своего сына в I класс.

– Пожалуйста. Только напишите заявление на имя директора школы.

– Написать от руки, или у вас есть бланки?

– Бланков у нас нет. Напишите от руки. ...Директору школы № 2. Прошу принять в I класс Вашей школы моего сына Петрова Валерия. При этом прилагаю необходимые документы: I. Свидетельство о рождении. 2. Справки о состоянии здоровья.

– Написал.

– Хорошо, спасибо. Оставьте заявление и документы у нас и зайдите ещё раз числа 20-го.

– До свидания.

x

x x

– Миша, ты на факультет?

– Да, а что?

– Понимаешь, я сегодня занят в лаборатории и на факультет не пойду. Не получишь ли ты за меня стипендию?

– Я-то с удовольствием, но без доверенности не дадут.

– У тебя есть чистый лист бумаги? Сейчас я напишу.

– Возьми.

– Значит, так: "Доверяю Михаилу Петровичу Семёнову получить мою стипендию за ноябрь в сумме 35 рублей". В порядке?

– Постой, ты забыл самое главное: заверить и поставить подпись.

– Ах, да! Вот здесь я распишусь, а заверить – давай зайдём

в деканат, это займёт 5 минут.

– Пошли скорее.

x

x x

– Можно получить книги для нашей группы?

– А что, вы – староста группы?

– Да.

– Я могу выдать вам книги только под расписку. На какой срок они вам нужны?

– На 3 недели.

– Хорошо. Напишите расписку: "Мною получено для 216-ой группы 10 пособий по русскому языку. Обязуюсь вернуть пособия через 3 недели. Староста 216-ой группы такая-то". Написали?

– Пожалуйста.

– Можете взять книги.

x

x x

– Товарищ секретарь, мне нужна справка.

– Какая?

– О том, что я действительно студент IУ курса этого института. Моя фамилия Николаев.

– Для чего вам нужна эта справка?

– Для университетской поликлиники.

– Хорошо. Зайдите через полчаса.

x

x x

– Я пришёл за справкой, вы сказали – через полчаса.

– Да, пожалуйста, она готова.

– "Справка выдана товарищу Николаеву в том, что он дейст-

вительно является студентом IУ курса Политехнического института механико-математического факультета". Большое спасибо.

- С удовольствием.

x

x x

- Скажите, кто-нибудь из профсоюза здесь есть?

- А вам кого надо?

- Надо бы секретаря. Я принёс заявление.

- Наш секретарь - товарищ Вальский. Вот он.

- Я вас слушаю.

- Да вот принёс заявление. Я болел и должен лечиться.

- Сейчас посмотрим: "В профсоюзную организацию университета от студента III курса Белова Александра. Заявление. Прошу предоставить мне место в университетском санатории на период зимних каникул, так как недавно я тяжело болел и нуждаюсь в лечении". А чем вы болели?

- Воспалением лёгких.

- Приложите к заявлению справку из студенческой поликлиники и приходите за ответом через 3-4 дня. Я уверен, что в нашем санатории вы поправитесь, там отличные врачи и новая лечебная аппаратура.

- Спасибо. Я зайду в четверг в это же время.

- Счастливо.

x

x x

- Валя, чем ты так занята?

- Да, вот обдумываю письмо одному знакомому...

- Не знаешь, что писать?

- Да, нет. Пока не знаю, как начать: "Товарищ Петров" - слишком официально, "Геннадий" - как-то фамильярно, мы едва знакомы,

а отчества его я не знаю...

- Лучше всего напиши нейтральное "Добрый день"... А как же ты закончишь письмо?

- О! Тут у меня богатый выбор: "С приветом", "Жму руку", "Остаюсь Ваша знакомая", "С лучшими пожеланиями" или просто "До свидания".

- Желаю успеха...

x

x x

- В коридоре висит объявление. У нас завтра собрание.

- В котором часу?

- В половине второго.

- А какая повестка дня?

- Вопрос об укреплении дисциплины, выборы в редакцию университетской газеты и разное.

- По первому вопросу кто выступает?

- Наташа Павлова.

- О, значит, будет долго!

- Да нет, мы просили её покороче и поконкретнее. Не забудь, что начинается в 13.30. Явка обязательна.

x

x x

- Как ты думаешь, за сколько дней дойдёт моё письмо до Архангельска?

- Думаю, дней за 5...

- Слишком долго. Не послать ли мне письмо авиапочтой?

- Авиапочтой - за 2-3 дня. Зависит от погоды.

- У меня тут срочное дело, и я не могу зависеть от погоды.

- Ну так пошли телеграмму!

- Пожалуй, пошлю. А ещё лучше - сегодня после занятий попы-

таюсь позвонить по телефону.

x

x x

- Телефонный разговор с Архангельском можно заказать?

- Можно, но придётся подождать.

- Тогда лучше телеграмму.

- Бланки для телеграмм лежат на столе. Заполните бланк и подойдите к 5-му окошку.

- Как написать покороче, чтобы мне выслали пальто и свитер, а то в Москве уже -7^0.

- Напишите так: "Вышлите зимнюю одежду Москве холодно"

- Спасибо.

ВЫРАЖЕНИЯ

получить / получать } удостоверение / справку / под расписку

выдать / выдавать } справку / удостоверение в том, что... / удостоверение личности

приложить необходимые документы

заверить / заверять } документы в деканате, в нотариате

поставить / ставить } подпись / печать

наложить резолюцию

явка /студентов/ обязательна

повесить объявление о собрании

составить } протокол
занести в }

подать заявление на имя } директора
ректора
декана
секретаря профсоюзной организации

предоставить } место в санатории
предоставлять } слово на собрании

получить стипендию за товарища

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Начните письмо с обращения к:
I/ родителям; 2/ другу; 3/ знакомому преподавателю; 4/ декану факультета.

2. Напишите на конверте по-русски адрес частного лица, проживающего в СССР и какого-либо советского учреждения /"Книга-почтой", "Институт мировой литературы им. М.Горького", МГУ и т.д./.

3. Напишите объявление о студенческом собрании, кружке переводчиков, заседании научного кружка.

4. Напишите по-русски письмо своему другу по следующему плану:
I/ обращение
2/ всё о себе
3/ вопросы к адресату
4/ прощание и пожелания

5. Напишите заявление в деканат о переходе из группы французского языка в группу с русским языком.

x

x x

"Мисс Вселенная"

Самой красивой, самой умной и самой хорошей девушкой в мире признана восемнадцатилетняя Нина Егорова. К такому решению пришёл студент Саша Новиков.

x

x x

- Что вы мне посоветуете взять почитать?

- Рекомендую вам Салтыкова-Щедрина.

- Знаете, я очень занят, так что дайте мне что-нибудь Салтыкова, а за Щедриным я зайду через неделю...

x

x x

Один царский сановник спросил Ломоносова, крестьянина по происхождению:

- Скажите, благодаря чему вы стали вхож в царский дворец? Может быть, у вас знатные предки?

- Для меня предки не обязательны. Я сам знатный предок, - ответил Ломоносов.

Расписка

От директора школы № 34 мною получено на покупку книг и тетрадей для школы 45 /сорок пять/ рублей.

2 января 1972 г.

Пётр Жуков

Доверенность

Доверяю Василию Николаевичу Самсонову получить на заводе "Большевик" мою заработную плату за июнь месяц.

В.Тарасов

Подпись В.Тарасова завком завода "Большевик" удостоверяет.

Секретарь

И.Иванов

место печати

Справка

Выдана студенту Николаеву Борису Ивановичу в том, что он действительно проживает по ул. Пушкина в доме № 2, в кв. 5.

Секретарь ЖАКТ-а

М.Шаров

место печати

Объявление

Завтра, 4/XII - 1972г., в 16 ч. в актовом зале факультета состоится профсоюзное собрание. Явка всех членов обязательна.

Просьба не опаздывать!

Профком

Директору 35 средней школы
т. Петрову Н.П.

Заявление

Прошу принять в 3-й класс Вашей школы мою дочь Веселовскую Наташу, ранее учившуюся в средней школе № 18. Прилагаю необходимые документы.

Веселовский В.

21. ГАЗЕТЫ И ЖУРНАЛЫ

Каждый год 5-го мая в Советском Союзе празднуют день печати. Это в честь основания В.И.Лениным главной советской газеты "Правда".

Вечером 21 апреля /по старому стилю/ к петербургской типографии "Товарищество художественной печати" стали собираться рабочие. Все с нетерпением ждали выхода первого номера новой ежедневной рабочей газеты "Правда". Это было в 1912 году.

"Я помню эти памятные картинки, – писал впоследствии рабочий Б.И.Иванов, – когда в Петербурге на Выборгской стороне газетчики, продававшие газету, буквально брались с бою рабочими.

– "Правда", наша "Правда" вышла! – в этих возгласах толпы и отдельных лиц ясно была видна глубокая связь "Правды" с рабочими массами, ибо она была плоть от плоти этих масс. И потому она была так дорога рабочим массам".

Создание "Правды" Ленин считал выдающимся доказательством сознательности, энергии и сплочённости русских рабочих. Владимир Ильич был вдохновителем, руководителем "Правды". В 1912-1914 гг. на страницах газеты было опубликовано более двухсот восьмидесяти его статей и заметок.

Ленин пристально следил за развитием советской прессы, направлял её, помогал товарищам – редакторам, сотрудникам советских газет. "Мне, старому партийному газетчику, посчастливилось многие годы работать непосредственно под руководством В.И.Ленина, – вспоминал один из первых советских редакторов В.А.Карпинский. – На тысячах примерах я видел и убеждался, как Ленин неустанно заботился о том, чтобы расширять и упрочивать связи печати с народом, привлекать трудящихся к работе в печати".

5-ое мая – день рождения "Правды" – стало Днём печати. Этот ежегодный праздник установлен в 1922 году. Тогда статью к

десятилетию "Правды" Владимир Ильич закончил словами глубокой уверенности в победе революционного пролетариата во всём мире.

В.И.Ленин назвал "Правду" первой ласточкой той весны, когда вся Россия покроется сетью рабочих организаций с рабочими газетами. Сейчас в Советском Союзе издаётся 7863 газеты и около 6 тысяч журналов. Тираж "Правды" ныне составляет 9,6 миллиона экземпляров.

В День печати советские журналисты, издатели, полиграфисты, книготорговые работники ещё и ещё раз вспоминают наказ вождя революции всем работникам советской печати: под руководством партии активно участвовать во всех делах народа, вместе с ним активно строить новое, коммунистическое общество!

/По передовой статье Эпоха - газетной строкой, опубликованной в еженедельной газете Комитета по печати при Совете министров СССР "Книжное обозрение" от 5-го мая 1972 года./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

день печати

печатный орган

ежедневная, еженедельная } газета

еженедельный, ежемесячный, ежеквартальный, ежегодный } журнал

передовая статья

статья к { десятилетию, сорокалетию, пятидесятилетию } { газеты, журнала }

опубликовать / публиковать } статью в { газете / журнале

издать / издавать } газету / журнал

еженедельник

ежемесячник

ежегодник

Журнал { появляется / издаётся / выходит } ежемесячно. / еженедельно. / ежегодно.

выйти / выходить } в свет

издание { газеты / журнала / еженедельника

напечатать / печатать } газету / журнал

опубликовать / публиковать / перепечатать / перепечатывать / прочитать / читать } статью / репортаж / очерк / заметки / письмо / сообщения

поместить / помещать { фельетон / статью / сообщение } на страницах газет

выход { первого / второго / третьего } номера { газеты / журнала

рабочая / крестьянская } газета

помнить { памятные картинки / рассказ / статью }

продать / продавать { газеты / журналы }

плоть от плоти масс народа

Газета дорога рабочим массам.

быть { вдохновителем / руководителем } газеты

главный редактор / ответственный редактор / редактор / сотрудник { газеты / журнала }

газетчик

Мне / Ему / Ей / Нам / Им { посчастливилось работать под его /её/ руководством.

расширить / расширять / упрочить / упрочивать { связи печати с народом

привлечь / привлекать { трудящихся к работе в печати

ежегодный праздник

закончить / заканчивать { статью / работу / доклад } словами глубокой уверенности в победе

Тираж газеты ныне составляет 9,6 миллионов экземпляров .

выйти / выходить { тиражом 9,6 миллионов экземпляров

ДИАЛОГИ

– Дайте мне, пожалуйста, каталог иностранных газет и журналов.

– Пожалуйста.

– До какого числа вы принимаете подписку?

– До тридцатого числа этого месяца.

– Сегодня двадцать девятое. К сожалению, у меня нет с собой денег.

– А вы не беспокойтесь. После тридцатого, но не позже пятнадцатого следующего месяца, подписку принимают на главпочтамте.

– Ой, как хорошо! Тогда я выпишу названия нужных мне газет и журналов, запишу цены на них и подсчитаю, а через десять дней пойду на галвпочтамт. Спасибо. До свидания.

– Пожалуйста. Всего хорошего.

x

x x

– Серёжа, ты поинтересовался, до какого числа принимают подписку на газеты и журналы?

– Да, папа. Я как раз хотел с тобой поговорить об этом. До конца месяца. Я уже посмотрел каталоги.

– Тогда говори, а я запишу названия газет и журналов, которые нам следовало бы выписать.

– Я знаю, ты подпишешься на журнал "Вопросы философии", а также на газету "Правда".

– Да. А ты что хочешь выписать?

– А я выпишу журнал "Наука и жизнь". Он выходит шесть раз в год.

– А маме что выпишем?

– "Журнал мод" и "Новый мир".

x

x x

– Куда ты идёшь, Павел?

– В газетный киоск. Хочу купить свежую "Правду". У нас завтра семинар по русскому языку. Будет читка газет. Нам надо подготовить статью о культурной жизни Советского Союза.

– Я тебя провожу. В "Правде" всегда публикуются статьи и заметки о культурной жизни Москвы и других городов СССР.

– Да, я знаю, почти каждый день.

– Они вообще помещаются на второй странице.

– Сейчас в СССР проходит Фестиваль самодеятельности.

– Вот, вот. Ты найдёшь репортажи о концертах, о конкурсе солистов и коллективов самодеятельности.

– А вот и киоск. Я уже вижу сегодняшнюю "Правду".

– Смотри. Уже на первой странице помещена большая статья о Всесоюзном фестивале самодеятельности и снимок, сделанный на торжественном открытии Фестиваля. Хорошо подготовься к семинару!

– Постараюсь.

x

x x

– Скажите, пожалуйста, здесь производится подписка на газеты и журналы?

–Да, здесь. Что вы хотите выписать?

– "Правду", "Литературную газету", "Комсомольскую правду".

– Это всё?

– Нет, я хотел бы ещё и журнал. Вы не посоветуете, на какие журналы стоит подписаться?

– С удовольствием. Из литературно-художественных журналов можно выписать "Новый мир", "Октябрь", "Юность", из научно-популярных – "Науку и жизнь", "Вокруг света", "Технику молодёжи".

Пожалуйста, подпишите меня на "Октябрь" и "Вокруг света".

– На какой срок оформить подписку?

– А на какой можно?

– На три месяца, на шесть месяцев и на год.

– Пожалуйста, газеты – на три месяца, а журналы – на полгода.

– Обождите минуточку. Я напишу на квитанциях вашу фамилию, домашний адрес, названия журналов и газет.

– Спасибо. До свидания.

– Пожалуйста. До свидания.

x

x x

– Ты знаешь, Нина, я с большим удовольствием читаю научно-популярный журнал "Техника – молодёжи".

– Я тоже. На днях продлила подписку ещё на полгода на этот журнал и на "Крокодил".

– Вот идея! Завтра у меня будет свободное время. Зайду на почтовое отделение и продлю подписку.

– Я пойду с тобой. Выпишу журнал "Горизонт".

– Очень интересный. В нём публикуются разные статьи о жизни и быте народов мира.

– В "Горизонте" часто помещаются материалы о международных событиях, медальоны.

– К кему прилагают интересные пластинки.

– Кстати, я была в воскресенье в гостях у Веры. Она проиграла пластинку с песнями в исполнении двух известных певиц – Эдит Пьаф и Эдит Пьеха. Мы были в восторге.

– Я знаю этот номар журнала. В нём опубликовано и интервью, взятое у Эдит Пьеха. Интересно проследить творческий путь этой молодой советской певицы.

– Зайдём когда-нибудь к Вере. Прослушаем вместе эту пластинку.

– Зайдём. Может, завтра?

– Давай завтра. Пока.

– Пока.

x

x x

– Здравствуй, Сергей!

– Привет!

– Что у тебя нового? Вижу, у тебя приподнятое настроение. Почему? –

– В сегодняшнем номере "Комсомольской правды" появился репортаж о нашей группе.

– Хвалят?

– Да.

– Поздравляю. Пойду куплю газету в киоске.

– А знаешь, в том киоске сегодняшнего номера больше нет.

– Ну тогда я куплю его в метро в автомате. А пока можешь мне дать твой экземпляр?

– Почему же нет! Минуточку. Только достану его из портфеля.

x

x x

– Дайте, пожалуйста, "Комсомольскую правду" за вчерашнее число.

– К сожалению, нет ни одного экземпляра.

– Жаль. Я слышал, что в "Комсомолке" есть интересная статья о гастролях Бухарестского национального театра. Я очень хотел бы прочесть её.

– Возьмите "Литературную газету". Наверно, и здесь найдёте статью о спектаклях Бухарестского театра.

- Дайте, пожалуйста, "Литературку" и ещё что-нибудь.

- Вот свежий номер "Крокодила". Что-нибудь ещё хотите?

- Нет.

- С вас 8 копеек.

- Вот двадцать.

- Возьмите сдачу.

- Спасибо.

x

x x

- Скажите, пожалуйста, есть у вас вчерашний номер "Известий"?

- Нет.

- Жаль. А вы не скажете, где его можно достать.

- Вот там на углу есть книжный магазин. Может быть там найдёте.

- Спасибо.

- Только знаете, вы должны подняться на второй этаж, а там справа есть стенд, где вы сможете спросить, есть ли ещё вчерашний номер "Известий".

- Благодарю.

x

x x

- Завтра Мише исполнится 15 лет. Давайте сделаем ему полезный подарок.

- Какой?

- Подпишем его на журналы "Вокруг света" и "Юность".

- Ой, как он обрадуется! По окончании школы он хочет стать журналистом.

- Он очень любит читать книги, газеты, журналы о жизни разных народов мира.

– Вечером зайдём его поздравить с днём рождения и вместе с томиками Есенина вручим ему и квитанции на журналы.

– Великолепно!

ВЫРАЖЕНИЯ

подписка / подписаться } на { газеты / журналы

выписать / выписывать } газеты / журналы

оформить подписку на { три месяца / полгода / год

Здесь производится подписка?

продлить подписку

достать / доставать } газету из портфеля / деньги из кармана / газету в книжном магазине

газета / журнал } за { четверг / март / сегодняшнее / вчерашнее } число

перелистать / перелистывать } журнал

вчерашняя / сегодняшняя / свежая } газета

Подписка принимается до конца месяца.

купить / покупать } свежую газету

каталог иностранных газет и журналов

Журнал выходит { три раза / шесть раз } в год.

газетный киоск

заметки

репортаж

приложить / прилагать } пластинки к журналу

приолжение к журналу

взять / брать } интервью у { мастера производства / выдающегося учёного

Сегодняшнего номера больше нет.

стенд { книг / газет

стать { преподавателем / журналистом / инженером

научный / научно-популярный / философский / лингвистический / исторический / химический / математический / медицинский } журнал

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Дополните реплики в следующем диалоге:

– Вы подписались в этом . . . . ?

– Да, ещё в . . . .

– . . . газеты и журналы вы выписали?

- Я выписал . . . .
- На какой срок?
- . . . на три месяца, а . . . . на . . . . , . . .

2. Ваш друг написал стихотворение и послал его в редакцию журнала. Стихотворение опубликовали во вчерашнем номере. Ваш друг и вы рады этому событию. Составьте диалог по этой ситуации, используя следующие слова и выражения:
рубрика, молодые таланты, читать с удовольствием, удачное стихотворение, хорошее содержание, отшлифовать стихи, замысел удался, поздравить с появлением стихотворения в журнале.

3. Вы хотите купить газеты и журналы на дорогу. Вы покупаете их в газетном киоске. Составьте диалог на эту тему с продавцом, используя слова и выражения, данные к тексту и диалогам.

4. У вас сегодня по русскому языку читка газет. Вам задано подготовить статьи об участии молодёжи в построении нового парка культуры и отдыха. В газетах помещены репортажи на эту тему. Расскажите о том, кто взял интервью у молодых строителей, о чём пишут в нём, пишут ли статьи сами строители. Используйте слова и выражения к тексту и диалогам.

5. Используя приведённые слова и выражения, придумайте диалог на тему: "Подписка на газеты и журналы на следующий год": подписка на газеты и журналы продлена, подписка принимается с I по 15 декабря, подписка закончена, выписать журналы на год; Сколько стоит? заплатить деньги, взять квитанцию, зарубежные журналы.

x

x x

Однажды одна журналистка спросила профессора Эйнштейна:
- Какая разница между временем и вечностью?
- Если бы у меня было время, чтобы объснить вам эту раз-

ницу, - сказал Эйнштейн, - то прошла бы вечность, прежде чем вы бы её поняли.

x

x x

Слово не стрела, а разит.

Посмотрите на рисунки. Расскажите, как часто издаются данные газеты и журналы.






НОВЫЙ
МИР
ИСКУССТВО
КРОКОДИЛ

22. РУМЫНИЯ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ВЫСТАВКАХ

Международные выставки, которые ежегодно устраиваются во всех странах мира, знакомят нас с достижениями других народов, расширяют экономические связи и способствуют укреплению мира между народами. Эти выставки могут быть двух видов: универсальные и специализированные. На первых демонстрируется продукция многих отраслей производства, а на вторых лишь одной-двух отраслей. В зависимости от товаров выставки бывают разные: промышленные, сельскохозяйственные, книжные и другие.

Наша страна участвует во многих международных выставках и экспортирует в другие страны оборудование для нефтяной промышленности, тракторы, текстильные товары, обувь, цветное стекло. Участие Румынии в сельскохозяйственных выставках привело к тому, что румынские тракторы стали покупать многие страны мира, особенно Азии и Африки. За один только 1967 год различные изделия Румынии были показаны в Загребе, Париже, Лионе, Лондоне, Вене, Брюсселе и Токио.

Самые большие выставки - всемирные ярмарки - устраиваются один раз в год или один раз в два года. Подобная ярмарка в Румынии была открыта впервые в 1970 году. Продажи экспонатов на ярмарках не бывает. Цель здесь другая: показать образцы производства и заключить торговые сделки.

Социалистическая Румыния ежегодно представляет свои экспонаты на 60 международных ярмарках, из них 15 - в странах социализма. С каждым годом расширяются и крепнут экономические связи Румынии с Советским Союзом. И этому во многом способствует обмен выставками и взаимное участие в ярмарках. Румынская мебель, сельскохозяйственные машины, готовая одежда, изделия из пластических масс, шерстяные ткани, ковры ручной выработки, художественная керамика и многое другое экспонируются на этих ярмарках и получают высокую оценку посетителей.

Успех румынских товаров, как и товаров других социалистических стран, кроется в их общем девизе: "Всё во имя человека, всё для блага человека".

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

- способствовать { успеху / развитию / укреплению }
- специальный заказ
- специализированная выставка
- выставка достижений народного хозяйства
- отрасль { производства / науки / техники }
- продукция фабрики
- изделия { промышленности / народных промыслов }
- оборудовать { фабрику / завод / лабораторию }
- оборудование для { фабрики / завода / лаборатории }
- представить / представлять { образцы / товары }
- представитель { Румынии / министерства }
- торговый представитель
- "Всё во имя человека, всё для блага человека"
- ковры ручной выработки /выделки/
- художественная керамика
- образцы готовой одежды
- шерстяные / шёлковые / хлопчатобумажные / искусственные } ткани
- экономические связи { расширяются / крепнут / улучшаются }
- получить / получать { высокую / низкую } оценку
- пользоваться успехом у...
- Успех выставки кроется в ...
- Причина кроется в ...
- торговая / выгодная / взаимовыгодная } сделка
- заключить / заключать { сделку / договор }

ДИАЛОГИ

– Товарищ Барбу, не согласитесь ли Вы, как директор выставки "Румынская мебель", дать короткое интервью для читателей "Недели"?

– С большим удовольствием. Я – к вашим услугам.

– Когда имела место первая румынская выставка в Советском Союзе?

– Она была открыта в 1950 году. А за год до этого, в 1949 году, мы организовали у себя советскую промышленную выставку.

– Что изменилось за эти 20 с лишним лет?

– О! Очень многое. Расширился ассортимент изделий, которые мы предлагаем, более разнообразными стали формы сотрудничества.

– Я вижу, книга записей для посетителей полна отзывов?

– Да, румынская мебель нравится москвичам и пользуется большим спросом в Советском Союзе.

– Какую мебель вы экспонируете?

– Спальные и столовые гарнитуры, раздвижные диваны, мягкие кресла, низкие столики для газет и журналов, а также мебель в румынском народном стиле.

– Сколько человек посетило вашу выставку?

– На сегодняшний день 200 тысяч.

– Когда вы предполагаете закрыть выставку?

– В конце месяца.

– Благодарю за интервью и желаем успеха.

– Большое спасибо.

x

x x

- Ты видела, в зале Даллес открылась советская фотовыставка?

- Нет, не видела. В какие часы она открыта?

- С II до 7 вечера ежедневно, кроме понедельника.

- Надо сходить.

- Я посмотрела сквозь витрину - фотографии очень красивые. И чёрно-белые и цветные.

- Давай пойдём всей группой и пригласим преподавателя.

- Да,да. Как придём на занятия - сразу скажем всем.

x

x x

- Откуда у тебя этот томик Есенина?

- Я купила на советской книжной выставке.

- Уже открылась?

- Да, в большом книжном магазине, знаешь, который в Пассаже?

- Знаю. А ещё что там есть?

- Хорошие пластинки лёгкой музыки, Омский хор, цыганские романсы.

- Хороших эстампов не было?

- Были. Прекрасные пейзажи, особенно зимние.

x

x x

- Куда это спешат люди?

- В "Викторию".

- А что там?

- Там на III этаже выставка болгарских товаров.

- Выставка в магазине?!

- Ты разве не знаешь, с прошлого года самые большие магазины - "Виктория" и софийский ЦУМ - стали обмениваться выставками товаров.

- Просто выставка?

- Нет, выставка с продажей.

- Вот это хорошо. А что экспонируют болгары?

- Очень красивые летние сумочки, босоножки, яркие купальники, косынки... Всё, что нужно для отпуска и вообще для летнего сезона.

- Пошли посмотрим и, может быть, что-нибудь купим?

- Согласна. Давай зайдём.

x

x x

- Здравствуй, Виктор!

- Привет! Мы с тобой давно не виделись. Ты на выставку "СССР - сегодня"?

- Да. Ты - тоже? Пошли вместе. Поговорим по дороге.

- Я вижу на улице, перед павильоном машины.

- Смотри, "Москвич 412" и новая "Волга"...

- "Волга"-то какая красавица. Не знаешь, мы купим эти машины?

- Я слышал, что -да, в 3-ем квартале текущего года.

- А сами мы вывозим куда-нибудь легковые машины?

- Да. Я в прошлом году видел нашу "Дачию" в Познани, на Международной ярмарке. Думаю, что сделка на её продажу была заключена.

x

x x

- Мне очень нравятся изделия советской внешнеторговой организации "Новоэкспорт".

- А что она экспортирует?

- Очень много: изделия из янтаря, ювелирные изделия, произведения живописи, графику.

- Где ты всё это видел?

- На советской художественной выставке в Будапеште, весной этого года.

- У нас ничего из этих изделий не появится?

- Надеюсь, что - да. Я готовлю рекомендацию по этому вопросу для своего министерства.

x

x x

- Когда вы начали впервые эксплуатировать советские самолёты?

- С 1945 года. Кроме самолётов есть у нас и советские вертолёты. Румынские лётчики и технический персонал накопили большой опыт управления советской авиационной техникой.

- Производилась ли стажировка румынских лётчиков?

- Да, многие наши специалисты стажировались в СССР, а других обучали советские инструкторы в Румынии.

- Как показали себя в эксплуатации советские машины?

- Советские самолёты и вертолёты получили высокую оценку как лётчиков, так и пассажиров. Больше всего у нас "Илов". Это надёжные машины, летающие с максимальным грузом на максимальные расстояния.

- Существуют ли у вас связи с зарубежными туристскими компаниями?

- Да. Совсем недавно, в 1970 году, одна турецкая компания арендовала у "Тарома" Ил-18 для кругосветного путешествия по маршруту: Бухарест- Стамбул-Карачи-Калькутта - Сингапур - Токио - Гонолулу - Сан-Франсиско - Мехико - Нью-Йорк - Монреаль - Шеннон - Бухарест. Туристы были в восторге. Компания ведёт переговоры о повторном рейсе.

- Что вы можете сказать о новом советском самолёте Ил-62?

- Его появление в Бухарестском аэропорту вызвало большой интерес. Самолёт нам очень понравился.

- Благодарю вас за то, что вы любезно согласились ответить на наши вопросы.

- Я это сделал с удовольствием.

x

x x

- Поздравляю вас с покупкой! Какая марка телевизора? Выглядит очень красиво.

- Это цветной телевизор "Рубин-401", выглядит-то он красивс, но не знаю, как будет работать. Ведь мы только что его купили.

- Я уверена, что он будет долговечен. Я читала в журнале, что на Международной ярмарке в Брно "Рубин-401" получил высокую оценку посетителей.

- Вот как? Приятно слышать.

- Да. После закрытия ярмарки чехословацкие фирмы купили у Советского Союза 2 тысячи таких телевизоров.

- Вы меня совершенно успокоили. Сегодня мы установим антенну и думаю, сможем посмотреть первую передачу. Если у вас будет время, заходите к нам вечером.

- Спасибо за приглашение, зайду.

x

x x

- Какие часы вы посоветуете мне купить?

- Купите советские. Не пожалеете.

- А какие именно? Я хотел бы плоские с тёмным циферблатом..

- Рекомендую вам: "Полёт", "Слава", "Восток", "Чайка". Эти часы экспортируются в большом количестве в Польшу, Венгрию, Румынию и другие страны.

– А дамские часы хорошие есть?

– Конечно. Например, золочёная "Заря". Есть и новые модели: часы-кулон и часы-браслет.

– Очень хорошо. Себе я сейчас выберу, а для жены что-то не решаюсь. Пусть она сама зайдёт к вам.

– Мы ждём её. А вам я сейчас покажу все марки мужских часов.

ВЫРАЖЕНИЯ

выставка { открылась / состоялась / была организована } в { Лионе / Москве / Праге / Токио }

{ пойти на / посетить } { выставку / ярмарку } группой

{ обменяться / обмениваться } { выставками / образцами товаров }

{ заключить / заключать } торговую сделку на продажу { машин / часов / телевизоров }

{ написать / писать } рекомендацию на товары

{ расширить / расширять } { ассортимент изделий / экономические связи }

{ различные / разнообразные / выгодные / взаимовыгодные } формы сотрудничества с { Советским Союзом / другими странами }

товары /изделия/ пользуются { большим успехом / большим спросом }

раздвижной, -ое { стол / диван / кресло }

максимальный, -ое { груз / расстояние }

арендовать { самолёт / вертолёт } для экскурсии

вести переговоры с зарубежной фирмой

накопить большой опыт { управления / сотрудничества }

надёжный, -ая { друг / союзник / машина / техника }

стажироваться в Советском Союзе

Советские часы надёжные, точные, долговечные.

смотреть передачу по телевизору

Заходите к нам на телевизор.

экспортировать { в большом количестве / в другие страны }

золотой браслет

золочёные часы

золотистый цвет

Я не решаюсь купить эту вещь...

Я покупаю эти часы...

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

1. Назовите известные вам советские изделия, пользующиеся мировой славой.

2. Вы и ваш друг /ваша подруга/ посетили выставку достижений народного хозяйства. Передайте ваши впечатления в форме диалога.

3. Восстановите недостающие реплики:

- До какого числа будет открыта выставка?
- . . . .

- Скажите, где отдел русской книги?

- . . . .

- А книги по специальности есть?

- . . . .

- По филологии.

- . . . .

- Выпишите мне чек на эти две книги.

- . . . .

- Да? Очень хорошо. Сколько с меня? Получите деньги.

4. Вы покупаете советский телевизор "Рубин-401". Расспросите продавца о качествах товара.

5. Вы находитесь в Москве, где хотите купить какой-нибудь русский сувенир. Спросите прохожего, где находится этот магазин, как до него доехать.

x

x x

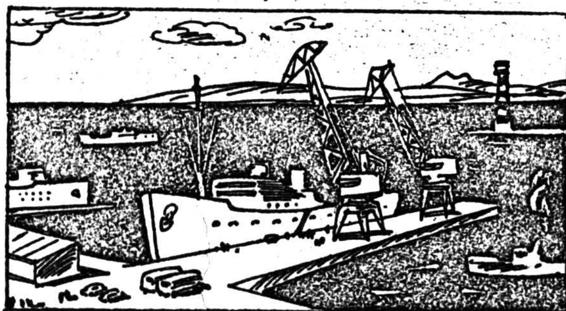
Н-ский завод выпустил новую модель часов. У них такой плоский корпус, что механизм пришлось поместить сверху...

x

x x

Выпущена I-я партия новых сейфов из стали высокого качества со сложными электронными устройствами. Для периодической проверки содержимого сейфа не нужно открывать его каждый раз. Конструктор подумал и об этом! Передняя стенка сейфа сделана из обычного оконного стекла.





23. ВРЕМЕНА ГОДА И ПОГОДА

По астрономическому календарю зима начинается 22-го декабря.

Наступает самая длинная ночь и самый короткий день на нашем полушарии. Зимними месяцами являются январь и февраль. Календарь природы, однако, отличается от астрономического. Настоящая зима со снегами и морозами приходят в разное время. У нас первый снег иногда выпадает уже в ноябре, начинаются холода. Февраль - месяц метелей и буранов. За одну ночь наметает горы снега. Снег хлопьями свисает с деревьев. 22-го марта по астрономическому календарю кончается зима и наступает весна.

Март, апрель, май - весенние месяцы. День становится длиннее ночи. По мере удлинения дня увеличивается и количество тепла. Тает снег, бегут ручьи, появляются первые цветы - подснежники, прилетают грачи, набухают почки на деревьях и кустарниках, появляются молодые побеги у многолетних и двухлетних трав.

Лето наступает в июне. Зацветает липа. На полях в лесу много цветов, наполняются птичьим гомоном лесные чащи. Стоит ясная, солнечная погода. Парки и бульвары заполняют гуляющие. Но вот набежала тучка, загремел гром, и по листьям деревьев застучали первые капли дождя, а через час уже опять засияло солнце. Летние дожди и грозы непродолжительны.

В июле и августе созревают в поле хлеба, а в садах фрукты. 22-го сентября, в день осеннего равноденствия, по астрономическому календарю наступает осень.

Осенними месяцами считаются также октябрь и ноябрь. С первыми заморозками начинается листопад. Улетают в тёплые края перелётные птицы. Тёплая солнечная погода сменяется холодной и дождливой. Небо затягивает тучами, моросит мелкий дождь. Становится сыро

и холодно.

Погода изменяется в любое время года. Изменяется атмосферное давление, температура воздуха, влажность, облачность, направление движения ветра.

За изменением погоды во всех странах следят метеорологические станции. Они находятся в городах, в крупных селениях, высоко в горах, в Арктике и даже на морях. Наблюдения на метеорологических станциях ведутся постоянно. Результаты наблюдений сразу же передаются по телеграфу или по радио в Центральный институт прогнозов. Специалисты, которые изучают погоду и составляют прогнозы, называются синоптиками.

Погода имеет большое значение для авиации, мореплавания, железнодорожного транспорта, сельского хозяйства и других отраслей экономики. Нелётная погода может нарушить график авиалиний: изменить время вылета самолёта, его маршрут, высоту полёта и даже вынудить к посадке.

Прогноз погоды играет очень важную роль в сельском хозяйстве. Зная о наступлении заморозков, длительных периодов дождей или засухи, можно принять меры по охране урожая полей, садов и виноградников.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

астрономический
юлианский
грегорианский
отрывной
настольный
} календарь

календарь природы

Наступает { весна. / лето. / осень. / зима.

наступление { весны / лета / осени / зимы

северное, южное — полушарие

короткий, длинный — день

весенние месяцы — март, апрель, май

летние месяцы — июнь, июль, август

осенние месяцы — сентябрь, октябрь, ноябрь

зимние месяцы — декабрь, январь, февраль

весеннее, осеннее — равноденствие

перелётные, оседлые, водоплавающие, певчие — птицы

молодые, зелёные — побеги

земной шар

северное, южное — море

январские, февральские — холода, морозы

весенние, осенние — заморозки

хорошая, плохая, тёплая, холодная, солнечная, ясная, пасмурная, /не/устойчивая, сухая, сырая, дождливая, ветреная, лётная, нелётная — погода

Птицы, Ласточки, Грачи, Самолёты — прилетают. улетают.

многолетние, двухлетние, лекарственные — травы

институт прогнозов

вести наблюдения

предсказать, предсказывать — погоду

жаркий, безоблачный, пасмурный — день

мокрый, глубокий, пушистый — снег

Снег { падает / свисает } хлопьями.

слабый, -ая / сильный, -ая / короткий, -ая / летний, -ая } ливень / гроза

атмосферное давление

высокая / низкая } температура

температура / влажность } воздуха

ДИАЛОГИ

– Саша, какое время тебе больше нравится?

– Весна.

– Почему?

– Весной вся природа словно перерождается.

– Да, ты прав. На лесных полянах показываются первые подснежники. Солнце сияет, дни становятся длиннее. Я очень люблю гулять весной.

– Я тоже. Гуляю по паркам, по тихим улицам. А ты?

– Ранней весной я выхожу из дому в 6 часов утра. Дышу свежим чистым воздухом и наслаждаюсь ароматом деревьев.

– Ты часто гуляешь по парку?

– Когда как! Есть дни, когда у меня совсем нет времени на прогулку, но есть и такие, когда я меньше занят и могу любоваться солнцем, ясным, голубым небом.

x

x x

– Андрей, не хочешь пойти в лес в воскресенье?

– С большим удовольствием!

– Тогда давай договоримся, где и в котором часу мы встретимся.

– Давай встретимся в шесть часов утра на трамвайной остановке, на улице Маяковского.

– Хорошо. Договорились. Пока.

– Договорились. Пока.

x

x x

– Андрей, пойдём по этой дороге, а потом свернём направо, там тропинка, которая ведёт к озеру.

– Можем поискать грибы и ягоды. Я взял с собой две корзинки.

– Я хочу нарвать лесных цветов для матери. Она их очень любит.

– Цветов мы нарвём перед возвращением домой. А то они до вечера завянут.

– Смотри, какой гриб я нашёл!

– Ну-ка, покажи. Это мухомор! Брось его. Он ядовитый.

– Мне показалось, что это съедобный гриб. Посмотри, а вот этот?

– О! Это белый гриб. А вот там я вижу рыжики.

x

x x

– Люся, ты меня искала?

– Да. У меня для тебя что-то есть!

– Интересно! Что это может быть?

– Угадай!

– Цветы? Я же знаю твою слабость. Раз вы были в лесу, то ты вернёшься обязательно с охапкой цветов.

– Я привезла тебе большой букет нарцисов и тюльпанов.

– Большое тебе спасибо. У моей тёти в саду расцвела сирень.

– Ой, как хорошо!

– Если хочешь, в субботу можем сходить к ней за сиренью.

– Пойдём обязательно. Я слышала, что у неё посажено много цветов.

– Это правда. Какие у неё были гиацинты! Розовые, голубые, синие, лиловые, ярко-красные, жёлтые.

– В субботу мы всё увидим. До субботы.

– Хорошо. До свидания.

x

x x

– Алло, Ваня? Говорит Толя. Ты готов к приёму гостей?

– Конечно. Мы с Машей уже давно ждём вас. Почему так задержались?

– У меня на работе ещё были дела. Хотелось закончить до отпуска проект, а Аня участвовала в учительской конференции.

– Ну, хорошо. Когда приезжаете?

– Послезавтра утром. Мы выезжаем завтра скорым в II часов вечера, поезд 230, десятый вагон.

– Хорошо. Буду вас встречать на вокзале. Вы возьмите с собой и тёплые вещи.

– А почему?

– У нас испортилась погода. Вот уже два дня идёт дождь. Вчера был такой ливень, что на улицах образовались огромные лужи.

– А как сегодня?

– Сегодня, правда, моросит мелкий дождь.

– Как жаль! У нас здесь сияет солнце – плюс 25 градусов.

– Вот вам везёт.

– Да ты смотри, как нам везёт: на прошлой неделе стояла жара: в тени 28 градусов, а на солнце температура поднималась до 33.

– Но ты не беспокойся. Обещают сухую погоду.

– Прекрасно! Сможем погулять, посмотреть все достопримечательности вашего города. До скорой встречи.

– До свидания. Жду.

x

x x

- Здравствуй. Серёжа!

- Здравствуй, Павел!

- Ты сильно загорел.

- Да. Завидуешь?

- Как тебе сказать: и да, и нет.

- То есть?

- Я не переношу жары.

- И всё-таки ты отдыхаешь на море, загораешь.

- Но я лежу на солнце недолго. Больше нахожусь в воде: каждый день плаваю, ныряю, потом играю немного на пляже в волейбол со своими товарищами по институту.

- Приходи к нам. Нашей команде нужен опытный игрок.

- Искупаюсь ещё раз и приду.

- Ждём!

x

x x

- Алло, Петя?

- Я. Кто у телефона?

- Это Юра. Ты ещё будешь дома?

- Да, а что?

- Через пять минут я буду у тебя.

- Хорошо. Жду.

x

- Юра! Что с тобой?

- Как видишь, промок до нитки. Не взял с собой ни зонтика, ни плаща и попал под ливень.

- А почему ты не переждал где-нибудь дождь?

- Я очень спешил. Когда вышел из дома, дождь только накрапывал, а когда подошёл уже к троллейбусной остановке, начался настоящий ливень.

- Надо было побыстрее садиться в троллейбус.

– Да троллейбуса как назло не было. Тогда решил зайти к тебе переодеться.

– Правильно сделал. Скорее переоденься, а то простудишься. А я поставлю чай.

x

x x

– Где ты собираешься провести воскресенье?

– Думаю поехать за город покататься на лыжах. На завтра обещают хорошую погоду. А ты?

– А я не могу дождаться лета! Хоть бы оно скорей наступило!

– А что?

– Летом – грибы, ягоды, орехи. А зимой – скука!

– До лета ещё далеко! А пока бери-ка лыжи и поедем вместе! Я покажу тебе прелесть русской зимы!

– Какой я лыжник! Я ведь всего два раза катался на лыжах, да и то давно!

– Ничего, ничего. Я научу тебя. А если устанешь, просто погуляешь по лесу.

– Вот идея!

– Лес укутан снегом. Кругом бело. Лёгкий ветерок колышет макушки деревьев. Красота!

– Ну, так и быть! Еду! В этом году действительно прекрасная зима!

x

x x

– Вы давно на выставке?

– Около трёх часов.

– Ухóдите?

– Нет. Хотим ещё раз посмотреть картины Левитана.

– "Золотую осень", правда?

- Да. Помнишь, у Пушкина?

- Вы любите осень?

- Очень. Как хорошо она передана у Левитана!

- У него десятки картин об осени.

- Да, он оставил около ста картин об осени, уже не считая этюдов.

x

x x

- Ты выходил на улицу? Сегодня холодно?

- Да, очень. Около 30 градусов мороза. И ветер северный, холодный, пронизывающий. Одевайся потеплее.

- В этом году суровая зима. Вчера я обморозил себе нос и щёки. Пришлось растирать снегом. Ужасно было больно, но, кажется, не осталось никаких следов.

- Я плохо переношу сильные морозы. Мне нравится мягкая зима, с небольшими морозами. В такую погоду приятно ходить на лыжах, кататься на коньках.

- Здесь в феврале метут метели, дуют сильные ветры.

- Плохо, когда после оттепели ударит сильный мороз. Бывает гололёд.

- Да, сколько несчастных случаев в такие дни!

x

x x

- Как незаметно проходит время! Вот и весна на дворе. Грачи прилетели.

- Да, в этом году весна ранняя и дружная. Снег быстро растаял. А теперь появилась зелень, набухают почки на деревьях.

- Вы видели в этом году ледоход?

- Да, в воскресенье. Интересно наблюдать, как льдины нагромождаются друг на друга, с треском ломаются и уносятся течением

вниз по реке.

- Я люблю весну, когда зацветает черёмуха, а потом яблони, груши.

Как молоком облитые,
Стоят сады вишнёвые...

- По-моему, весна - лучшее время года. Особенно радуются весне северяне. Об этом очень хорошо писал поэт Брюсов:

Лишь на севере мы ценим
Весь восторг весны.
. . . .
Каждый маю стал союзник
И врагом зимы...

x

x x

- Как жарко! Просто дышать нечем!

- Наверное, будет дождь. Очень парит.

- Поедем купаться! Сегодня вода должна быть тёплой.

- С большим удовольствием. Но куда мы можем поехать?

- Поедем в Химки, на водную станцию "Динамо". Это недалеко, да и пляж там хороший. Можно позагорать.

- Ты умеешь плавать?

- Конечно, ведь я вырос на море. А ты?

- Я не умею плавать, но очень хочу научиться. Ты меня поучишь?

- Хорошо, договорились. Заходи после работы ко мне, и мы поедем.

ВЫРАЖЕНИЯ

ранней весной

поздней осенью

по { утрам / вечерам / ночам }

Выпал первый снег.

промокнуть до нитки

дышать чистым воздухом

Снег валит хлопьями.

переждать дождь

Как назло.

Когда как.

любоваться { родной природой / весенним солнцем / лунной ночью }

Давай /-те/ договоримся.

Давай /-те/ встретимся...

Свернём { напрвао / налево. }

{ съедобный / ядовитый } гриб

{ поискать / искать } { грибы / ягоды }

переносить жару

недолго { плавать / нырять / лежать на солнце }

обещать хорошую погоду

Вот идея!

{ попасть / попадать } под ливень

нарвать цветов

Погода испортилась.

{ дождаться / дожидаться } лета

{ загореть / загорать } на солнце

сходить { к бабушке / к другу / в театр }

Почему так задержались?

взять с собой { тёплые вещи / книги / удочку }

Дождь { идёт. / прекратился. }

Льёт, как из ведра.

{ весенний / осенний / сильный / мелкий } дождь

До скорой встречи.

До { завтра. / субботы. / встречи в Москве. }

Я плохо переношу { жару. / сильные морозы.

Стоит сильный мороз.

Вот и весна на дворе.

Дышать нечем!

северянин, северяне

южанин, южане

Будет
Пошёл
Перестал
Кончился } дождь.

ранняя
поздняя
дружная
дождливая
тёплая } весна

жаркое
знойное
сухое
засушливое
прохладное
холодное
сырое
длинное
короткое } лето

сильный
лютый
слабый
лёгкий } мороз

поздняя
ранняя
холодная
сырая
дождливая
сухая
тёплая
золотая } осень

длинная
короткая
тёплая
мягкая
холодная
суровая
морозная
снежная } зима

тёплая
сухая
солнечная
ясная
облачная
тихая
устойчивая
хорошая
плохая
холодная
сырая
дождливая } погода
ненастная

Сейчас Вчера было Завтра будет	тепло. жарко. душно. сухо. ясно. холодно. прохладно. свежо. сыро. пасмурно. облачно. туманно. ветрено.	Температура	понижается. понизилась. опустилась /до/. повышается. повысилась.	
			северный сильный резкий порывистый холодный пронизывающий прохладный тёплый	ветер

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Составьте сводку погоды на неделю. Используйте следующие слова и выражения:
будет преобладать солнечная погода; малооблачная погода; ожидается преобладание небольшой облачности без осадков; будет облачно; небольшие осадки; местами туман и гололёд; облачная погода с прояснениями; местами пройдут осадки; пройдёт снег; слабый снег; местами снег и метель; усиление ветра; усилится ветер; сильный ветер; слабый ветер; умеренный ветер; в последующие двое суток; выпадает небольшой снег; постепенно похолодает; ночью до I0-I4, днём до 2-6 градусов мороза; температура днём около нуля градусов; температура минус /плюс/ I5 градусов.

2. Вас интересует погода на завтрашний день. Вы обращаетесь в метеорологический институт. Передайте разговор по телефону, восстановив отсутствующие реплики:

- Скажите, пожалуйста, какая погода ожидается на завтра?

- . . . .

- А температура воздуха?

- . . . .

- Будет ветрено?

- . . . .

- Ожидается облачная или солнечная погода?

- . . . .

- Можно надеяться, что погода установится?

- . . . .

- Спасибо.

3. Вы договорились с вашими друзьями поехать через два дня на экскурсию в горы. По радио передали, что в ближайшие сутки будет плохая погода. Узнав об этом, вы и ваши друзья отложили экскурсию на неделю. Составьте диалог на эту тему, используя слова и выражения, приведённые к тексту и диалогам.

4. На дворе весна. Вы предлагаете своему другу /своей подруге/ погулять по парку. Ваш друг /ваша подруга/ занят /занята/, даже не замечает прекрасной майской погоды, но вы его /её/ убедили, что прогулка на чистом воздухе ему /ей/ на пользу. Составьте диалог по данной ситуации, используя слова и выражения к тексту и диалогам.

5. В зимний январский вечер вы ждёте гостей. Они опаздывают. Наконец, они пришли и объясняют, что опоздали из-за плохой погоды. Придумайте диалог на эту тему, взяв за основу приведённые ниже слова и выражения:

намело сугробы; стоит сильный мороз; выпал большой снег; дует ветер; мороз 30^{0}; не идут автобусы и троллейбусы; гололёд; очень скользко; замёрзнуть; обморозить себе нос и щёки; ждать с нетерпением; хочется выпить чего-нибудь горячего.

x

x x

Это утро, радость эта,
Эта мощь и дня и света,
Этот синий свод,
Этот крик и вереницы,
Эти стаи, эти птицы,
Этот говор вод,
Эти ивы и берёзы,
Эти капли - эти слёзы,
Этот пух - не лист,
Эти горы, эти долы,
Эти мошки, эти пчёлы,
Этот зык и свист,
Эти зори без затменья,
Этот вздох ночной селенья,
Эта ночь без сна,
Эта мгла и жар постели,
Эта дробь и эти трели,
Это всё - весна.

/А.Фет/

x

x x

Славная осень! Здоровый, ядрёный
Воздух усталые силы бодрит;
Лёд неокрепший на речке студёной,
Словно как тающий сахар лежит;

Около леса, как в мягкой постели,
Выспаться можно – покой и простор! –
Листья поблекнуть ещё не успели –
Жёлты и свежи лежат, как ковёр.
Славная осень! Морозные ночи,
Ясные, тихие дни...

/Н.А.Некрасов/

Унылая пора! Очей очарованье,
Приятна мне твоя прощальная краса –
Люблю я печальное природы увяданье,
В багрец и золото одетые леса,
В их сенях ветра шум и свежее дыханье,
И мглой волнистой покрыты небеса,
И редкий солнца луч, и первые морозы,
И отдалённые седой зимы угрозы.

/А.С.Пушкин/

x

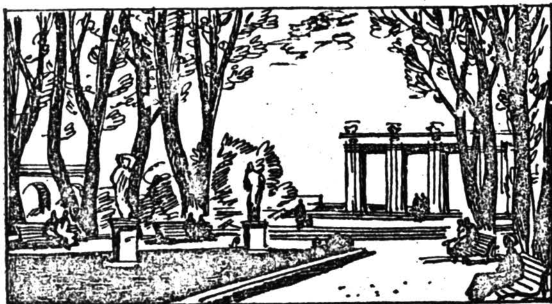
x x

Идёт сильный дождь. По улице идёт человек. Прохожий спрашивает его:

– Почему вы идёте медленно под дождём?

– А зачем спешить, – отвечает он, – впереди идёт такой же сильный дождь.

Расскажите по рисункам





24. В ДЕРЕВНЕ

Я и мои друзья родились и выросли в колхозе " Путь Ильича". Теперь мы живём в далёком городе, но часто переписываемся со старыми знакомыми, узнаём колхозные новости. Они всегда волнуют нас.

В этом году, например, построили новый колхозный Дом культуры. В нём открылся народный университет, где можно слушать лекции по искусству, литературе, музыке, различным вопросам науки и техники. Многие колхозники, особенно молодёжь, посещают университет.

Мы решили провести свой отпуск в деревне. И вот мы подъезжаем к родным местам, к станции, которая недалеко от нашей деревни. Навстречу нам спешит шофёр Фёдор.

- С приездом, друзья! - громко кричит он. Мы садимся в колхозную "Победу" и едем.

Через полчаса мы были уже на центральной ферме. Мы поблагодарили Фёдора, вышли из машины и пошли пешком. Первое, что мы увидели, был Дом культуры. Был вечер, и сюда спешили люди. Вдруг я увидел старого колхозника Антона Ивановича.

- А вы, дядя Антон, тоже в университет?

- Конечно. В молодости таких не было.

Мы пожелали ему успехов.

- А почему Фёдора не видно? Разве он не ходит в клуб? - спросили мы у знакомых.

- Фёдор придёт позднее. Он в механической мастерской помогает ремонтировать жатки и тракторы. Техника - его слабость. Хороший инженер из него выйдет.

Скоро вокруг нас собралась небольшая группа людей.

- Надолго к нам? - спрашивали нас.

- А как вам нравятся наши новые двухэтажные дома?

- Дома хоть куда, а вот дороги пока так себе, неважные. Новые нужны.

-Дайте срок, и дороги приведём в порядок.

- Тогда каждый год будете гостей принимать, - пошутили мы.

- Добро пожаловать.

К нам подошёл Фёдор.

- Ну, как, друзья, сегодня к нам в клуб придёте? Да? А завтра пойдём в лес. Говорят, белые грибы уже есть.

На другой день, когда мы вышли из дому, начало рассветать. Дубовый лес, куда мы шли, начинался за большим полем пшеницы. На краю леса находилась большая поляна. Каких цветов здесь только не было! Колокольчики, ромашки, васильки, маки и мои любимые незабудки.

К полдню вдали загремел гром, приближалась гроза. Но корзинки были уже полны грибов.

Быстро пролетел отпуск. Много было встреч, разговоров, воспоминаний; много осталось у нас новых и интересных впечатлений от пребывания в родной деревне.

/По сборнику Г. Богатовой, Е.Владимирского, Г.Копылова, И.Кравчус, З.Сосенко, Л.Уткина, Практика русской разговорной речи, Москва, 1969, стр. 82-84./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

переписываться с { друзьями / бывшими товарищами / старыми знакомыми }

принять / принимать { гостей / делегацию / группу туристов }

привести / приводить { в порядок { дороги / книги / свои вещи / себя }

впечатление от { пребывания в деревне / посещения музея / прочитанной книги }

Каких { цветов / игрушек / книг } здесь только нет! /не было!/

Как { урожай? / здоровье? / успехи? / дела? }

{ берёзовый / дубовый / дремучий / хвойный / лиственный } лес

Садовство – его слабость.

Цветы – её "

Птицы – их "

Книги – моя "

Техника – твоя "

колхозный, -ая, -ое, -ые { Дом культуры / новости / молодёжь / имущество / ферма / поле }

Из этого материала выйдет хорошая статья.

Из этого ничего не выйдет.

Из	него	выйдет хороший	агроном.	сено
	них		специалисты.	силос
	неё		биолог.	клевер
	тебя		инженер.	

Он мастер	
Спортсмены	хоть куда.
Машины ваши	так себе.
Эта ферма	

ДИАЛОГИ

– Какой урожай в этом году, Федя?

– Должен быть хороший. В прошлом году только одна бригада сеяла кукурузу и сахарную свёклу новым спосообом, а в этом году все бригады.

– О пшенице уже не спрашиваю: вижу, хороший урожай ждёте.

– Да, если не будет засухи, соберём не меньше двадцати центнеров с гектара. А когда построим плотину и электростанцию, тогда и засуха не страшна.

x

x x

– Сергей, посмотри, сколько я поймал рыбы.

– Ого! Целое ведро. А Николай и Виктор тоже ловили рыбу?

– Нет. Они ходили за грибами и ягодами. Только что вернулись и, кажется, тоже удачно сходили.

– Значит, теперь на обед у нас прекрасная уха?

– Я думаю, от жареных грибов в сметане ты тоже не откажешься, верно?

– Ещё бы.

x

x x

- Какое сегодня число?

- Седьмое сентября. А почему ты спрашиваешь, Сергей?

- В издательстве мне сказали, что в газете за 7 сентября будет помещена моя заметка о колхозе "Путь Ильича".

- Интересно знать, о чём ты написал?

- О людях, о постоянном интересе всего коллектива к внедрению новой техники, о прогрессе. Ты же видел, что колхоз полностью электрифицирован, все работы механизированы.

- Наверное, уже можно подсчитать, что результаты оправдывают расходы на механизацию?

- Безусловно. Только за два года урожайность зерновых повысилась на четыре центнера. Значительно поднялись удои от коров. Возросли поголовье и продуктивность крупного рогатого скота, свиней и птицы.

- Да! С такими результатами колхоз скоро выйдет в передовые!

- Без всякого сомнения.

x

x x

- Товарищ редактор, вы видели почту, которую мы получили вчера?

- Пока ещё нет. О чём нам пишут?

- О ходе сева на полях нашей области. Ставится вопрос о лучшей организации труда, максимального использования техники.

- А наш молодой корреспондент что пишет?

- Кто? Сергей Четверухин? Он пишет, что всюду идёт борьба за время. Чтобы сэкономить его, мастерские на колёсах обслуживают машины прямо в борозде.

x

x x

- Товарищ председатель, мы приехали в вашу деревню, чтобы ознакомиться с работой крестьян-кооператоров, с вашими достижениями, с вашими планами на будущее. Мы готовим материал для радиопередачи.

- Что вас интересует в первую очередь?

- Когда был организован ваш производственный кооператив?

- В 1955 году. За эти годы наше село изменилось коренным образом, и жизнь людей стала совсем другой. Свет, культура, техника проникли в каждый дом. Мы обрабатываем землю по-новому, вносим в неё удобрения.

- Как обстоит у вас дело с механизацией?

- Почти все полевые работы у нас механизированы.

- Какова посевная площадь вашего кооператива?

- Около десяти тысяч гектаров. А ещё есть у нас огороды и парники, виноградники и фруктовые сады.

- Что вы сеете?

- Больше всего пшеницу и кукурузу.

- И какова у вас урожайность?

- За последние два года удобрения и механизация полевых работ помогли нам значительно повысить урожайность. Мы уделяем большое внимание кукурузе. Она является основой для развития скотоводства. Большие доходы приносят нам птицеферма и свиноферма.

- Нас интересует и эта отрасль сельского хозяйства.

- Если хотите, можете посетить зоотехнические курсы при нашем кооперативе. Сегодня наш ветеринарный врач будет читать лекцию о крупном рогатом скоте.

- Интерсно, послушаем и мы.

x

x x

- Какая площадь отведена под огород?

- 4 гектара.

- Какие овощи вы выращиваете?

- Помидоры, капусту, цветную капусту, баклажаны, перец.

- Есть и теплицы?

- Уже есть две теплицы, а в этом году построим ещё одну.

- И какие выращиваете в них овощи?

- Не только овощи: салат, помидоры, огурцы, но и клубнику и особенно грибы.

- Это приносит вам большие доходы.

- Даже очень большие.

x

x x

- К вам просьба: смогли бы вы выступить с докладом в нашем Доме культуры?

- С удовольствием. О чём вы бы хотели послушать?

- Мы знаем, что вы являетесь членом Общества охраны природы. Расскажите нам о насекомых-вредителях и о борьбе с ними.

- А какая будет публика?

- Разная. И взрослые, и молодёжь, и даже дети. При нашем клубе действует кружок Юных друзей леса.

- Это очень похвально.

- На какой день можно будет назначить лекцию?

- Если не возражаете - на субботу.

- Наоборот. Это нас всех устраивает. Благодарим.

x

x x

– Марина, вы с Андреем не хотите поехать с нами в воскресенье?

– С удовольствием. А куда вы едете?

– За город, на озеро. Не очень далеко, приблизительно полчаса езды, там прекрасные места, особенно дубовый лес, который тянется до озера.

– Как я рада! Мы побродим по лесу, может быть, найдём грибы. А что будут делать Виктор и Андрей? Боюсь, что моему Андрею будет неинтересно.

– Не думаю. Я знаю, что он любит ловить рыбу, а там водится такая рыба! К тому же, они могут покататься на лодке, разжечь костёр.

– А где вы устроите привал?

– В лесу или... на берегу озера, если не будет слишком большая жара.

– Там можно и купаться?

– Почему же нет? Кстати, не забудь взять с собой купальный костюм и побольше еды. На воздухе, после прогулки в лесу и особенно после купания, аппетит у всех волчий.

– Где мы встретимся?

– Мы приедем за вами в 8 часов утра. Договорились?

– Хорошо.

ВЫРАЖЕНИЯ

	крупный	рогатый скот
птицеферма	мелкий	
свиноферма	рабочий	
молочная ферма	племенной	
	молочный	

Не успели	мы	выйти из леса, как пошёл дождь.
	он	войти в аудиторию, как вошёл профессор.
	я	
	ты	

	пшеница
	рожь
хлебные злаки	овёс
зерновые культуры	ячмень
	кукуруза

	подсолнечник
	сахарная свёкла
технические культуры	лён
	хлопок
	табак

Меня	этот	день	
	эта	консультация	/не/ устраивает.
		лекция	

уход за	животными
	посевами
	цветами
	парниковыми растениями
	саженцами

Ящик полон	картофеля.
	винограда.

Уделять большое внимание	внедрению техники.
	механизации культур.
	птицеферме.
	инкубатору.

большие	доходы		механизацию
огромные	расходы	на	внедрение техники
значительные	затраты		постройку свиноферми

За эти { годы / год / месяц / полугодие / время } наше { село / деревня / кооператив / ферма } изменилось коренным образом.

Какая площадь под { пастбищами? / посевами? / огородом? / семенными участками? / фруктовым садом? / виноградниками? }

Какова площадь { посева пшеницы? / пастбища? / огорода? / семенного участка? / виноградника? }

посев { пшеницы / гречихи / ячменя / овса / озимых культур / яровых культур }

осмотреть / осматривать { молочную ферму / птицеферму / парник / теплицу / винные подвалы }

Когда начинается { посев пшеницы? / уборка урожая /зерна/? / сбор винограда? / сбор плодов? }

Производится { орошение / осушение } земли.

Каков ваш ежегодный { доход? / расход? / потери зерна? }

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. В следующих диалогах восстановите пропущенные реплики:

а/

- . . . .
- Они говорили, что собираются на птицеферму.
- . . . .
- Нет. Меня это не интересует. Моя слабость - техника.

б/

- . . . .
- Я был в Доме культуры.
- . . . .
- Нет. Я был с другом.
- . . . .
- Там была очень интересная лекция о последних достижениях в области биологии.
- . . . .
- Доклад читал известный профессор, доктор биологических наук Т.
- . . . .
- Да , он сумел заинтересовать всех.

в/

- Сколько на этой ферме коров /телят, овец/?
- . . . .
- И чем вы их кормите?
- . . . .
- Нас интересует, как организован уход за животными.
- . . . .
- У вас большая площадь под пастбищами?
- . . . .
- Сколько у вас рабочих занято на свиноферме?
- . . . .

- Думается, вы получаете хороший доход?

- . . . .

2. Передайте следующие ситуации в форме диалога:

а/ Вы намерены провести часть ваших каникул в деревне у бабушки. Расскажите вашей подруге, как вы хотели бы провести время.

б/ Вы впервые собираетесь пойти в магазин "Овощи и фрукты". Спросите вашего спутника, знает ли он, что это за магазин, какие в нём продаются фрукты и овощи, каково их качество.

в/ Вы за границей. В разговоре с одним вашим знакомым речь зашла о сельском хозяйстве Румынии. Вы рассказываете ему об успехах, достигнутых за годы народной власти в этой области.

г/ Студенты только что вернулись с производственной практики, которую они провели в деревне в сельскохозяйственном кооперативе. Вы хотите знать, что представляет собой этот кооператив, а также в чём заключалась работа студентов там, и как они проводили свободное время.

x

x x

Журила курица цыплёнка с раздражением:
- Нет у тебя, мол, к маме уважения!
Но был сынок находчивым оратором:
При чём здесь ты? Взращён я инкубатором!

x

Снег на полях - хлеб в закромах.
Клади навоз густо, в амбаре не будет пусто.

x

На горе стоит лесок,
Он не низок, не высок.
На подбор побористый,
Как милый разговористый.

Побежала по бороздочкам
Вода, вода, вода.
Закричало ей всё полюшко:
– Сюда! Сюда! Сюда!

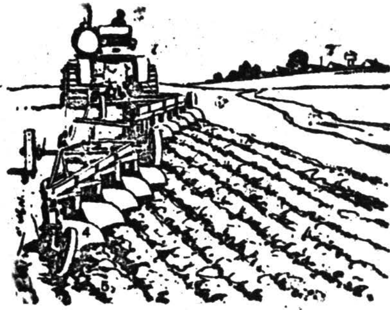
x

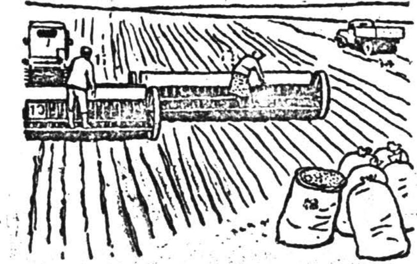
Милые девчоночки,
Пойдём садить сосеночки.
Будут сосны, будет бор –
Будет с хлебом каждый двор.

Я по садику ходила
И рвала смородину.
Развожу я сад в колхозе,
Чтоб украсить Родину.

/Частушки/

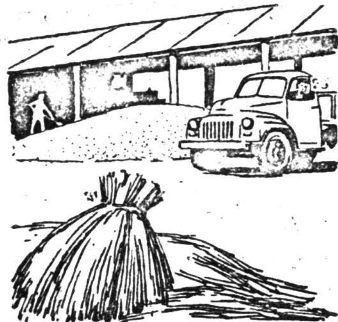
Расскажите по рисункам









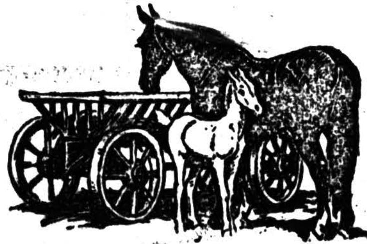






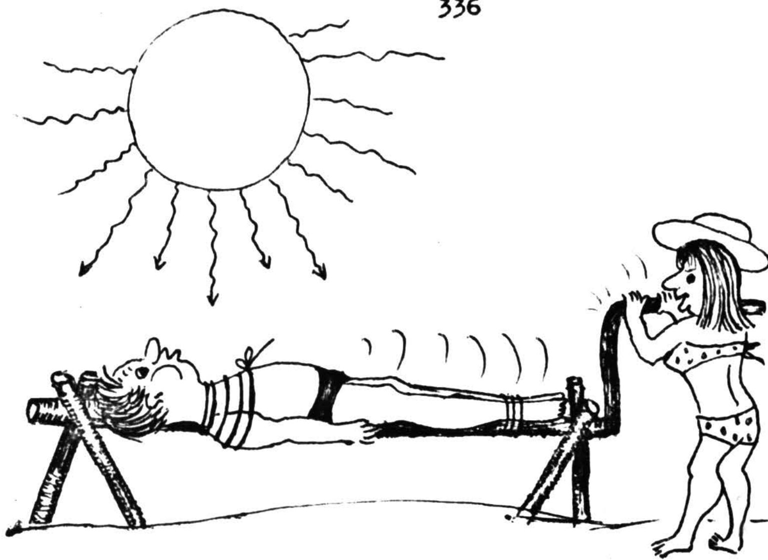




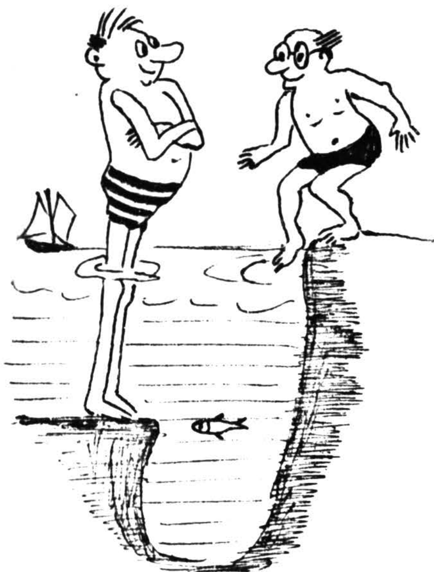








- Потерпи, Петя! Со всех сторон у тебя будет равномерный загар.



- Смелее, здесь совсем мелко.

25. ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ

Прошло пятнадцать лет с тех пор как я окончил среднюю школу. А воспоминания о последнем годе учёбы с его волнениями и надеждами, горячими спорами о будущем, о выборе профессии так свежи, как будто всё это было вчера. И вот сегодня вечером мы собрались и вспоминаем школьные годы.

Рядом со мной сидит Виктор Ионеску, доктор физико-математических наук, один из крупнейших специалистов по электронным измерительным машинам в нашей стране. Его диссертация пользуется широкой известностью в научных кругах не только у нас, но и за границей. Кроме Ионеску, за нашим столом сидят ещё два научных работника. Один из них, доктор биологических наук Николай Унгуряну, написал ряд интересных работ о функциях клетки. Другой научный работник, доктор филологических наук Ион Штефэнеску, занимается вопросами диалектологии.

Вера Тэтару с детства мечтала стать врачом. Её мечта исполнилась. Уже девять лет она работает в районной больнице в Араде и считается одним из лучших специалистов по внутренним болезням. Среди нас есть и зубной врач - Раду Стэнеску.

Шербан Никоарэ - агроном. По окончании института он поехал в своё село и работает в сельскохозяйственном производственном кооперативе. Благодаря систематическому применению передовых агротехнических методов этот кооператив из года в год получает богатые урожаи, а доходы крестьян-кооператоров неуклонно растут. Мирча Влэдеску также работает в деревне. Он ветеринарный врач и занимается выращиванием рогатого скота продуктивных молочных пород.

Инженер Аурел Бэдилэ - потомственный строитель. Его отец - бетонщик, старший брат - машинист экскаватора. Теперь вся семья Бэдилэ работает в Галаце на металлургическом комбинате, о котором с гордостью пишут наши газеты. Там же работает электромонтёром

другой наш бывший одноклассник Константин Олтяну. Инженер электротехник Санду Попеску - главный технолог на тракторном заводе.

Есть среди нас и педагоги. Ленуца Теодореску окончила педагогический институт и работает в начальной школе. Марина Арделяну преподаёт историю, а Стан Дэнилэ - французский язык.

Я преподаю русский язык - язык Пушкина, Тургенева, Толстого и Горького, и стараюсь пробудить в школьниках интерес к русской литературе.

Мы все очень рады нашей встрече, говорим о наших планах на будущее и обещаем ознаменовать двадцатую годовщину окончания средней школы /лицея/ новыми успехами в работе.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

инженер
- -машиностроитель
- -металлург
- -путей сообщения
- -технолог
- -строитель
- -химик
- -электромеханик
- -электротехник
- -энергетик

машинист { экскаватора, парохода, паровоза }

учитель / преподаватель { начальной / средней } школы

научный { работник / сотрудник }

опытный, -ая / молодой, -ая / старый, -ая / знающий, -ая своё дело / мастер на все руки { рабочий / работник / работница / мастер }

доктор /кандидат/ { филологических / биологических / технических / физико-математических } наук

учитель / преподаватель — математики / истории / русского языка

бетонщик
забойщик
шахтёр
металлист
слесарь
токарь
электромонтёр
механик
водитель
тракторист
столяр
плотник
текстилист
текстильщица
фельдшер
фельдшерица
медсестра

работать — агрономом / архитектором / горным инженером / лесным инженером / главным инженером

физический / умственный / квалифицированный / творческий — труд

ДИАЛОГИ

– Здравствуй, Вероника, где ты пропадаешь?

– Я была в командировке, только что приехала.

– Ну, с приездом! Я так и думала. Давно тебя не видела.

– А что? Ты меня искала?

– Ещё как! В прошлую субботу была встреча выпускников нашего класса.

– Ай, ай, как жаль! Ну расскажи, как было.

– В первые минуты встречи была такая неразбериха: говорили,

смеялись, целовались, плакали, что-то вспоминали, снова смеялись, а Шербан Никоарэ напропалую щелкал фотоаппаратом.

- А что делал наш староста? Он не навёл порядок?

- Как раз я о нём хотела тебе рассказать. И он был не то страшно взволнован, не то возбуждён, но, увидев директора и классного руководителя, которые стояли уже в дверях, быстро сориентировался и отдал рапорт: "Двенадцатый класс "А" в количестве тридцати человек..."

- Подожди! Нас как-будто было больше...

- Да. 34 человека. Кроме тебя, не было Димы Арнота, который, говорят, за границей; также не пришли Влад Петряну и Богдан Марэчине, которым не смогли сообщить о встрече, потому что не знали их адресов.

- И какие минуты были самыми яркими?

- Много было таких: когда зазвенел звонок, когда классный руководитель раскрыл журнал и начал перекличку...

- Что у вас было на уроке?

- Устное сочинение: "Как я прожил последние I5 лет".

- Кто первый отвечал?

- Ленуца Теодореску.

- Я так и думала; ведь Ленуца всегда тянула руку первой.

- Потом рассказывали все по очереди. Не всем удалось попасть на студенческую скамью. Многие пошли работать сразу после школы, но жизнь каждого - это жизнь честного труженика.

- Как оценивались "сочинения"?

- Суди сама. Закончил преподаватель урок словами: "Если был бы такой журнал, в который ставятся оценки за жизнь, я бы всем поставил "отлично".

- Какое большое чувство удовлетворения может испытывать и преподаватель, когда видит, что его вчерашние школьники оказались настоящими людьми.

– Да, я по себе знаю. Сколько раз вглядываюсь в лица своих учеников требовательно и тревожно, думая: "Что вы за люди?". Недаром говорят, что только время может поставить оценку педагогу.

x

x x

– Привет дружище, очень рад встрече!

– Сколько лет, сколько зим! Что так долго тебя не было видно в Бухаресте?

– А что делать геологу в столице? Я в Бухаресте всего 5 дней, а меня тянет уже назад.

– Где ты теперь работаешь?

– В Западных Карпатах. Наша геологическая партия недавно открыла новую пещеру, и я приехал в Бухарест привезти оттуда образцы флоры и фауны.

– Ты не женился?

– Пока ещё нет, всё некогда, и вот годы проходят. Как твоя Марина?

– Спасибо. В последнее время она очень занята. Поступила в консерваторию.

– Она оставила работу?

– Нет. Продолжает работать, а по вечерам занимается в консерватории. Ты же знаешь её страсть к пению!

– Как она успевает и работать и учиться?

– Конечно, работать ей приходится много, но она очень любит своё дело и ни за что не хочет отказаться ни от работы, ни от учёбы. А кроме того, я очень много помогаю ей по хозяйству.

– Передай жене привет и наилучшие пожелания от меня.

– Спасибо.

x

x x

- Это ты, Влад? Здравствуй!

- Какая неожиданная встреча! Здравствуй, Теодор! Сколько лет мы не виделись! Как живёшь?

- Хорошо, спасибо. Где ты работаешь?

- Я металлург. Работаю на домне в Решице. А ты?

- На верфи в Констанце. Я судостроитель. Когда приезжаешь на море, приходи к нам. Моя жена - дочь горняка; она будет рада знакомству с тобой.

- Спасибо. Следующий отпуск проведём, наверное, на море. Обязательно приедем к вам. А пока передай своей жене привет от меня. До свидания.

- Всего хорошего.

x

x x

- Товарищи, сегодня мы поговорим о вашей будущей профессии. Патреску, скажи, кем ты хочешь стать, какую профессию ты себе выбрал?

- Я буду врачом. По окончании института я поеду в родное село и буду там лечить больных.

- Твой выбор мне кажется продуманным и правильным. Профессия врача - трудная и ответственная. Но мы знаем тебя: ты всегда серьёзно относился к своим обязанностям, и, когда нужно, проявлял решительность и инициативу. А ты, Ионеску, кем хочешь быть?

- Я пойду по стопам отца. Буду строить заводы и фабрики, удобные и светлые квартиры для трудящихся, школы для детей.

- Хорошо. Я так и думал, что ты выберешь именно профессию строителя. А ты, Михэилэ?

- Я ещё окончательно не решил. Я хотел бы быть химиком, но не знаю, куда мне поступить: в университет или в политехнический институт. Меня привлекает и профессия преподавателя химии, и про-

профессия инженера-химика.

– У тебя есть все данные, чтобы стать и хорошим преподавателем, и хорошим инженером. Поговори со специалистами, посоветуйся с родителями. Выбор профессии – очень серьёзное дело. Все дороги вам открыты, нужно только выбрать ту, которая вам больше подходит.

x

x x

– Андрей, как ты решил стать инженером?

– Не сразу. Сначала я хотел быть врачом, как отец. Но однажды к нам приехал друг отца инженер-строитель. Он несколько лет работал на гидроэлектростанции Биказ. Он с большим увлечением рассказывал о своей работе. Меня особенно заинтересовала новая стройка на Дунае.

– И тогда ты решил стать строителем?

– Да. А почему ты решила стать преподавательницей?

– У меня мать учительница. Когда я была ещё маленькой, она брала иногда меня в школу. Я сидела у неё в классе и думала, что я тоже учительница. Потом, когда я стала старше, уже серьёзно заинтересовалась специальностью матери.

x

x x

– Вот наша художница. Что у тебя в этюднике?

– Я ходила писать этюд, да он у меня не очень удался. Краски получились какие-то тёмные, слишком густые тени.

– А ну-ка, покажи!

– Вот, смотри! Ты будешь моим первым критиком.

– А мне твой этюд всё-таки нравится.

x

x x

- Скажи, кто этот человек?

- Это мой знакомый. Недавно он поступил работать к нам на завод.

- Какая у него специальность?

- Он электросварщик.

- Значит он работает в сборочном цехе.

- Да. Вместе со мной.

x

x x

- Иванов, вот этот парень поступил к нам в цех. Он будет работать с тобой на одном станке.

- То есть будет моим сменщиком?

- Да. Ты будешь работать в первую смену, а он во вторую.

- Всё время или только на этой неделе?

- Только на этой, на следующей – вы поменяетесь. А теперь введи его в курс дела.

- Хорошо, Алексей Сергеевич.

x

x x

- Мне сказали, что вчера вы выполнили за один рабочий день две нормы.

- Да, это верно. Я сделал 200 изделий вместо ста.

- Как вы этого добились?

- Вчера мы испытывали новое техническое устройство. Это автомат. Он намного облегчает обработку деталей. Я подсчитал, что он сокращает рабочее время в два раза.

- Выходит, что значительно повышается производительность труда. Кто сконструировал это устройство?

- Конструктор Семёнова. Недавно она получила медаль "За трудовое отличие".

– Значит, она у вас новатор производства?

– Да, весь коллектив гордится ею.

x

x x

– Ты не знаешь, что сегодня на заседании Учёного совета?

– Сегодня будет защита кандидатской диссертации Ивановой М. на тему...

– Я знаю её тему. Удивительно, она уже защищает? Год тому назад она сдала последний экзамен кандидатского минимума. Когда она успела написать работу?

– У неё большая часть работы была проделана до того, как она поступила в аспирантуру.

– Интересно, какие у неё отзывы?

– Говорят, все отзывы на работу положительные.

– Значит, ей сегодня присудят степень кандидата филологических наук?

– Наверняка.

ВЫРАЖЕНИЯ

Кем вы хотите стать?
Кем вы работаете?
Какая у вас специальность?

Меня тянет { туда. / обратно. / к родным местам. / ко сну. }

защищать { диплом / дипломную работу / диссертацию }

геологический, -ая { отряд / партия / поход }

проявить / проявлять { интерес / инициативу / решительность }

продуманный / правильный { выбор / ответ }

защита { диплома / дипломной работы / диссертации }

Познакомьте нас с / Познакомь его с:
работой цеха.
системой охраны труда.
условиями труда.
образцами изделий этого цеха.
набором специальных инструментов.

присудить / присуждать:
степень кандидата наук
премию

присуждение степени...

Я работаю в:
банке.
министерстве.
строительной конторе.
сберегательной кассе.

Я работаю на:
почте.
телеграфе.

Он крупный / видный специалист в области:
судостроения.
машиностроения.
энергетики.
экономики.

Я работаю в области:
судостроения.
машиностроения.
энергетики.
экономики.

разочароваться / разочаровываться в:
профессии
товарище

дневной / вечерний / заочный факультет

работать в /во/ первую / вторую / ночную смену

рабочий день / перерыв на обед / первая смена — продолжается с... до...

повысить } производительность труда
повышать } урожайность
жизненный уровень

литейный }
механический } цех
сборочный }

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

Составьте диалоги на данные ситуации:

1. По окончании школы вы приняли решение встретиться через 10 лет. Прошло время, вы снова в том же классе, где 10 лет тому назад прозвенел последний звонок. Что вы расскажете о себе при этой встрече?

2. У вашей младшей сестры способности к языкам, но она и хорошо рисует. Она не решила, куда поступить по окончании школы и просит у вас совета.

3. После окончания школы брат стал работать токарем на заводе. Старшие товарищи по работе ценят его; они уверены, что из него может выйти хороший специалист, поэтому советуют ему поступить на заочное отделение машиностроительного факультета.

4. Вы встретились со своим бывшим товарищем, с которым давно не виделись, и рассказываете ему о своей жизни и работе после окончания школы.

5. Вас интересует жизнь подруги, которая поступила на работу сразу после окончания школы.

x

x x

Пожелания друзьям

Пусть каждый день и каждый час
Вам новое добудет.
Пусть добрым будет ум у вас,
И сердце умным будет.
Вам от души желаю я,
Друзья, всего хорошего.
А всё хорошее, друзья,
Даётся нам недёшево.

/С.Маршак/

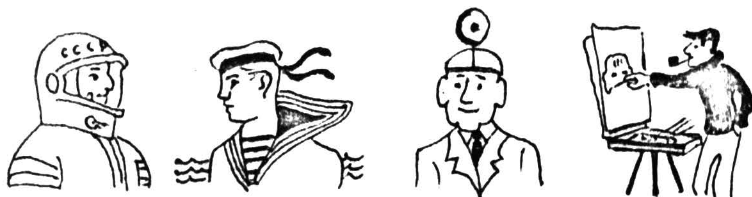
x

x x

– Здравствуй, Сергей Васильевич, мой дорогой друг! Как ты изменился! Ты потолстел, волосы у тебя теперь седые и редкие...

– Простите, но меня зовут не Сергей Васильевич, а Михаил Петрович.

– Как? Ты изменил даже имя?..















Скажите, кем являются люди, которые изображены на рисунках.



Служите, сынок, по семейной

традиции, в военном оркестре.

26. ПУТЕШЕСТВУЙТЕ ПО СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ

На просторах Советского Союза можно найти чуть ли не все климаты: от полярных холодов Ледовитого океана до знойных песков Каракумов. В южные области страны сравнительно небольшими островками вкраплены субтропики. Здесь почти всегда ясное небо, сухое, жаркое и длинное лето; короткая тёплая дождливая зима. По склонам гор раскинулись виноградники, плантации табака, субтропические сады.

Ближе к морю алеют ковры роз. У подножия гор, на берегу моря кипарисы и магнолии, лавры и олеандры, ливанские кедры и пальмы. Недалеко от Ялты, 140 лет назад был основан Никитский Ботанический сад, который сегодня является украшением Крымского побережья.

Самый замечательный район - это влажные субтропики Черноморского побережья Кавказа. Сотни тысяч советских людей устремляются сюда отдыхать, поправлять своё здоровье. Эти места посещает множество иностранных туристов, которых привлекает климат субтропиков, живописные виды Крыма и Кавказа, а также отличное обслуживание "Интуриста", обеспечивающего гостям транспорт, ночлег и питание в лучших гостиницах побережья. К услугам туристов квалифицированные гиды, интересные экскурсии по зонам субтропиков на автобусах, пароходах и самолётах. Но некоторая часть туристов предпочитает не Крым и Кавказ, а Центральную и Северную части России. Это - любители всего старинного, русского. В таких городах, как Суздаль, Владимир, Новгород, Кижи они любуются старинными постройками, церквями и монастырями XIУ - ХУIII веков, богатыми собраниями икон того же периода. Особенное восхищение вызывают деревянные постройки Севера России. Наконец, 3-я часть туристов спешит посетить те места, которые для всякого русского являются святыней. Это Ясная Поляна, бывшая усадьба Льва Николаевича Толстого, село Михайловское, где похоронен Пушкин, село Тарханы, ныне Лермонтово.

Каждый турист выбирает себе маршрут путешествия по вкусу и обращается в свои туристские бюро, которые плодотворно сотрудничают с советским "Интуристом".

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

знойное лето

морозная зима

дождливая, золотая — осень

склон горы

на склоне — гор, лет

подножие — гор, памятника

обеспечить, обеспечивать — отдых, старость, условия труда

предпочесть, предпочитать — тишину, море, горы

старый дом

старинный обычай

древний памятник архитектуры

дряхлый старик

музейный раритет

раритет природы

собрание — икон, картин

возлагать большие надежды на — поездку, лечение

быть, являться — святыней

быть украшением — выставки, края

быть к услугам — туристов, пациентов

отправиться по /заранее намеченному/ маршруту

осмотреть, осматривать — живописные места, природные памятники, памятники архитектуры

зазеленели, пожелтели, почернели — склоны гор, поля

выбрать } маршрут } путешествия
выбирать }   } по вкусу

возлагать большие надежды на поездку

оплатить стоимость тура на } лечение
                                               } отдых

ДИАЛОГИ

– Мы заказывали билеты на поезд № 14 Москва – Бухарест.

– На сегодня?

– Нет, на пятницу. Я – гид группы румынских туристов, моя фамилия Петрова.

– Да, я нашла ваш заказ. У вас есть билеты в 7-й вагон, но он идёт до Унген, а там пересадка...

– Нет, так им не подойдёт. А на субботу утром?

– На субботу есть в прямой вагон. Вы сколько билетов заказывали?

– 7 взрослых и два детских.

– Одну минутку. Я посмотрю по схеме. Да, могу дать. Вот чек, доплатите в кассу и подождите, пока я оформлю. Я вас вызову.

– Спасибо, я подожду.

x
x x

– Здравствуйте, Мария Васильевна! Давно с Вами не виделись.

– Да, с прошлого года.

– Как провели отпуск?

– Чудесно! Мы путешествовали по Прибалтике.

– Всей семьёй?

– Да, было очень интересно. Мы посетили Ригу, Таллин и Вильнюс. Незабываемая поездка.

- Вы были только в городах?

- Нет, знаете, несколько дней мы провели на побережье Балтийского моря в маленьком курортном городке. Тишина, песок и замечательный запах сосновой коры.

- Вы меня заразили рассказом. Может и нам так же провести отпуск.

- Если решитесь, то давайте вместе.

x

x x

- Я хотела бы поехать на экскурсию в Италию.

- Когда именно?

- В марте-апреле.

- Тогда вам придётся зайти к нам ещё раз. Запись на весну будет производиться только после 15 декабря.

- А скажите, за сколько дней нужно записаться?

- За 65 дней.

- Можно и всей семьёй?

- В любом составе.

- А оплата за экскурсию где принимается?

- Плату принимаем мы, а документы оформляет милиция.

- Благодарю. Я зайду в начале января.

- Мы ждём вас.

x

x x

- Будьте добры, мы записались на экскурсию Москва- Киев - Одесса на 15 дней...

- С какого числа?

- С 6 июля. Так вот, нельзя ли узнать наше расписание по дням?

- Конечно. Вы можете ознакомиться с расписанием, оно выве-

шено у входа.

x

x x

- Скажите, индивидуальные экскурсии в СССР устраиваются?

- Да, пожалуйста. У нас есть с советским "Интуристом" договорённость и о такого рода экскурсиях. Что вы хотели бы посетить?

- Видите ли, я большой любитель всего старинного и уже посетил Суздаль и Владимир. Представьте себе: среди равнин старинный деревянный русский город – и ни одной заводской трубы! Воздух совершенно прозрачный!

- Я работаю в ОНТ 10 лет, а ни разу не была в Советском Союзе. Но теперь захотелось непременно съездить. Так куда вы хотите сейчас?

- Я хотел бы посетить старинный город.

- Хорошо. Сделаем так: я запишу ваш заказ, поговорю с моими коллегами из "Интуриста" и сообщу вам все подробности. Подождите немножко, я постараюсь сделать это быстро.

- Очень вам признателен...

x

x x

- Иван Васильевич, дорогой, как вы загорели! Были на Кавказе, в Крыму?

- Нет, мы ездили в Румынию.

- Поездом или самолётом?

- Да нет, на своей машине, но не один. Нас собралось 7 машин, целая колонна.

- Так вы, наверное, член автоклуба?

- Да, с прошлого года. Членский взнос небольшой, а преимущества немалые. На будущий год мы собираемся в Австрию и Югославию.

– А где вы ели, спали?

– Всё было приготовлено и оплачено заранее.

– И гид у вас был?

– Обязательно. Молодая, очень симпатичная...

– Ого! Уж не собираетесь ли вы ещё раз в Румынию к тому же гиду?

– Да неплохо бы...

ВЫРАЖЕНИЯ

купить путёвку на { лето / осень / зиму } { на конец сентября / на 2 недели / на праздник }

поехать { на курорт / в курортный городок }

запись производится { с утра / после двух часов / с I декабря / в другом здании }

записаться за { 20 дней / месяц / год } { до ...15 января / до ...7 марта / до ...30 мая }

оплата производится { здесь / в леях / в валюте }

Документы оформляются милицией.

быть членом автоклуба

платить членские взносы

Членство даёт преимущества.

поехать в индивидуальную экскурсию

иметь договорённость с "Интуристом"

Мне захотелось { поехать. / узнать.

принять туристический заказ

Вам / Тебе / Ему } признателен за { помощь. / заботу. / внимание.

К услугам туристов имеется гостиница, мотель.

сделать технический осмотр машины

узнать дорогу у { прохожего / милиционера

Это шоссе на Симферополь? А где заправочная станция?

справиться по карте

провести / проводить } отпуск { на побережье Чёрного моря / на озере Селигер

посетить памятные места

составить / узнать / записать } расписание по дням

Нас /не/ удовлетворяет расписание экскурсии.

Мы /не/ привыкли к { пище. / климату. / условиям.

оплатить экскурсию заранее

заплатить за экскурсию через "Интурист"

получить / получать } тур на лечение

поправить своё здоровье

получить / получать } сведения о поездке в ОНТ / справки у контрагента "Интуриста"

нанять } машину } на { один день
нанимать } гида } на { на неделю
на { на месяц

арендовать автобус для групповых поездок

оценить } русское гостеприимство
ценить } русское хлебосольство

обслуживание { было безупречным
обслуживание { оставляет желать лучшего

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Опишите местность, в которой вы когда-либо отдыхали или лечились.

2. Перечислите живописные места Румынии, посещаемые туристами.

3. "Совершите" экскурсию на Кавказ или в Крым с помощью географического атласа, используя слова и выражения, данные после диалогов.

4. Вы хотите поехать на экскурсию в Болгарию и хотите узнать условия поездки в ОНТ. Составьте на эту тему диалог.

5. Поделитесь со своим другом /своей подругой/ впечатлениями в форме диалога о хорошо проведенных каникулах.

x

x x

На черноморском курорте в санатории "Аджария" создано отделение психотерапии. Нервные расстройства здесь лечат... пением птиц. После 8-I0 сеансов этого необычного лечения люди, страдаю-

щие бессонницей засыпают без помощи лекарств.

x

x x

"Интурист" приглашает вас совершить путешествие по Советскому Союзу. В 100-а городах вам будет предоставлено обслуживание "Интуриста".

Он предлагает:

1. Морские круизы по Чёрному и Балтийскому морям.
2. Прекрасный отдых и лечение на лучших черноморских курортах Кавказа и Крыма.
3. Поездки на традиционные фестивали советского искусства "Московские звёзды", "Белые ночи", "Русская зима".
4. Охоту и рыбную ловлю.
5. Прокат автомашин с услугами и без услуг шофёра.
6. Аренду автобусов для групповых поездок.

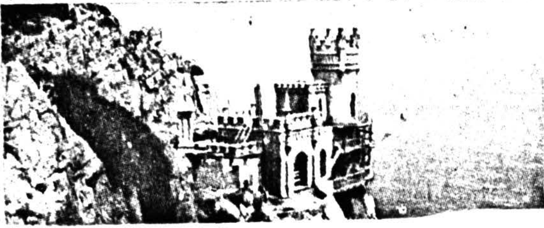
Необходимые справки можно получить в бюро путешествий - контрагентов "Интуриста" в столицах и крупнейших городах мира.

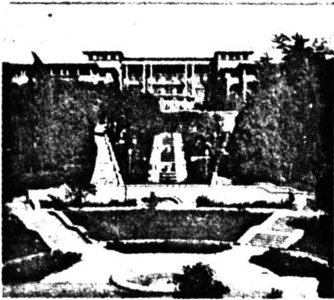
"Интурист" - это комфорт и гостеприимство.

Добро пожаловать в СССР!

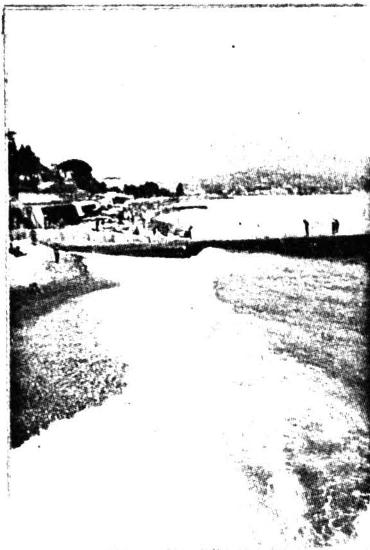
Курорты Кавказа и Крыма
всегда готовы оказать вам свое гостеприимство.

Добро пожаловать!











27. РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ

Нет народа, у которого не было бы песен. Широкая и большая, гибкая и певучая, грустная и заунывная, песня всегда жила в сердце народа.

Неисчислимое количество изумительных по красоте песен создал и русский народ. Русская песня покоряет своей искренностью, задушевностью, богатством языка и мелодии, глубоким и верным раскрытием внутреннего мира человека. В ней отразилась вся жизнь русского народа, его национальный характер, мировоззрение. Она свидетельствует о поэтической и музыкальной одарённости русского народа.

Превосходно сказал о ней Н.А. Добролюбов: "Весь круг жизненных насущных интересов охватывается в песне, сливается с нею, и без неё сама жизнь делается невозможною".

Песня русского порой "грустна" и "заунывна", потому что его жизнь "стеснена общественным строем" – писал Герцен. История русского народа, его творчество, по мысли Герцена, убедительно свидетельствует о том, что в русском народе никогда не угасало стремление к свободе.

Исходя из передовых, демократических представлений о русском народе Белинский правильно понял национальный характер. Он не отрицал наличие "скорби", "грусти", но, по его словам, это грусть "сильной и мощной души, пытающейся найти выход из тягостных обстоятельств".

Как чутко уловил специфику русской души Пушкин, большой знаток и ценитель народного творчества, русской народной, особенно ямщицкой песни! Вспомним его "Зимнюю дорогу":

Что-то слышится родное
В долгих песнях ямщика:
То разгулье удалое,
То сердечная тоска.

Никогда, даже в наиболее трудные годы своей жизни, русский народ не терял веры в светлое будущее, находил в себе силы создавать песни, поддерживающие бодрость духа. Об этом свидетельствуют удалые, шуточные и игровые песни, плясовые и хороводные. Бо́льшая часть этих песен исполнялась во время народных празднеств; их цель – развлечь народ, создать радостное, живое настроение. Они отличаются задорным ритмом, захватывающей мелодией, бойкими припевами и прибаутками. Часто они носят острую сатирическую окраску.

/По пособию С.Ф. Баранова, <u>Русское народное поэтическое творчество</u>, Москва, 1962, стр. 42, 205, 214./

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

старинная народная революционная фронтовая массовая сатирическая историческая лирическая любовная семейно-бытовая солдатская шуточная бурлацкая плясовая хороводная	песня

знаток ценитель любитель	народного творчества лирической поэтики деревенской жизни устной поэзии

создать создавать	радостное настроение местный колорит дух эпохи

острая задорная быстрая меткая сатирическая любовная социальная	частушка

мировоззрение человека

покорить покорять	искренностью задушевностью одарённостью красотой	выразить выражать	/не/ согласие протест настроение удивление

ДИАЛОГИ

– Ты знаешь, какие национальные инструменты есть у русских?

– Ну, баян, балалайка,... кажется, ещё гусли.

– Да, и гусли. Это старинный струнный щипковый инструмент. Помнишь оперу Римского-Корсакова "Садко"?

– Как не помнить! Я прочёл и былину о Садко и хорошо запомнил образ бедного гусляра, чудесно игравшего на "гусельках яровчатых".

– Ты не назвал гармонь. Это, по-моему, самый популярный музыкальный инструмент.

– Как я мог забыть, ведь это неразлучный друг каждого деревенского парня?!

– Да и не только его. Подумай только, какой популярностью пользуется гармонь в Поволжье, в Саратовской области!

– Я где-то читал, что там живут замечательные умельцы – потомственные гармонные мастера, которые создают гармонь "саратовскую с колокольчиками".

– Говорят, из тысячи голосов отличают голос этой замечательной "певуньи".

– Я недавно слушал по радио "Волжскую польку" и "Саратовские переборы" в исполнении ансамбля молодых волжских гармонистов.

– Я тоже слушал. Меня особенно поразил бойкий перезвон колокольчиков.

x
x x

– В каком музее ты была сегодня, Родика?

– В этнографическом. Я так "просветилась", что могу прочитать целую лекцию, например, о русской национальной одежде.

– Вряд ли ты меня чем-нибудь удивишь. Из художественной литературы и по фильмам знаю, что национальная русская одежда сохранялась у крестьян, частично у горожан, до конца XIX века, местами до начала XX века. Теперь национальный костюм можно увидеть только во время национальных праздников на участниках художественной самодеятельности...

– Постой! Если ты такой знаток, следовало бы сказать, когда сложился русский национальный костюм.

– Примерно в ХУIII веке.

– Не совсем так. Это было в допетровской Руси. С ХУIII века дворянство переходит на западноевропейскую одежду. А ну-ка скажи, из чего состоит национальный костюм?

– Мужской костюм состоит из рубахи-косоворотки с поясом, навыпуск, и широких штанов, а женский – из рубахи с сарафаном.

– Опять не совсем точно. В женской одежде выделяются два типа, соответственно делению русских на этнографические области: северно- и южновеликорусский. Рубаха и сарафан с кокошником – это северновеликорусский тип.

– А что такое кокошник?

– Это головной убор в виде разукрашенного полукруглого щитка надо лбом.

– Это, наверное, очень красиво. Я была бы непротив одеть такую вещь.

– А как одевались женщины в южной части России?

– В рубаху и панёву.

– А верхняя одежда?

– Кафтан, армяк, овчинный тулуп, а также шуба и полушубок из овчины.

- В музее, наверное, были и образцы обуви?

- Да, старинные виды обуви - лапти, башмаки и более поздние - сапоги и валенки.

x

x x

- Где ты был вчера?

- Во Дворце бракосочетаний /в Доме бракосочетания/.

- Вот как!!

- Парень из нашей группы женился на девушке со второго курса и пригласил нас на регистрацию брака.

- Интересно, как проходит бракосочетание?

- А что? Ты тоже собираешься жениться?

- Меня просто заинтересовало.

- Сначала приглашают молодожёнов, свидетелей и вообще присутствующих в большой зал, где проводится регистрация молодых. Затем директор Дворца выдаёт им свидетельство о браке, поздравляет новую семью с законным браком и желает счастья.

- Подожди, а кольца?

- Да, я забыл. Новобрачные одевают кольца; в это время звучит Торжественный свадебный марш Мендельсона.

- И это всё? Свадьба, и не пьют за счастье молодых, за их крепкий союз?

- Подожди. Будет и это.

- Ну рассказывай!

- После регистрации все проходят в банкетный зал, где накрыт праздничный стол. Первый тост поднимают за счастье молодых супругов. Летят пробки от шампанского. Все кричат молодым "горько!", "горько!!", и жених целует невесту.

- Какие подарки получили твои знакомые?

- Что именно, я не знаю. Могу сказать только, что подарков

было очень много. Мы всей группой подарили им очень красивый столовый сервиз на 12 персон.

x

x x

- Куда ты идёшь?

- В магазин для новобрачных.

- Подозрительно. Уж не женишься ли?

- Нет, что ты! Я слишком для этого молод. Вот окончу институт, начну самостоятельную жизнь, тогда уже другой разговор.

- Но ты всё-таки не сказал, зачем ты идёшь в этот магазин.

- Старший брат женится. Он попросил меня помочь ему. Вчера он купил кольца, а сегодня хочет купить костюм для себя, платье и свадебный подарок для невесты.

- Говорят, в этом магазине очень красивые подарки.

- Здесь широкий выбор подарков. Можно купить то, чего не найдёшь в обычных магазинах.

- Не буду тебя задерживать. Желаю твоему брату большого счастья.

- Спасибо.

x

x x

- Ты любишь чай?

- Просто обожаю.

- Пойдём в кафе "Русский чай".

- Зачем в кафе? Лучше пойдём ко мне. Если бабушка дома, мы её попросим поставить самовар.

- Нет, к тебе всё-таки далеко, и сварить чай в самоваре будет слишком долго. Лучше пойдём в кафе, ведь оно совсем рядом.

- Знаешь, Лида, мне как-то неловко в кафе: если мы были бы в кампании, другое дело, а так...

– В кафе "Русский чай" нет спиртных напитков. Это настоящая чайная. Ясно?

– Тогда пошли!

x

x x

– Витя, где ты был в субботу? Я заходил к тебе, но никого не было дома.

– Я был у моих соседей, у них родился мальчик.

– И ты ходил поздравить их с новорождённым?

– Когда я пришёл к ним, они собирались во Дворец новорождениях. Пригласили меня пойти с ними.

– И ты, конечно, согласился.

– А почему бы и нет. Там всё было очень торжественно. Из рук депутата отец мальчика принял голубую медаль, на которой...

– Извини, что перебиваю, но почему голубую?

– Какой ты недогадливый! Потому что мальчик, а не девочка.

– Здорово!

– На медали высечены имя, фамилия, дата и место рождения сына.

– Как его назвали?

– Андреем. Там, конечно, были разные советы.

– Наверное, были предложены десятки имён.

– Да. Но мои знакомые ещё задолго до рождения сына условились: если родится дочь – имя даёт мать, если сын – это право отца.

– Одним словом, повезло твоему соседу, а не соседке.

– А знаешь, что интересно? В регистре дворца Андрей зарегистрирован под номером 1945.

– Что тут особенного?

– Это год рождения отца Андрея.

– Интересное совпадение!

x x x

– Наташа, нам пора на вокзал, через полчаса у нас поезд. Ты готова?

– Да.

– Тогда пошли!

– Нет, присядем на дорогу.

– Как? У нас остались считанные минуты, и ты хочешь, чтобы мы ещё сидели?

– Мы не надолго. У нас такой обычай: перед дорогой принято присесть и помолчать.

– Но ведь ты не суеверна?

– Нет, что ты! Я же тебе сказала: это обычай и... только. Давай последуем русскому обычаю.

– Ладно.

x

x x

– Ты куда, Раду?

– На экзамен.

– Что ты сегодня сдаёшь?

– Введение в языкознание.

– Ни пуха, ни пера тебе!

– Что это значит?

– Это пожелание удачи.

– Ну, если так, то спасибо.

– При таком пожелании говорят не "спасибо", а "иди к чёрту"! Или мягче – "за это не благодарят".

– Первое не могу тебе сказать.

– Конечно, такие слова каждому нельзя сказать. Другу можно ответить "иди к чёрту", знакомым – "за это не благодарят".

– Неужели у русских есть такое пожелание успеха? Интересно! В таком случае: "иди к чёрту"!

- Давайте споём!

- Давайте, а что?

- Скажем... "С чего начинается Родина".

- А мы не знаем эту песню.

- Вы её быстро разучите. Главное - мелодию запомнить, слова можно выучить и после. Слушайте:

С чего начинается Родина...
С картинки в твоём букваре,
С хороших и верных товарищей,
Живущих в соседнем дворе...

А может она начинается
С той песни, что пела нам мать,
С того, что в любых испытаниях
У нас никому не отнять...

- Ну, как?

- Исключительно хорошая песня. Мне понравились и слова, и музыка.

- И мне тоже. Я хочу разучить эту песню. Спой нам её, пожалуйста, ещё раз.

- С удовольствием.

ВЫРАЖЕНИЯ

верхняя, мужская, женская, летняя, зимняя, тёплая } одежда

образец, образцы } одежды, обуви, оружия, бумаги

свадебный, головной } убор

потомственный
- рабочий
- мастер

исторический
этнографический
краеведческий
- музей

играть на
- гармони
- баяне
- балалайке
- гуслях
- гитаре

нарушить
нарушать
- обычай
- дисциплину
- порядок
- традицию
- покой

винные
спиртные
прохладительные
- напитки

удивить
удивлять
- брата новостью
- преподавателя знаниями
- врача выносливостью

Одним словом,...

Короче говоря,...

К моему
- стыду, я...
- /не/счастью, поезд...
- удивлению, время...

Брату
Мне
Тебе
Ей
- повезло /везёт/.

выучить
учить
- урок
- стихи
- роль
- правило

справить
справлять
- свадьбу
- день рождения
- новоселье

свадебный, -ая, -ое
- марш
- подарок
- песня
- пир
- поезд
- путешествие

молодые
молодожёны
молодые супруги
новобрачные

брачный союз
законный брак

Неужели у { русских / румын / болгар / поляков / немцев } есть такой, -ая { обычай? / привычка? / пословица? / поговорка? / песня? }

свидетельство о /об/ { браке / окончании /школы, курсов, вуза/ / болезни / рождении / смерти }

дворец { бракосочетания / новорождённых / "Малютки" }

регистрация
регистрировать { новобрачных / новорождённого / первенца }

СИТУАТИВНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Вашего друга пригласили на деревенскую свадьбу. Вас интересует, как теперь справляют свадьбу. Проведите диалог на эту тему.

2. Вы впервые на чаепитии в русской семье. Чай оказался очень вкусным, ароматным. Вы справляетесь о том, как хозяйка приготовила такой ароматный чай.

3. Вы были на спектакле ансамбля русской песни и пляски. Дома вы рассказываете родным о русских народных костюмах и инструментах.

4. Вы окончили вуз в Москве. По приезде домой вы рассказываете своим друзьям об обычаях и нравах русских.

5. Иностранец, который приехал в Румынию, просит вас рассказать о румынских обычаях. Вы ему рассказываете. Составьте диалог на эту тему.

x

x x

Ехал в Казань, а заехал в Рязань.
За семь верст киселя хлебать.
Если бы да кабы, да во рту росли бобы – был бы не рот, а огород.
Кабы не кабы, да не что, то был бы генералом давно.
Жена не гусли: поиграв, на стену не повесишь.
Любви, огня и кашля от людей не спрячешь.
Мы с тобой, как рыба с водой.
Одна заботушка: пьём до донышка, выпьем, поворотим и в донышко поколотим.
Языком и лаптя не сплетешь.
Рад Епифан, что нажил новый кафтан.

x

x x

Матрёшка



И ваньки – встанки,
и куклы – матрёшки
достали кружки,
достали ложки
и на гармошке
весь вечер играли,
всю ночь играли,
свадьбу српавляли.
А у невесты был нос
картошкой,
ну топ –
ни ножкой,
пройдись немножко,
пройдись,
покружись,
не жалей каблуков,
чтоб свадьба как свадьба
без дураков.
И снова играла,
играла гормошка!
И снова на месте
стояла матрёшка,
и ванька – встанька
с ней рядом стоял,
стоял и не падал:
никто не толкал.
И было ему хорошо
с матрёшкой,
и было неважно, что нос
картошкой,



и было неважно,

что завтра опять

вставать и падать

и снова вставать.

/Михаил Кудников, "Огонёк", № 14, 1969./



Русский северный костюм. XIX в.



Праздничный девичий

костюм Архангельской губернии. XIX в.



Девичий костюм

Московской губернии. Конец XIX в.



Женский костюм

Орловской губернии. Конец XIX в.

БИБЛИОГРАФИЯ

I. Агошкова В.А., А.В. Алексеева, И.И. Белавенцева, А.К. Демидова, Е.А. Злобина и др., Пособие по развитию навыков устной речи для иностранцев, Москва, 1964.

2. Анпилогова Б.Г., И.А. Протопопова, Э.Ю. Сосенко, Пособие по развитию навыков речи, Москва, 1967.

3. Анпилогова Б.Г., Е.Ю. Владимирский, Э.Ю. Сосенко, Улыбка, Москва, 1969.

4. Базилевич Л.И., М.М. Курек, И.Р. Палта, Р.В. Роговина, И.Н. Успенский, Н.С. Фудель, Русский язык для студентов-иностранцев, Москва, 1965.

5. Богатова Г., Е. Владимирский, Г. Кожылова и др., Практика русской разговорной речи, Москва, 1968.

6. Богославская Н.А., Р.Д. Брусничкина, Ф.Н. Крупенина, В.Г. Курдякова, Л.В. Соловьева, Н.С. Студинская, Материалы для разговорной практики, Москва, 1964.

7. Булавина Ю.С., В.С. Девяткина и др., Так учатся и живут студенты, Москва, 1965.

8. Березина В.Н., Н.А. Лившиу, Путеводитель по залам Государственного Эрмитажа. Искусство Западной Европы XII – XX вв., Ленинград, 1960.

9. Василенко Е.И., В.В. Добровольская, Мы изучаем русский язык. /Учебное пособие для студентов инострнцев/. Под ред. Н.Н. Беляковой, Москва, 1967.

IO. Володина Г.И., Г.В. Донченко, Русский язык для студентов-иностранцев, Москва, 1965.

II. Володина Г.И., Г.В. Донченко, Учебные материалы для преподавания русского языка /как иностранного/, Москва, 1968.

I2. Вульфсон Р.Е., М.В. Соколова, З.Г. Ямпольская, Упражнения по лексике и фразеологии, Москва, 1967.

13. Гилеева М.М., З.Н. Исвелева, Н.С. Пелирова, Л.Н. Широкова, Пособие текстов для чтения. /Для студентов-иностранцев/, Москва, 1966.

14. Гилеева М.М., З.Н. Исвелева и др., Сборник текстов для чтения. /Для студентов-иностранцев/, Москва, 1966.

15. Григорьева В.П., Практика устной речи. /Пособие для студентов-иностранцев/, Москва, 1969.

16. Желковская И., Обозначение времени действия, Москва, 1966.

17. "Книжное обозрение", 1972, 19.

18. Короткие рассказы, Москва, 1962.

19. "Неделя", 1971, 10.

20. Пособие по развитию навыков устной речи. Вып. 1-7, Ленинград, 1969.

21. Пособие по развитию навыков речи /к "Учебнику русского языка" для подготовительных факультетов/. Часть первая. Авторы-составители: Б.Г. Анпилогова, И.А. Протопопова, Э.Ю. Сосенко, Москва, 1967.

22. Пособие по развитию навыков речи /к "Учебнику русского языка" для подготовительных факультетов/. Часть вторая. Авторы-составители: Б.Г. Анпилогова, И.А. Протопопова, Э.Ю. Сосенко, Москва, 1968.

23. Пособие по развитию навыков устной речи для студентов-иностранцев. /Русский язык./. Ответственный редактор О.Г. Мотовилова, Москва, 1967.

24. "Правда", 1972, 126.

25. Рассудова О.П., И.П. Слесарева, Г.А. Битехтина, Лексические упражнения, Москва, 1967.

26. "Русский язык за рубежом", 1968; 1969; 1970; 1971; 1972, 1, 2.

27. Скрипник Л.З., А.Н. Барановская, Н.М. Дзюбанова, Мы говорим по-русски, Киев, 1971.

28. "Советский экспорт", 1971, 5.

29. Хавронина С.А., Говорите по-русски, Москва, 1970.

30. Хавронина С.А., Russian as we speakit, Москва, 1970.

x

31. Bolocan Gh., T. Voronţova, Învăţaţi limba rusă fără profesor, Bucureşti, 1968.

x

32. Березина В.Н., Н.А. Лившиц, Искусство западной Европы XII-XX вв., Ленинград, 1960.

33. Ванников Ю.В., А.Н. Щукин, Картинный словарь русского языка, Москва, 1969.

34. Геркан И.К., Русский язык в картинках, Москва, 1968.

35. Шапиро Ю.Г., По Эрмитажу без экскурсовода, Ленинград, 1967.

ОГЛАВЛЕНИЕ







Lei 15,50